

## RESURGE LUCHA EN JORDANIA

La lucha surgió nuevamente hoy cerca de Amman y en el norte de Jordania a pesar de otra proclama de cese de fuego y la alegación jordana de q' una invasión siria había sido rechazada. Fuentes israelíes en Tiberiades dijeron que los ataques nocturnos de fuerzas jordanas

en Irbid, la segunda ciudad del país, habían roto la resistencia palestina en el norte del reinado. Varias unidades de la fuerza aérea norteamericana en Europa fueron sacadas del estado de alerta hoy.

Texto en Pág. VEINTE



AMMAN, 24 (AP). — Tropas jordanas patrullan las calles de Amman durante recientes combates callejeros con elementos de los guerrilleros palestinos. A la izquierda se ve un ca-

nón anti-tanque sin retroceso, montado sobre un jeep. A la derecha un vehículo blindado de construcción británica. (AP, wirephoto).

## Gestionan con el BID \$5 millones a la agricultura

Un préstamo por un total de \$ 5 millones ha sido presentado por nuestro país ante el Banco Interamericano de Desarrollo para iniciar una serie de programas de desarrollo de la actividad agropecuaria nacional. En los primeros días del mes de octubre llegará a Costa Rica una misión del BID con el propósito de efectuar una evaluación de viabilidad técnico-económica para el otorgamiento del préstamo en referencia así como de otras solicitudes presentadas por otros organismos del Estado.

Texto en Pág. DOS

## Partida presupuestaria a Facultad de Medicina

Los diputados de la Comisión de Asuntos Económicos estimaron como digna de tomarse en consideración la exposición hecha ante ellos por el Decano de la Facultad de Medicina Dr. Rodrigo Gutiérrez, pero no consideran como el camino más adecuado para financiar la Facultad el proyecto de subvención anual del Estado no inferior al 10 por ciento del presupuesto del Ministerio de Salubridad. Acordaron gestionar se incluya en el presupuesto del año próximo la partida necesaria para esa Facultad.

Texto en Pág. DOS

## Fuerza de trabajo ociosa del país será utilizada por IMAS

El Instituto Mixto de Asistencia Social... (IMAS) utilizará a través de sus programas la fuerza de trabajo ociosa en todas las zonas del país todo ello en procura de sacar a estos grupos de su estado improductivo e inactivo, logrando así metas que mejorarán la condición social y económica de los mismos. En el Programa de

Distribución de Alimentos el IMAS contribuirá al incremento y fortalecimiento de los Proyectos y recursos que el Estado asigna a la construcción de obras de infraestructura económica, informó la Casa Presidencial.

Texto en Pág. DOS

## El Istmo amenazado por aftosa

Necesario reforzar a nivel nacional el servicio de cuarentena agropecuaria y los programas de prevención en toda el área centroamericana y México. Prioridad en la cancelación de las cuotas correspondientes para el financiamiento de los programas encomendados a la OIRSA para el control de la fiebre aftosa. Anímalos por valor de \$ 4.500 millones amenazados.

Texto en Pág. ONCE

## Maestros pueden ir a congreso

Todos los maestros del país tienen permiso del Ministerio de Educación Pública para que asistan al próximo Congreso de la ANDE a celebrarse los días ocho, nueve, diez y once de octubre aquí en San José, dice el Secretario General de la ANDE, Prof. Carlos Herrera Murillo, en declaraciones dadas a LA PRENSA LIBRE.

Texto en Pág. DIECISEIS

## Licitarán maquinaria agrícola

Está listo ya una licitación para realizar una compra grande de maquinaria agrícola, por varios millones de colones, que se pagará con recursos de un préstamo por dos millones 500 mil colones hecho por el Banco Interamericano de Desarrollo. La licitación incluye la compra de trece tractores, cosechadoras, secadoras de granos, equipo para laboratorio y otras maquinarias.

Texto en Pág. ONCE

## 43 millones de litros diarios Alta presión rompe cañería

Las cuadrillas de trabajadores del SNAA están trabajando arduamente, porque en un solo día se reportaron 57 roturas nuevas en las cañerías de San José. Es posible que este problema se prolongue durante un mes, hasta que el SNAA cambie todas las redes de distribución del agua. La fuerte presión de los 43 millones de litros diarios de agua que inyecta Puente de Mulas a las tuberías de San José, ha sido el motivo de que las cañerías que funcionan hace muchos años en el área metropolitana, se hayan roto.

Texto en Pág. DIECISEIS

## Verán hoy paquete con 45 proyectos

En vista de haber en el orden del día del plenario en el capítulo de primeros debates aproximadamente sesenta proyectos de ley, se está gestionando una moción con un paquete de cerca de 45 proyectos para que se altere el orden del día y se entren a conocer de inmediato. Se trata de proyectos con dictámenes negativos y de tarifas de impuestos municipales, los cuales no tienen problemas.

Texto en Pág. ONCE

## Según Ministro Gámez Solano Cogerían café dos diputados

"Dos diputados cuyos nombres me reservo me dijeron que irán a coger café y opinaron sobre la conveniencia de que ese alto cuerpo tome participación, aunque sea simbólica en la recolección del café", declara a LA PRENSA LIBRE el Ministro de Educación Pública, Prof. Uladislao Gámez Solano. "Jóvenes estudiantes resuelven sus problemas económicos, que van desde el regalo de la novia hasta la compra de sus uniformes y el pago de su matrícula y en esto no veo yo ningún pecado", agrega don Uladislao.

Texto en Pág. QUINCE

# Préstamo de \$5 millones para programas agrícolas

En los primeros días del mes de octubre llegará a nuestro país una misión ejecutiva del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), que estará presidida por el señor Guillermo Moore, Subgerente de Préstamos de esa Institución.

El propósito fundamental de la misma es el de llevar a cabo una evaluación de la viabilidad técnico-económica en diferentes proyectos de financiación que han sido presentados ante el BID por diferentes or-

ganismos del Estado, entre ellos una de gran importancia y por un monto de 5 millones de dólares para programas de desarrollo agropecuario en el país.

De acuerdo con los informes obtenidos, forma asimismo parte de la misión del Banco Interamericano un experto en pesca, elemento que se incluye en la delegación por pedido de la embajada de Costa Rica en Washington, ya que actualmente el Banco Anglo Costarricense ha demostrado gran interés

ante el BID en el financiamiento de proyectos en el campo pesquero y de turismo.

Con tal motivo el Banco Anglo así como el Instituto Costarricense de Turismo se encuentran en la preparación de información y de planes sobre la explotación de los recursos pesqueros y de turismo en el país, actividad en la que se encuentra participando en forma activa también el Ministerio de Agricultura y Ganadería.

# Necesidades de Ministerios para aumentos de recursos se estudian

Como saben nuestros lectores el Poder Ejecutivo remitió a la Asamblea Legislativa un proyecto de ley general de presupuesto para 1971 ajustándose a la estimación de los probables ingresos que tendrá el Fisco en 1971, por lo cual los anteproyectos que presentaron los Ministerios, que contaban fuertes aumentos en relación con el presupuesto de este año, tuvieron que ser reducidos más o menos a las sumas que se les asignó para el año en curso.

Como más adelante se dispondrá de ingresos adicionales que producirá el Protocolo de San José y otros instrumentos legales, de ser éstos aprobados por la Asamblea Legislativa, el Ministerio de Hacienda dispuso que varios funcionarios realicen un estudio sobre las necesidades reales de los Ministerios para el año entrante a fin de aumentarles sus recursos en un presupuesto adicional que se enviará a la Asamblea Legislativa oportunamente.

El estudio que se lleva a ca-

bo determinará la cuantía del gasto adicional que se podrá hacer conforme a los nuevos ingresos.



# Partida en el presupuesto para Facultad de Medicina

Los diputados de la comisión de asuntos económicos de la Asamblea Legislativa estima on como digna de tomarse en consideración la exposición hecha ante ellos por el Decano de la Facultad de Medicina de la Universidad de Costa Rica, Dr. Rodrigo Gutiérrez, de la cual dio cuenta LA PRENSA LIBRE, pero no se mostraron de acuerdo en que el camino más adecuado para financiar la Facultad mencio nada sea el proyecto de Subvención anual del Estado no inferior al 10% del presupuesto del Ministerio de Salud Pública para la Facultad de Medicina.

Uno de los legisladores consideró que la solución está en hacer una gestión ante la Subcomisión de Presupuesto, que está trabajando actualmente para que incluya una partida, aproximadamente de C 1 millón, para los proyectos específicos que mencionó el Dr. Ro-

drigo Gutiérrez para la Facultad de Medicina.

Otro diputado al referirse de nuevo al proyecto dijo que le preocupaba que por ley se obligue a instituciones a dar contribución. Entonces, conociendo que la inquietud del Dr. Gutiérrez Sáenz es muy sana y perfectamente positiva —dijo— yo estimé que se debería dejar para que la ayuda a la Facultad de Medicina le llegue a través del Presupuesto Ordinario de la República.

La Comisión aprobó que los diputados Monge Alvarez y Jiménez Ramírez se encarguen de hablar con la Subcomisión de Presupuesto, a fin de gestionar la inclusión de la partida necesaria para la Facultad de Medicina.

El proyecto mientras tanto queda en suspenso, para no rendir ahora un dictamen negativo, dijo el diputado presidente de la Comisión.

# Fuerza de trabajo ociosa del país utilizará IMAS

En el Programa de Distribución de Alimentos el IMAS contribuirá al incremento y fortalecimiento de los Proyectos y recursos que el Estado asigna a la construcción de obras de infraestructura económica. De tal forma que al concluir estos programas de alimentos queden obras de utilidad vital a las comunidades tales como: caminos, puentes, escuelas, viviendas, cañerías, redes de distribución de energía eléctrica y otras de carácter similar en las zonas rurales.

La población o trabajadores que participan en estas obras

recibirán esta ayuda alimentaria que mejorará su condición nutricional y adquirirá mejores hábitos alimentarios.

Estos programas procurarán formar y orientar a parte de estos trabajadores con el fin de capacitarlos en oficios que les permitan su futura independencia económica; a su vez se utilizará en todas las zonas del país la fuerza de trabajo ociosa todo ello en procura de sacar a estos grupos de su estado improductivo e inactivo, logrando así metas que mejorarán la condición social y económica de los mismos.

# EL COLEGIO DE MEDICOS Y CIRUJANOS

Convoca a todos sus miembros a la Asamblea General que se celebrará el sábado 26 de setiembre en curso, a las 11 horas, para elegir el Representante del Colegio ante la Junta de Drogas Estupefacientes.

NOTA: Si no se reuniera el quórum necesario, la Asamblea se celebrará el martes 29 de los corrientes, a las 8 p.m. en el local de esta Corporación.

# “SECRETARIA BILINGÜE”

Importante compañía industrial requiere los servicios de una secretaria bilingüe.

## REQUISITOS:

- a) Taquimecanógrafa en inglés y español.
- b) Experiencia mínima de dos años en labores de secretariado bilingüe.
- c) Dispuesta a residir fuera de la Meseta Central.

Enviar “Curriculum Vitae” con foto reciente a:

APARTADO 1231  
SAN JOSE.

# EL BANCO POPULAR Y DE DESARROLLO COMUNAL

COMUNICA A TRABAJADORES Y PATRONOS QUE

con motivo del traslado de sus oficinas centrales, permanecerá cerrado el sábado 26 de setiembre.

Estaremos para atenderlos mejor 125 varas Oeste del Templo de la Música desde el lunes 28 de setiembre.

# USTED LOS CONOCE

PORQUE LE HAN PROPORCIONADO MUY BUENAS GANANCIAS  
SIN IMPUESTOS NI PREOCUPACIONES

## SON NUESTROS BONOS ELECTRICOS DEL 8% ANUAL

ES LA DECIMOCUARTA EMISION, SERIE «R», QUE PONEMOS A SU SERVICIO  
PARA QUE USTED HAGA UNA FACIL Y MAGNIFICA INVERSION

**TITULOS DE ₡1000- ₡5000- ₡10.000- ₡20.000**

CON INTERESES pagaderos cada tres meses vencidos que usted puede retirar  
el día primero de marzo, junio, setiembre y diciembre de cada año.

POR 28 AÑOS CONSECUTIVOS HEMOS VENIDO CUMPLIENDO  
SIN INTERRUPCION CON EL PAGO DE INTERESES.

Nuestros valores están autorizados por El Servicio Nacional de Electricidad.



Le damos más informes  
por el teléfono 21-40-33,  
extensión 96,  
o si lo desea le enviamos un  
agente a su domicilio.

**COMPANIA NACIONAL DE FUERZA Y LUZ, S. A.**



## Comunidad de Escritores de Costa Rica aboga por creación de Ministerio de Cultura

Nos complacemos en publicar copia de la carta dirigida por la Comunidad de Escritores de Costa Rica al Presidente de la Asamblea Legislativa, Lic. Daniel Oduber, en relación al Ministerio de Cultura, Juventud y Deportes:

Sr. Licenciado Daniel Oduber Quirós  
Presidente  
Asamblea Legislativa  
Ciudad.

Apreciado don Daniel:

La Comunidad de Escritores de Costa Rica desea manifestar por este medio su preocupación por la forma en que ha venido discutiéndose en la Asamblea el proyecto de creación del Ministerio de Cultura, Juventud y Deportes; asimismo, el inexcusable retraso en la presentación del proyecto para ser comentado y aprobado.

Una nación es joven, sana y fuerte cuando sus ciudadanos están unidos por el respeto a los valores de la cultura tradicional y el entusiasmo por estimular la aparición de nuevos valores que enriquezcan el acervo cultural. Una nación que antepone los bienes de la producción a las manifestaciones

artísticas y literarias revela una falta de solidez espiritual que la debe conducir, fatalmente, a la mezquindad y el retraso cultural. La labor creativa de los artistas y escritores costarricenses ha venido siendo considerada por los sectores reaccionarios y mezquinos como el esparcimiento de los ociosos y la válvula de escape de los resentidos; de la misma manera, todo lo que los artistas y escritores han aportado (y continúan aportando) a la cultura nacional es visto con menosprecio por esos sectores, que esperan solo el provecho inmediato y tangible que les proporciona el mundo de los objetos. Es hora de que los representantes populares rectifiquen este error mediante la fundación del Ministerio de Cultura, Juventud y Deportes, organismo que creemos será capaz de centralizar todos los esfuerzos esparcidos hoy en el campo de la cultura.

Los que suscribimos este llamado a la conciencia de los señores diputados creemos representar no solo el pensamiento de los escritores y artistas costarricenses, sino de todos los sectores lúcidos y progresistas de la nación. Por esta razón daremos nuestro ca-

luroso apoyo a quienes voten afirmativamente por el proyecto del Ministerio de Cultura, Juventud y Deportes. Los errores que puedan estar contenidos en el proyecto irán corrigiéndose durante la práctica de los planes propuestos. No es necesario contar con un plan acabado y perfecto para darle curso a este nuevo organismo: los problemas cambian con las épocas y lo acabado y perfecto de hoy viene a ser obsoleto mañana.

De la manera más respetuosa y amigable pedimos su colaboración para que se dé curso a la tramitación del proyecto de creación del Ministerio de Cultura, Juventud y Deportes que, estamos seguros, beneficiará a toda la nación.

Atentamente,

- Samuel Rovinski, Presidente
- Lilia Ramos
- Eduardo Jenkins
- León Pacheco
- Isaac Felipe Azofeifa
- Daniel Galepos
- Julieta Dobles
- José Basileo Acuña
- Fabián Dobles
- Carlos Salazar Herrera,

membros de la Directiva.

## Centro Médico tiene ya Turrubares

El próximo sábado viajan a Turrubares varios funcionarios del Ministerio de Salubridad Pública para practicar una gira de inspección en este lugar en donde el Ministerio ha instalado, con carácter permanente un centro médico.

Cada quince días un médico visita el centro para atender a los pacientes y cuando el médico no está hay una enfermera dedicada exclusivamente a la atención del centro ahí instalado.

Nos encontramos muy agradecidos con el Ministerio de Gobernación que felicita las avionetas del Gobierno para este tipo de trabajos, dijo a LA PRENSA LIBRE nuestro informante en el Ministerio de Salubridad.

Esta es política del Dr. Orlich, agregó, y se puede adelantar que para la época seca, vamos a meter por tierra todo el equipo médico necesario, incluido equipo de refrigeración para el mantenimiento de los biológicos que son tan necesarios en las zonas alejadas de la Meseta Central.

## \$ 9.000 donó la "United" para vacunación

\$ 9.000 donó la United Fruit Company para la campaña de vacunación que en el mes de octubre emprenderá el Ministerio de Salubridad Pública.

En un acto en el que estuvo presente el Presidente Figueres, en la Casa Presidencial, el Ministro de Salubridad Dr. José L. Orlich, el Director General de Salubridad, Dr. Antonio Rodríguez Aragnés y el Vice Ministro de la misma cartera, Dr. Edgar Mohs Villalta la "United" hizo entrega del cheque por la suma indicada el cual servirá para comprar 300.000 dosis de vacuna contra la poliomielitis.

## ACOGE

COMISIONES CONSULTIVAS NACIONALES

— II —

Las Comisiones serían bipartitas. Estarían compuestas por delegados de los empresarios y de los sindicatos legales más representativos correspondientes al sector de que trate la Comisión debidamente reconocidos por el Gobierno. El Ministro de Trabajo o su representante, decidirían las reuniones. Todos los delegados podrían hacerse acompañar por consejeros técnicos.

Las reuniones de las Comisiones se regirían por un reglamento que sería establecido por el Ministerio de Trabajo previa consulta con el Consejo Nacional del Trabajo que el Ministerio de Trabajo y Bienestar Social propone establecer, como órgano consultivo permanente, de composición tripartita, encargado de estudiar y examinar los efectos sociales del proceso económico y de los planes de desarrollo con miras a sugerir las medidas que deben adoptarse para asegurar el equilibrio y la armonía entre las políticas económica y social del país.

El reglamento que regiría las Comisiones incluiría, entre otras cosas las líneas a seguir relativas al número de delegados y consejeros; a los puntos que habría que incluirse en el Orden del Día de las reuniones; a su periodicidad, duración y financiamiento.

Considerando que uno de los propósitos del establecimiento mismo de las Comisiones es estimular el diálogo entre las partes, así como favorecer el estudio de los aspectos sociales y técnicos derivados del proceso del fortalecimiento del sector de que se trate dentro del marco del desarrollo del país, el Orden del Día de toda reunión incluiría, al menos, tres cuestiones principales.

## MONTE NACIONAL DE PIEDAD AVISA

que el sábado 26 de Setiembre de 1970, se REMATARÁN las prendas vencidas en JUNIO de 1970. Ese día el Monte permanecerá cerrado en las horas de la mañana y abrirá sus puertas a las 13 horas (1 p.m.) para efectuar el remate.

Que el día anterior no se efectuarán empeños, recibiendo únicamente RENOVACIONES DE BOLETAS ANUNCIADAS PARA REMATE, ASI COMO CANCELACIONES.

Adquiera una lista.

Joaquín Lizano B.  
Administrador  
Monte Na. de Piedad

## La Federación de Empleados Bancarios y de Seguros

### "FEBAS"

SE PERMITE MANIFESTAR

Que la Asamblea Legislativa, en sesión del día 21 de setiembre de 1970, dio acogida a la moción de excitativa del diputado Asís Esna Miguel, en el sentido de que "La Junta Directiva General y la Gerencia del Banco Nacional de Costa Rica, NO PROCEDAN A REALIZAR DESTITUCIONES, TRASLADOS O CUALQUIER TIPO DE REPRESALIAS, contra los líderes sindicales y empleados de ese Banco que participaron en la última suspensión de labores".

Una vez discutida esa moción fue aprobada por una abrumadora mayoría, razón por la cual encontramos que no tiene sentido la publicación de la Junta Directiva y Gerencia del Banco Nacional de Costa Rica, que apareció en los periódicos del día de ayer.

El movimiento sindical no se entorpece haciendo aclaraciones periodísticas en ese sentido, el movimiento sindical SI se entorpece cuando a una organización como el Sindicato del Banco Nacional, la Gerencia le enfrenta una Asociación de Empleados, y le da a ésta su respaldo y poder económico para combatir el movimiento sindical en ese Banco, creando con sutileza un problema gremial dentro de la institución.

No son inoportunas y menos improcedentes las publicaciones de nuestros compañeros, quienes han tenido el objeto de mezclar la política partidista en este asunto, no es el Sindicato del Banco Nacional, sino quienes aprovechándose del poder que dan altas posiciones directivas, no quisieron escuchar serenamente las preocupaciones de los trabajadores de esa institución, y por el contrario crearon una situación que pudo haber sido generado en un clima de inconvenientes resultados para el país y el Gobierno de la República.

Por lo tanto esta Federación acuerda no aceptar ningún tipo de "amonestación severa" para los dirigentes del "SEBANA" y para ninguno de los empleados de ese Banco, y exige se respete la decisión de la Asamblea Legislativa en ese sentido.

FEDERACION DE EMPLEADOS BANCARIOS Y DE SEGUROS  
COMITE EJECUTIVO

Asociación Costarricense de Gerentes y Empresarios

# En 5 horas quedó montado el puente sobre el Río Chirripó

El pasado lunes a las 12:15 del mediodía se comenzó a lanzar el Puente sobre el Río Chirripó, sobre la carretera Provisional a Limón, habiendo quedado montado a las 5 de la tarde. Ayer martes se trabajó en los reajustes y fijamientos del Puente, para lo cual se han aprovechado los días de buen tiempo. El Puente Chirripó es el segundo de los Puentes grandes que estaban programados para abrir el paso al Puerto de Limón.

El Ing. Ricardo Umaña, Jefe del Proyecto, dijo que el lanzamiento había resultado muy satisfactorio debido a las

experiencias logradas en el lanzamiento del Puente Pacuare, lo cual facilitó la tarea del montaje de este Puente y que prácticamente se había hecho en un récord de tiempo. Ahora sólo queda por terminar los trabajos del puente sobre el Río Barbilla, ya que uno de los bastiones que resultó dañado por las aguas, fue reforzado y colocado en su lugar, al igual que la colocación de refuerzos en la parte lateral del Puente. En los próximos días se trabajará en la construcción de la estructura que fue destruida por los temporales.

También se está trabajando en los rellenos de acceso a dichos puentes, así como en la colocación de el piso.

La estructura de acero que tiene un peso de unas 400 toneladas y 91 metros de largo

y puesta en su sitio, es fiel reflejo de las palabras del señor Ministro de Transportes, Ing. Mario Quirós Sasso, al ofrecer el paso hacia la integración de Limón con el resto de la República, para lo cual estará listo como lo ofreció el 12 de octubre del próximo mes.

El montaje del puente lo dirigió el Ing. Ricardo Umaña sin el asesoramiento del técnico inglés John A. Johnson.

## Cursillo sobre café se inició en Tarrazú

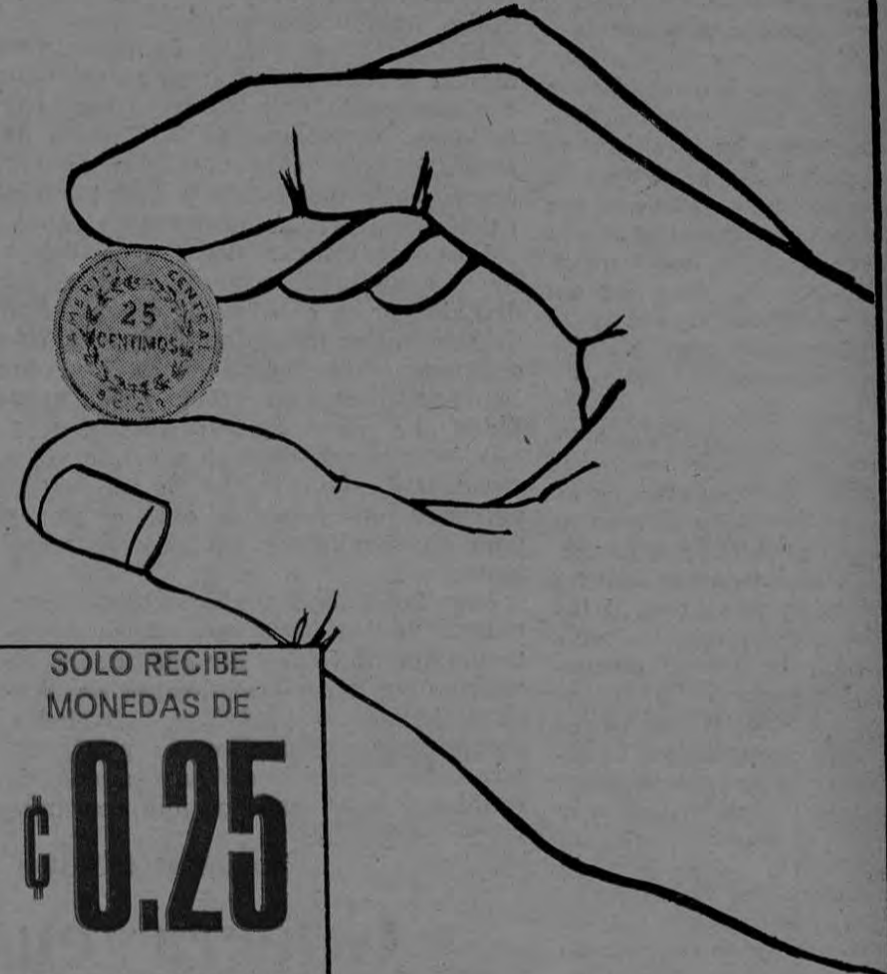
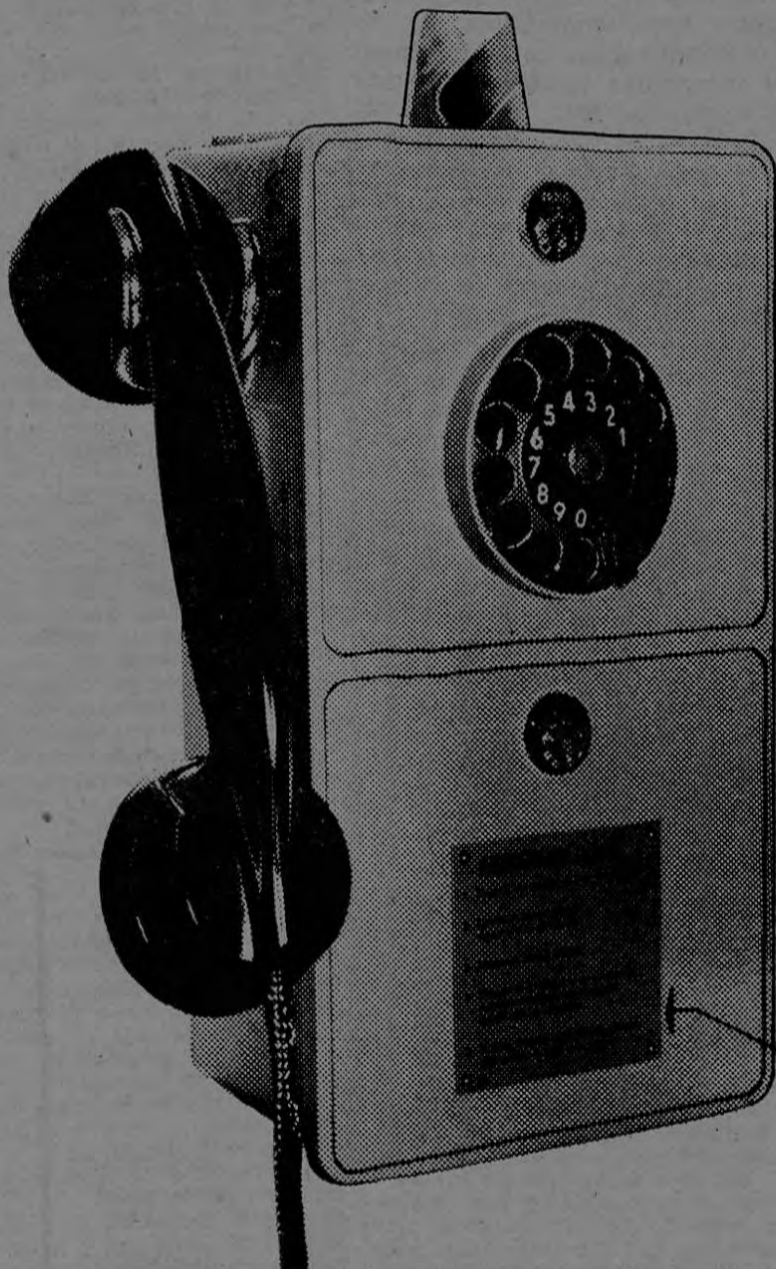
A partir del pasado 15 de los corrientes se inició en Tarrazú un interesante cursillo sobre "Tecnología del Cultivo del Café", actividad que ha sido organizada por el departamento de café, la agencia de

extensión del Ministerio de Agricultura y Ganadería y la Cooperativa de Caficultores de la localidad.

Dentro de las actividades programadas con tal objeto se encuentran una serie de charlas

así como trabajos experimentales y demostrativos, donde podrán observar los participantes las enseñanzas teóricas llevadas a la práctica, en un esfuerzo del Ministerio por el mejoramiento de la actividad

# Este tipo de teléfono público es sólo para llamadas dentro del Area Metropolitana



PLACA DORADA

# Y NO PARA LARGA DISTANCIA

Antes de llamar, lea cuidadosamente las instrucciones en la PLACA DORADA, y las que se encuentran impresas en carteles a la par de cada teléfono.



**INSTITUTO COSTARRICENSE DE ELECTRICIDAD**  
FUENTE DE PROSPERIDAD NACIONAL

PUB. GARNIER

Galera

# LA PRENSA LIBRE

Ojos sobre el Mundo

Por Jorge Arguedas

Dos Consejos Técnicos de señalada importancia para el desarrollo agrícola e industrial del país habrán de juramentar se hoy para iniciar una labor efectiva y dinámica en las dos ramas de su competencia; nos referimos al Consejo Nacional Forestal y a la Comisión Nacional del Banano. El primero, integrado por elementos muy capaces en la materia, todos representativos de organismos del Estado, velará por el cumplimiento de la nueva Ley Forestal que ha entrado en vigencia después de mucho tiempo de luchas para su promulgación. Esta ley era de urgente necesidad para un país como el nuestro que cuenta en su territorio, según datos fidedignos, con un 60% de recursos forestales. Por otra parte, la ley contempla no solamente formas y procedimientos para el mantenimiento de esas valiosas reservas con que la naturaleza ha dotado a Costa Rica sino también sistemas para valorizar racionalmente sus productos e incrementarlos. Es un hecho que el país está entrando en una vigorosa etapa de desarrollo industrial y todo hace ver con especial interés el recurso forestal, materia prima esencialmente costarricense.

Por su parte, la Comisión Nacional del Banano fue creada en el año de 1968 como un organismo de estudio para promover el desarrollo de la producción y exportación de la fruta en el territorio nacional. En los momentos actuales, esa agroindustria ha tomado formidable incremento por lo cual se requieren medidas muy vigorosas para estimular su progreso en ese campo de la producción y, de hecho, en todo lo referente al transporte, empaque, mercadeo e industrialización del banano. Por lo mismo, las competentes personas que entran a trabajar en estas comisiones o Consejos tendrán en sus manos una ingente labor, de gran trascendencia para el desarrollo económico del país, y sus actuaciones habrán de fijar metas cuyos resultados será dable palpar en un futuro inmediato. De allí que formulemos nuestros mejores votos por el éxito de la tarea que hoy emprenden.

Visto el total y absoluto abandono en que se encuentra la plaza González Viquez, sobre lo cual nos venimos refiriendo desde hace mucho tiempo, y en virtud de que esos terrenos han adquirido la apariencia de montañas rocosas, algunas personas han manifestado su disposición de hacer los respectivos denuncios. No es posible que en un sitio tan importante de la ciudad, donde podría construirse un parque bellissimo, la Municipalidad encuentre placer morboso de convertirlo en el mejor basurero o charral del mundo.

Subdirector Ricardo Rojas Vincenzi — Jefe de Redacción José J. Loria Ortiz — Administrador José A. Borrásé — Decano de la Prensa Nacional — Fundado en 1889 — Premio Mergenthaler 1959 — Central Telefónica 21 00 11 — Tel. de emergencia 22 15 58 (Depto. de Publicidad) — Ap. 10121 — Edificio C. 4 Av. 4.

## Temas del Momento

### Duplicidad de servicios y derroche innecesario

Manifestaciones que hiciera el Decano de la Escuela de Medicina Dr. Rodrigo Gutiérrez en la Comisión de Asuntos Económicos de la Asamblea Legislativa, al ser consultado sobre el proyecto para dar a la Escuela de Medicina el diez por ciento del presupuesto del Ministerio de Salubridad Pública, plantearon nuevamente el añejo problema, sobre el que se ha especulado bastante en el pasado, de la coordinación de las labores de las instituciones encargadas de los problemas de salud del país.

El tema, repetimos, no es nuevo, y en alguna oportunidad se llegó en principio a un entendimiento entre varias instituciones. El Decano de la Escuela de Medicina ha venido a revelar que la coordinación no existe y que tampoco existe un programa nacional de salud.

Las instituciones del Estado deben hacer a un lado los prejuicios que puedan abrigar en cuanto a la coordinación de actividades puesto que ya es hora de que comprendan con toda claridad que los recursos con que trabajan son aportados por todos los contribuyentes, y que éstos tienen derecho a exigir que a sus contribuciones se les dé un destino adecuado, que produzca para el país y para sus habitantes los mejores resultados.

Hay funcionarios, sin embargo, que todavía no entienden esto. Creen firmemente que no tienen por qué ponerse de acuerdo con otras instituciones que realizan iguales o parecidas actividades porque muchos de ellos no persiguen otra cosa que satisfacer un complejo de vanidad y si se produce una coordina-

ción entre las instituciones, los buenos éxitos que se obtengan se diluyen perdiendo así la ocasión de hacerse dueños del "show". No se dan cuenta de que con semejante actitud se le infiere un grave daño al país.

La coordinación de actividades entre las instituciones del Estado es una de las políticas más sanas, porque convierte a grupo de funcionarios en servidores de un mismo propósito, y los pone a realizar un esfuerzo común.

Si se realizan los estudios para establecer, sobre bases verdaderamente sólidas, una coordinación entre las instituciones encargadas de los problemas de la salud, se observará que existe duplicidad de servicios y, consecuentemente, derroche innecesario de recursos; se observará que mediante una adecuada coordinación se podrán alcanzar importantes economías que se canalizarían de modo que se refuercen servicios de importancia.

Ya el Ministro de Salubridad Pública, Dr. José Luis Orlich, anuncia que está terminando un programa de salud muy detallado que se conocerá próximamente. Hay que esperar, pues, a conocer ese plan.

Pero aprovechamos la oportunidad para instar al Dr. Orlich que acepte ser el abanderado de un movimiento para establecer la coordinación de actividades de todas las instituciones que en el país están encargadas de los problemas de la salud, porque juzgamos que un movimiento de esa naturaleza es fundamental para la salud institucional de Costa Rica.

## Glosas de los colaboradores

### Guerra en Jordania y posibles consecuencias

Por Manuel Chacón

Hay muchas causas por las cuales tenemos hoy la más violenta crisis en el Medio Oriente. Los guerrilleros palestinos encendieron la mecha a sabiendas de lo que está ocurriendo, pues bien planeado estaba con los sirios y enemigos del Rey Hussein de Jordania, además de los libios e iraquíes. De manera que esta guerra civil a simple vista, no es más que un complot bien premeditado por todos aquellos países árabes que apoyan a los guerrilleros palestinos en su política no solamente contra el plan de paz propuesto por los Estados Unidos para un entendimiento definitivo entre árabes y judíos, y así una paz permanente entre dichos países. También no podemos negar que el gobierno de Israel no ha sabido corresponder a los Estados Unidos, ya que han estado un poco reacios en aceptar la buena voluntad del Presidente Nixon para ir al Tribunal, de donde a no dudarlo se hubiera hecho mucho por la paz en Oriente. Y mientras tanto, se precipitó la guerra civil en Jordania con costos de tantas vidas y destrucción material, además de entorpecer en estos momentos el equilibrio que se ha estado guardando en el resto del mundo para conseguir una estabilidad sobre bases más firmes en una paz duradera. Porque a decir verdad, hay muchos intereses de por medio dentro de todos los países de Occidente con respecto al Medio Oriente, por lo cual están a la expectativa en cualquier intervención armada que pueda venir de uno de estos poderes.

Con respecto al rey Hussein, a quien considero un poco charlatán y advenedizo a cualquier si-

tuación que sea en provecho de sus propios intereses, no será nunca el hombre que pueda sostener una situación provechosa ni para la Federación Árabe, ni mucho menos para colaborar por una paz estable entre sus vecinos israelíes o árabes. Le falta la personalidad y las responsabilidades del momento. Es decir, no es un hombre de decisión que pueda solventar una crisis como la que tiene al frente en estos momentos.

Está pidiendo la ayuda de gobiernos extranjeros como los Estados Unidos y probablemente la Gran Bretaña; he aquí el peligro de que un país de estos se le antoje intervenir helicóptero en favor de un asunto que es un problema de los árabes. Temo que Mr. Nixon se le antoje enviar sus fuerzas armadas en aquel polvorín, porque esto sería de fatales consecuencias para la paz mundial y un abismo profundo para la existencia de los Estados Unidos y como consecuencia una tercera guerra mundial. Cualquier paso en este sentido por parte del Departamento de Estado, estoy seguro que sería sancionado por las dos Cámaras y por la mayoría del pueblo que ya está cansado con los dolores de cabeza experimentados con el asunto de Vietnam y Camboya. También hay que tomar en cuenta el estado de desintegración moral y social que hoy padece la juventud norteamericana, ya que el mismo Presidente Nixon ha dicho recientemente que los Estados Unidos están enfermos en este aspecto.

No creo que por sostener una monarquía que tarde o temprano tendrá que desaparecer, tenga el mundo que soportar una guerra que puede traer como consecuencia la destrucción de la humanidad.

EL 63.7 POR CIENTO DEL ELECTORADO CHILENO ES TA CONTRA ALLENDE

GUATEMALA —(PI)— Comenta la situación política chilena, el diario "El Imparcial" ha dicho lo siguiente. Según las publicaciones aparecidas en los últimos días en la prensa de este hemisferio, la opinión pública latinoamericana está a la expectativa sobre el drama político que está viviendo ese país, como consecuencia de las elecciones practicadas el viernes 4 de setiembre en curso. La expectativa no está exenta de temor, pues el arribo al poder del señor Allende significa no sólo un cambio radical en la vida política chilena, sino en un punto importante de la América Latina. Allende representa la extrema izquierda chilena, pero después de las elecciones expresó algunos proyectos y puntos de vista que han levantado verdadera inquietud en este país y fuera de él. Las demás fuerzas políticas, inclusive algunas que le apoyaron, están ahora aglutinándose ante la sorpresa y la expectación por lo que pueda sobrevenir después.

Es evidente que los electores chilenos no esperaban el cambio que ahora se anuncia, especialmente por lo que dijo el señor Allende, quien al darse a conocer los resultados electorales subió el tono de sus concepciones políticas y programas.

En Chile los electores están divididos, como en otros países americanos, incluyendo a Guatemala, pero la diferencia es que allá los resultados de las elecciones pueden determinar un cambio definitivo en el sistema político y esto mantiene azorados a los políticos y a la nación entera.

Algunos sectores latinoamericanos ven en el golpe militar una solución al problema, pero ese sería el mismo remedio que ha dado pábulo a un tipo de dictadura que tampoco es deseable en un continente donde se anhela a la libertad, que se establece para evitar la entronización de un régimen marxista-leninista.

Allende no obtuvo mayoría absoluta sino únicamente el 36.3 por ciento del total de votos, siguiéndole de cerca el señor Alessandri con el 34.9 por ciento, de manera que, según los cálculos, el 63,7 por ciento representa el sector político que ahora está organizándose para hacer oposición al nuevo gobierno en el caso, por supuesto, de constituirse. En Chile la tradición es que se elija en consulta de segundo grado en el Congreso a quien obtenga la mayoría, aunque no sea absoluta. En el presente caso, por mediar la circunstancia apuntada, del extremismo de Allende, se menciona la posibilidad de que se elija a Alessandri, pero con la promesa hecha por él de que resignará inmediatamente de ser elegido. Esto obligaría a una nueva elección de primer grado, en la cual podría también participar el Sr. Eduardo Frei, candidato de la Democracia Cristiana, pues mediaría una elección entre su periodo y el que se instalaría a fines de este año. El Congreso chileno deberá hacer la elección en segundo grado.

El 24 de octubre y, por primera vez desde hace muchos años, se habla de no elegir al candidato con mayoría relativa. Esperamos que los problemas de Chile se resuelvan en favor de la democracia, sin que se establezca en el hemisferio un nuevo régimen que rompa el equilibrio de la democracia, ya sea por su extremismo o por su inconstitucionalidad. El largo compás de espera, de aquí a octubre, aumentará la expectativa a que nos hemos referido.

**DISTINCION  
MUNDIAL A  
MEDICO  
TICO**

El Dr. Alvaro Gallegos Chacón, Director de la Catedra de Psiquiatria de la Escuela de Medicina de la Universidad de Costa Rica y Director Clínico del Hospital Psiquiatrico Chacón, ha sido invitado, como Vicepresidente del Primer Congreso Mundial de Sofrologia, a celebrarse del 1 al 5 de octubre del presente año en Barcelona, España.

La Junta Directiva de la Sociedad de Sofrologia y Medicina Psicosomatica y la Organización del Primer Congreso Mundial de Sofrologia, acordaron por unanimidad nombrar al Dr. Alvaro Gallegos Chacón, Vice-presidente, en representación de Costa Rica.

Enviaron la comunicacion acreditando dicho nombramiento a los Drs. Alfredo Isai, Secretario General y Alfonso Caycedo, Presidente de este Congreso Mundial. Por otra parte se le ha comunicado a don Alvaro su participacion en diversas mesas de trabajo, donde de antemano se le ha nombrado como Director.

Es evidente que la medicina nacional tiene uno de sus mas señalados estímulos cuando un compatriota es escogido para una posicion tan elevada en una actividad cientifica como esta... a nivel mundial, se dijo a LA PRENSA LIBRE en la Universidad de Costa Rica.

**Declarar Parque  
Nacional a  
Tortuguero**

El proyecto de ley para declarar Parque Nacional una zona de Tortuguero recibió aprobacion por parte de la comision permanente de Gobierno y Administracion.

El diputado Hernández Vargas expresó que "yo, estoy muy de acuerdo con todos estos proyectos de creaciones de parques o zonas verdes, porque sobre todo en Costa Rica, hoy casualmente, me embargó mucho ver que llegando a Barba unos higuerones muy lindos, muy frondosos que daban sombra fueron cortados. Esos árboles yo he visto que en los países más civilizados lo que hacen, es más, son capaces hasta de desviar una carretera para respetar la vida de un árbol centenario de esos, y aquí lo destruyen. Si seguimos como estamos, destruyendo todas esas zonas verdes, muy pronto no tendremos nada. Apoyo el proyecto".

Por su parte el diputado Aguiluz Orellana dijo:

"Yo también estoy de acuerdo en votar positivamente este proyecto. Yo no sé si algunos de los compañeros conocerán esa zona de Tortuguero, pero en mi concepto es la zona más bonita que puede haber en toda la zona del Atlántico y quizá de Costa Rica. En pocos lugares y quizá en ninguno de los que yo conozco he visto canales como los de la Laguna de Tortuguero y bien vale la pena, antes de que se llene de gente y se apoderen de toda esa zona tan bonita, así es que yo creo que es oportuno en este momento declarar la Parque Nacional, para evitar que se..."

**COMPRE CALIDAD Y PRESTIGIO**

**CON alumiplastic**



**JUEGO DE COMEDOR 43-303**

Mesa laminada en "Durex", en bellos colores, patas de tubo con acero laqueado al horno en alta temperatura, borde de aluminio anodizado. Silla con asiento y respaldo de espuma, tapizados en telas vinílicas lavables, muy resistentes y de bellos colores.



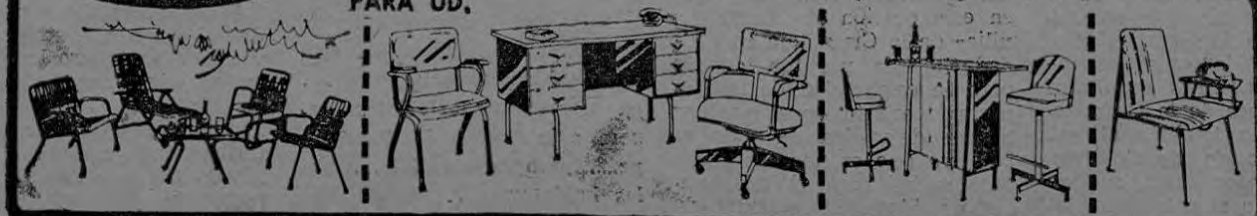
**JUEGO DE COMEDOR 42-169**

Mesa forrada en laminado plástico, Durex con dibujos decorativos, 4 sillas con asiento y respaldo de espuma. Tapizados en telas plásticas totalmente lavables, ideal para ante-comedor o casas pequeñas.



**SEIS MODELOS EN ALUMINIO  
PARA DISFRUTAR EN EL JARDIN  
EN LA PLAYA O EN EL CAMPO**

**alumiplastic TAMBIEN FABRICA Muebles para su hogar, Oficina, Colegios y Escuelas. PARA UD.**



**VISITE HOY SU DISTRIBUIDOR alumiplastic MAS CERCAÑO**

# Cabos sueltos

Por Kanapay

Y otra vez, está Panchita Santos Agüero, con otra de sus cartas, y en esta casi, casi acepta a Secundino, por lo que pronto, según sospechas habrá "casorio".

## PA SEGUN, MI PRETENDIENTE

Mi estimao Secundino:  
Tormento de mi tormento,  
endespues dese momento  
dir leyendo tu cartita,  
en que pedías a Panchita  
promesa de casamiento,  
mia dentrao un desasociado  
quiasta brinco de contento.

Por tu físico..... ¡quimportal!  
pos para decite verdá  
"todos los gatos son pardos  
mientras aiga oscuridá".

Con respeto a mi presencia,  
te tienen mal informao,  
yo te diré con cencencia,  
pa que quedés noticiado.

Soy gorda, pero agraciada,  
con "ticinco" cumpliditos.....  
tengo melena rizada,  
rubia y siempre bien trenzada,  
larga como a la cintura,  
tengo piel blanca y rosada  
y guena dote futura.

Con lo que vos me mentás  
podemos vivir despanto;  
más mejor si me la das  
como señal diadelanto....

Me refiero a la botija,  
a las yuntas, las vaquillas;  
te cambio mejor tus sillas  
por una guena sortija.

Ya me palabrió a mis tatas  
pa ver si te dan letrada,  
Máma te asestó encantda,  
pero Táta enfureció,  
rojítico me arvirtió,  
que noay parel un vandío  
merecedor de Panchita,  
que a yo estoy muy nuevitica,  
y por variar siarrancó....

Yo me pensao en isplate  
enantes de decidime,  
ay Secum, mejor decime  
adonde puedo esperate.  
¿Te parece en la tranquera?  
No, allí nos pinta mi Tata.  
En la parada e Paquera  
(unque tenga quirme a pata).....

Si a las siete nue llegao,  
es que no pude safame,  
en ese caso esperame  
aquí en la casa de al lao.

Si tampoco allí aparezo  
quedititico llamame.  
Jue que mi Táta se olió,  
otra vez me regafió  
yesque tuve que acostame.

En ese caso prefiero  
isplate en jstografía.  
Endespues te va la mía.

PANCHITA SANTOS AGÜERO

P. D.  
Sigue mioferta pendiente  
pa agenciame un maridillo,  
si sale otro pretendiente  
miolvido de Secundino,  
questá muy averiadillo  
y no mimporta un pepino.

# "Cosillas"

Por "Fisgón"

¡Hola amigos!... siempre tar  
go... aquí Ecuador, la mitad del  
mundo!....

Aquí por lo general los vol  
canes o los picos altos le dan  
el nombre a la provincia o re  
gión....

Por ejemplo está la provin  
cia de Tungurahua en donde  
está el volcán del mismo nom  
bre....

La capital de Tungurahua es  
Ambato... el gran poeta ameri  
cano, Montalvo, es oriundo de  
Ambato...

Y como hay sus rivalidades...  
los ambateños dicen... pues Qui  
to tiene su Línea Equinoccial...

Pero total que sólo sirve pa  
ra tender ropa... pero nosotros  
tenemos flores y mujeres...

Entonces los quiteños dicen...  
Quito es la capital del mundo...  
por algo somos la mitad del  
mundo....

Quito es el "cerebro" del  
Ecuador... entonces los amba  
teños responden...

De acuerdo... Quito es el ce  
rebro del Ecuador... pero Am  
bato es el corazón....

Pues resulta que en el Cur  
so Internacional de Perfeccio  
namiento de las Ciencias de la  
Comunicación Colectiva, hay  
una parte de investigación...

Y nos corresponde hacer en  
trevistas en la ciudad de Qui  
to sobre los medios de comuni  
cación colectiva....

El Profesor Samaniego, al en  
trenar a sus alumnos para sus  
entrevistas... advierte que la  
gente es muy cordial....

Y apunta el caso de un bra  
sileño que entró a hacer una  
entrevista a una casa y salió  
hasta el otro día muy tempr  
nito....

Y en los cuestionarios que  
hay que llenar, dice Samanie  
go... aparecen dos casillas...  
para identificar al entrevista  
do...

Entonces apunta... femenino...  
y masculino... creo que no hay  
otra categoría, ¿verdad?...

También hay que apuntar  
algunos aspectos socio-económi  
cos del entrevistado... ¡ah, y  
el sexo... que espero que por  
observación lo pueden determi  
nar....

Visitamos un pueblito  
que se llama... Guápulo... está  
en una hondonada hermosa...  
en su santuario colonial se ve  
nera a la Virgen de Guadalu  
pe... pero la española... ahí  
les hablaremos...

Y esto es todo por hoy... has  
ta la próxima... aquí Ecuador,  
la mitad del mundo...

# TERTULIA TICA

Y LOS PADRES..... ¿QUE HACEN?

Un sacerdote comenta con un feligres suyo sobre los jóvenes

Y.....  
PADRE Hijo mío, nuestra juventud se encuentra descarriada...  
UNO Sí, padre, esto es tremendo.  
PADRE Pero todavía la actitud de los muchachos, aunque cen  
surable es menos grave, al menos ante los ojos de  
quienes nos hemos empeñado en condenar a la mujer,  
y perdonar al hombre.  
UNO No lo entiendo, padre.  
PADRE Que hay un grito de la sociedad que al parecer nadie  
lo oye. Un grito estridente que reclama justicia, porque  
lo malo que haga un muchacho lo disimulamos porque  
es hombre y el licor se hizo para los hombres y....  
UNO Sí, padre, ya lo entiendo, en cambio a la mujer no se  
le perdona nada.  
PADRE Pues yo no diría exactamente que a la mujer hay que  
alcahuetearla, aunque tenemos que perdonar a todos  
aquellos que reflexionen sobre sus culpas y se arre  
pienten de las mismas y prometan no volver a pecar,  
pero....  
UNO Pero qué, ¿padre?  
PADRE Pero deberíamos censurar por parejo. Tan grave es el  
pecado en el hombre, como lo es la mujer.  
UNO Bien, padre, decía, que la actitud en el hombre es me  
nos censurable....  
PADRE ¡Ah!, sí, dejé trunco eso. Pues quiero referirme a las  
jovencitas que empezando a vivir ya andan metidas  
en los salones de baile, en fin, en centros de perdi  
ción.  
UNO Tiene usted razón, pero, ¿a quién le echa la culpa?  
PADRE A los padres de familia que no se preocupan por sus  
hijos. ¿Dónde estarán nuestros hijos?, es una pregunta  
que tiene que aflorar constantemente a los labios de  
los padres y darle respuesta de inmediato, pero en for  
ma positiva. Si hubiera más preocupación por conocer  
el paradero de los muchachos, los padres se evitarían  
muchos disgustos y la sociedad ganaría.

"TERTULIANO"

# Mañana en la historia

Mañana es viernes 25 de setiembre, día 268 del año 1970.  
Faltan 97 días para que termine el año.  
1493—Colón emprende su segundo viaje al nuevo mundo.  
1513—Vasco Núñez de Balboa cruza el istmo de Panamá y  
descubre el Océano Pacífico.  
1561—Muere el escultor español Alonso Berruguete.  
1664—Se cambia el nombre de Nueva Amsterdam a Nueva  
York.  
1763—Carlos II aprueba la construcción del castillo de  
San Jerónimo en San Juan de Puerto Rico. 1789 —El Congreso  
de los Estados Unidos aprueba una lista de garantías constitu  
cionales, el "Bill of Rights".  
1792—Se proclama en Francia la República "única e indi  
visible".  
1841—Nace Jorge Clemenceau, gran dirigente francés de la  
primera guerra mundial.  
1897—Nace William Faulkner, escritor norteamericano ga  
nador del premio Nóbel en 1949.  
1901—Gran Bretaña proclama la anexión definitiva de la  
actual República de Ghana.  
1927—Nace la actriz italiana Silvana Pampanini.  
1935—Joaquín Charparieta preside el undécimo gobierno  
de la segunda República española.  
1940—Se establece en Noruega el gobierno de Vidkun Quis  
ling, que colabora con los invasores alemanes.  
1950—En la guerra de Corea las fuerzas comunistas son  
expulsadas de Seúl.  
Hace diez años—Primer portaaviones de propulsión atómi  
ca, el "Enterprise" se preparaba para salir al mar en Newport  
News, Virginia.  
Hace cinco años—El expresidente dominicano Juan Bosch  
exige mil millones de dólares a los E. U. como indemnización  
por su intervención en la lucha civil dominicana.  
Hace un año—El primer Ministro de Israel, Golda Meir,  
consulta con el Presidente Nixon en Washington.  
El pensamiento de hoy—"Cuando una niña llega a ser ado  
lescente sus padres ya son tan viejos que son intratables para  
ella". Anónimo.

# Centro agrícola se construirá en "Campus" de la Universidad

El Ministro de Agricultura,  
don Fernando Batalla Esqui  
vel; el Viceministro de la misma  
cartera, ingeniero Alvaro Ro  
jas Espinoza, el Decano de la  
Facultad de Agronomía de la  
Universidad de Costa Rica Ing.  
Alvaro Cordero Rojas y el Di  
rector del Instituto Inter  
americano de Ciencias Agrícolas de  
la OEA, Dr. Emilio Araujo,  
se reunieron para discutir la  
interesante iniciativa tendiente  
a establecer un centro agrícola  
en el "campus" de la Universi  
dad de Costa Rica.  
Se construirán ahí los edifi  
cios del Ministerio de Agricul  
tura, del Instituto Interameri  
cano de Ciencias Agrícolas y algu  
nos otros más, a fin de esta  
blecer una mejor armonía en  
las actividades agrícolas nacio  
nales, todo esto de llegar a  
madurar lo conversado en la  
reunión, tal y como se informó  
a LA PRENSA LIBRE.

# Importante evento celebrará la Cruz Roja en Ciudad Quesada

Durante los días 26 y 27 de este mes tendrá lugar en Ciudad Quesada la Segunda Reunión de Presidentes y Secretarios de los Comités Auxiliares y Delegaciones de la Cruz Roja, así como también el segundo seminario de Socorrismo, actividades estas que se efectúan bajo el patrocinio del Comité Nacional de la Benemérita Institución.

Estas reuniones y seminarios se celebran actualmente en for

ma rotativa, correspondiéndole en esta ocasión al Comité Auxiliario de la Cruz Roja en Ciudad Quesada por ser la sede para la celebración de tan importante evento, en el que participan delegados de todo el país, ya que es una magnífica oportunidad para el intercambio de ideas, de métodos de trabajo y para adquirir nuevos conocimientos para una mayor eficiencia en los humanitarios servicios que brinda la Cruz Roja Costarricense.

# Monumento Nacional Cahuita y Parque Nacional Volcán Poás

Por medio de Decreto el Poder Ejecutivo ha dispuesto establecer el Monumento Nacional Cahuita y declarar Parque Nacional Volcán Poás.

Los considerandos del Decreto relativo al Monumento Nacional Cahuita dicen así:

De conformidad con los artículos 29, 39, 18, 19, 22, 23, 74 y 75 de la ley Nº 4465 del 25 de noviembre de 1969, y

**CONSIDERANDO:**

19) Que es función del Estado velar por un aprovechamiento racional y múltiple de los recursos del mar, como medio de garantizar el bienestar de las actuales y futuras generaciones de costarricenses.

29) Que el establecimiento y manejo de parques y monumentos nacionales marinos, es necesario para lograr la restauración de poblaciones de especies marinas valiosas para alimentación humana; para el su ministro de áreas inalteradas, para investigaciones científicas; para la protección de especies en vías de extinción; y por razones éticas y estéticas.

39) Que los arrecifes de coral en particular, son ecosistemas de gran variedad en es

pecies de flora y fauna, de gran fragilidad y de especial interés para educación, recreación y turismo;

49) Que el arrecife de coral que rodea la Junta Cahuita es el de mayor importancia en el país por su tamaño y número de especies de coral; por estar rodeado de playas de primera calidad y por contener objetos de gran interés histórico para el país.

Los considerandos del Decreto que declara Parque Nacional Volcán Poás dicen así:

De conformidad con los artículos 29, 39, 18, 19, 22, 23, 74 y 75 de la ley Nº 4465 del 25 de noviembre de 1969, y

**CONSIDERANDO:**

19) Que es función del Estado velar por el manejo racional de los recursos naturales renovables del país y en forma muy especial, por aquellas formaciones geológicas que por presentar características y condiciones únicas en el Continente, sean de excepcional importancia científica, educativa, recreativa y turística;

29) Que el establecimiento y manejo de parques nacionales es la única forma real de

perpetuar el patrimonio histórico y natural del país, para beneficio, provecho y disfrute de las actuales y futuras generaciones de costarricenses;

39) Que el Volcán Poás es uno de los cuatro únicos volcanes activos accesibles todo el año por carretera que existen en el Continente. Que además, la zona conserva la flora y fauna de las montañas centrales del país; protege cuatro especies de animales en vías de extinción en el trópico, entre las que se destaca el quetzal; tiene una gran cantidad de cuencas, ríos que riegan el Valle Central; y según estudios recientes, no presenta condiciones para la obtención de productos fibrosos y alimenticios; y

49) Que la superficie comprendida en un radio de dos kilómetros con centro en el cráter del Volcán Poás, que fue declarada como Parque Nacional en la ley Nº 1917 del 30 de julio de 1955 y en la ley Nº 2825 del 14 de octubre de 1961, es insuficiente para incluir todas las áreas de interés geológico, biológico, estético y escénico que presenta la cima del macizo.

## LA PRENSA LIBRE

"EL DIARIO DE LA TARDE"

informa a sus lectores que está preparando la

### EDICION EXTRAORDINARIA DEL 2 DE NOVIEMBRE

dedicada a los

### Fieles Difuntos

que dirigirá el experto periodista

### RODRIGO ACUÑA ARAYA

quien atenderá la recepción de grabados y fotografías para publicar en esa edición

DE LUNES A SABADO (Inclusive) de 10 a 12 m. y de 3 a 5 p.m.

No se recibirán fotografías después del miércoles 28 de octubre, y la recepción de cliques se cerrará a las 5 p.m. del mismo miércoles.

**NOTA:**

Esta Edición Extraordinaria circulará en horas de la mañana del lunes 2 de noviembre, aparte de la Edición regular vespertina.

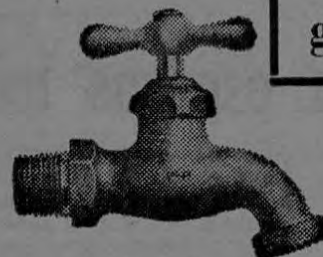


**ESTO NO SUCEDERA**

**USANDO LLAVES**



Llave compuesta



Llave de chorro



Llave de paso

Busque para su garantía las dos

**P. P**  
DE

**PRICE PFISTER**

**Y... NUNCA TENDRA MAS PROBLEMAS**

DE VENTA EN:

- LA GRANJA
- F. REIMERS & CO.
- FERRETERIA JIMENEZ
- FERRETERIA A. BORBON & CIA. LTDA.
- DIMACO
- URIBE & PAGES
- RODSOL, S. A.
- FERRETERIA GONZALEZ-S. A.
- BASIGO & ALVARADO SUCS.
- FERNANDEZ AGUILAR LTDA.
- ALMACEN LIZANO - Alajuela
- ALMACEN OTTO KOPPER - Grecia



**RESGUARDO FISCAL DECOMISA ENORME FABRICA DE CONTRABANDO.** — En un recorrido que realizaron los miembros del Resguardo Fiscal por Frayles, La Lucha, La Sierrita y otras partes al sur de Desamparados, lograron el decomiso de gran cantidad de fábricas de licor clandestino. El teniente González al mando de una patrulla formada por el Sargento

Calvo y los guardas Madrigal, Matamoros y Santamaria se encontraron con una fábrica que desde hacía 6 años estaba elaborando churrute. En la gráfica aparecen el Coronel Vega, el Mayor Zeledón y el Capitán Bauzid quienes están dirigiendo estas operaciones a fin de evitar los fraudes que se le cometen al fisco. (Foto Córdoba).

## Agresión a guardia civil por parte de diputado investigará Ministro Valverde

El Ministerio de Seguridad Pública, don Fernando Valverde Vega, en declaraciones a LA PRENSA LIBRE, informó esta mañana que ha encargado al Oficial Mayor de ese Ministerio, señor Manuel Antonio Quirós, para que realice una investigación a fondo de lo sucedido en horas de la mañana de ayer, cuando el diputado Maxwell Kennedy tuvo un altercado con el teniente Rivera de Radiopatrullas.

Manifestó el Ministro que los informes que a mano tenía indicaban que el diputado agredió al Oficial de Radiopatrullas cuando este le solicitó que se retirara del lugar donde se encontraba observando la tragedia ocurrida frente a la Casa Amarilla, donde perecieron dos obreros que participan en la construcción del edificio del Instituto Nacional de Seguros.

Por otra parte manifestó el Ministro Valverde, "me ha llegado un telegrama del diputado Maxwell Kennedy en donde solicita la destitución del Teniente Rivera y de otros tres oficiales de Radiopatrullas". Por ser ambos informes un poco contradictorios, he ordenado una investigación a fondo de lo sucedido a fin de sentar las responsabilidades", dijo para terminar.

## Desaparecen esposos misteriosamente

Un extraño caso ha sido puesto en conocimiento de la Sección de Homicidios de la Dirección de Investigaciones Criminales con relación a dos personas que desaparecieron en forma misteriosa mientras se dirigían al Hospital Mexicano en La Uruca procedentes de San Rafael de Escazú.

Se trata de los esposos Hernández-Garita. El señor de 49

años y la señora de 48 años. La denuncia fue firmada en la DIC por el hijo del matrimonio Hernández, el señor Eugenio Hernández Garita quien reside en Heredia.

Manifiesta el denunciante que sus padres salieron desde el día de antes de su casa de habitación en San Rafael de Escazú, y que hasta la fecha

no se ha vuelto a saber nada de su paradero. Al parecer salieron en horas tempranas de la mañana hacia el Hospital México en La Uruca y aún no han regresado.

Este extraño caso ha sido puesto en manos de los oficiales Marengo y Corrales de la Sección de Homicidios de la DIC para que realicen la investigación correspondiente.

## Otro robo en el estanco de Ipís de Guadalupe

Nuevamente los antisociales lograron introducirse al Expendio N° 76 del Consejo de la Producción, instalado en Ipís de Guadalupe. Esta vez lo hicieron quitando una vetanilla en horas de la madrugada, logrando sacar gran cantidad de mercadería y dinero por un valor de ₡ 2.000 en efectivo.

El señor Carlos Aguilar en nombre del Consejo de la Producción ha puesto el caso en conocimiento de la Dirección General de Investigaciones Cri-

minales, a fin de que se realice una investigación de este robo, que es el segundo cometido en ese mismo establecimiento, este año.

Según el denunciante existen personas que pacientemente estuvieron viendo cómo los ladrones entraban y salían a través de la vetanilla que rompieron para introducirse, cargados de mercaderías y portando el dinero robado del establecimiento.

## Roban ₡ 12.000 de una agencia de viajes

Un menor de 16 años de edad, empleado de una Agencia de Viajes se desapareció junto con un botín de ₡ 9.000 en efectivo y ₡ 3.000 en cheques. El gerente de la firma perjudicada envió al empleado E. Ramírez B., a realizar un depósito en el banco de la fuerte suma de dinero, sin embargo hasta la fecha Ramírez no aparece por ninguna parte.

El perjudicado ha puesto el caso en conocimiento de la Dirección General de Detectives, temiéndose que el menor en mención haya salido del país con tal cantidad de dinero en efectivo.

Según las investigaciones al respecto ha hecho el Oficial Ramírez de la DIC, al parecer el menor dejó una nota antes de largarse con el dinero, manifestando que se dirigía hacia Nicaragua.

## TRES PUÑALADAS LO TIENEN AL BORDE DE LA MUERTE

Arturo Jiménez S., vecino de San Miguel de Desamparados, se encuentra en el Hospital San Juan de Dios en un estado de cuidado, debido a tres puñaladas que elementos aún no identificados le propinaron. Este caso fue llevado ante la DIC por el padre del Sr.

Jiménez quien en el parte que firmó alega que estando su hijo en una finca en San Miguel Ariba, dos sujetos se bajaron de un vehículo y sin conocerse los motivos le propinaron tres puñaladas en el abdomen, que lo tiene al borde de la muerte.

## En la Avenida Central robaron la peluca que andaba puesta

A una dama la dejaron con el poco cabello natural, cuando una ex-amiga que se la topó en la avenida central, le arrebató la peluca dándose a la fuga. La quejosa, que responde al nombre de A.M. Vargas manifestó ante las autoridades que una ex-amiga su-

ya de nombre F. Solano, cuando se encontraron en una esquina de la avenida central, le arrebató la peluca que llevaba puesta dándose a la fuga.

La perjudicada ha solicitado la intervención de los detectives alegando que la peluca tiene un valor de 25 dólares.

## Leche del gobierno está siendo vendida en pulperías particulares

Miembros del Ministerio de Salubridad Pública han continuado en la investigación de determinar los factores o medios por los cuales muchos comerciantes se dedican a vender en sus negocios la leche que a 100 varas ha sido regulada a gente de escasos recursos económicos.

Aunque se cree que los mismos beneficios se encargan de hacer el negocio en común acuerdo con el dueño de la pulpería, también se ha solicitado a la Dirección General de Investigaciones Criminales la colaboración a fin de ver si es que también de los almacenes y bodegas la leche que viene destinada para el Ministerio de Salubridad Pública está siendo hurtada y vendida en los negocios rurales principalmente.

El pasado 7 de este mes en una pulpería de San Rafael de Heredia se encontró a un comerciante pidiendo que hiciera fila el que quería comprar la leche en tarro a un precio muy bajo. Esto hizo entrar en sospechas a dos funcionarios del Ministerio de Salubridad Pública, quienes compraron dos tarros de la leche que es-

taban vendiendo. Luego del examen correspondiente y la comparación se llegó a la conclusión de que era leche que únicamente el Ministerio de Salubridad regala a los Centros Comunales.

**EN UN SEGUNDO**  
y una rica gota refresca su aliento

**Binaca**  
GOTAS CONCENTRADAS PARA EL BUEN ALIENTO  
Distribuidores: CEFA Ltda.

# AHORA QUE TANTO ROBAN



22-12-12

**CERRADURAS DE SEGURIDAD**

Para arranque instantáneo  
**BATERIAS UNITED**

18 MESES DE GARANTIA  
TELEFONOS: 22-57-30 — 22-59-56

## 22.000 nuevos sufragantes inscritos en padrón electoral

Desde las últimas elecciones que tuvieron lugar el 6 de febrero de este año, hasta el 31 de agosto anterior, han sido inscritos de oficio por el Registro Civil veintidós mil nuevos sufragantes en el Padrón Electoral.

El total de sufragantes inscritos para las últimas elecciones fue de 675.000 y al 31 de

agosto anterior el número de sufragantes llegó a la suma de 697.446. Falta muy poco para que el país alcance un total de 700 mil electores.

De acuerdo con los informes que recogimos en el Registro Civil, del total de sufragantes inscritos al 31 de agosto pasado son mujeres 334.839 y hombres 362.547.

## Maquinaria agrícola por varios millones licitará el Gobierno

Ha sido preparada una licitación para la compra de una gran cantidad de maquinaria agrícola que se pagará con recurso de un préstamo hecho a nuestro gobierno por el Banco Interamericano de Desarrollo por dos millones 500 mil dólares que fue aprobado por la Asamblea Legislativa en abril de este año.

La licitación es para comprar 13 tractores, varias cosechadoras, una unidad estable-

zadora de suelos, moto sierras, secadoras de granos, atomizadoras, equipo de laboratorio de suelos, sembradoras de arraje, equipo de laboratorio de tecnología de alimentos, tras, plantas eléctricas y otras más.

El Cartel de licitación ha sido preparado ya y sólo se espera el regreso de Dinamarca del Ministro de Hacienda, Lic. Barahona Streber, para ordenar su publicación.

Con la adquisición de este equipo de maquinaria agrícola y de equipo para el laboratorio del Ministerio de Agricultura y Ganadería se espera prestar importantes servicios a gran número de pequeños agricultores a quienes, además de facilitarles la maquinaria, se les dará adecuada asistencia técnica.

## Aftosa amenaza a Centroamérica

Durante la celebración de la reunión complementaria de la XVIII reunión del Comité Internacional Regional de Sanidad Agropecuaria (CIRSA), celebrada en la ciudad de Panamá del 20 al 22 de los corrientes, los integrantes de las diferentes delegaciones de los países participantes, miembros de la OIRSA, efectuaron un serio análisis del inminente peligro que significa para Centroamérica y México la aparición de la fiebre aftosa.

De acuerdo con los informes obtenidos existe un gran temor de que al ser habilitado el tapón de Darién, en Panamá por la Carretera Interamericana, las posibilidades de que la aftosa se extienda por el istmo sean cada vez mayores. En virtud de ello los delegados presentes en la reunión realizaron un viaje por la región de Darién donde pudieron observar la realidad sobre esta delicada situación.

Dentro de las consideraciones más importantes que al respecto tomaron las delegaciones de Centroamérica para aplicar medidas de prevención se encuentran:

a) "La fiebre aftosa constituye una creciente amenaza para el patrimonio ganadero

de la región del OIRSA, que cuenta con una población de bovinos, porcinos, ovinos y caprinos cuyo valor sobrepasa los 4.500 millones de dólares, sin tener en cuenta la inversión ni los beneficios socioeconómicos que se derivan de la industria pecuaria;

b) Que existe el consenso general entre todos los países del área del OIRSA, que la no difusión del virus aftoso de Colombia al área centroamericana, se debe primordialmente a la barrera natural del Tapón de Darién y a las actividades de inspección y vigilancia sanitaria que se está ejerciendo a lo largo de la frontera Colombo-Panamense a través del Programa Cooperativo OIRSA-Panamá para la Prevención de la Fiebre Aftosa, en la provincia del Darién y Litoral Atlántico;

c) Que la posibilidad del establecimiento de un ferry entre el Turbo y Colón y la apertura del Tapón de Darién por medio de la Carretera Interamericana es un hecho inminente que aumenta los riesgos de forma significativa.

Asimismo acordaron:

1) Elevar a los niveles gu-

bernamentales más altos, las gestiones necesarias para que con la prioridad y puntualidad del caso, se cancelen al OIRSA las cuotas correspondientes para el financiamiento del Programa de Prevención de la Fiebre Aftosa y de los demás Programas encomendados por el mismo para la protección de los recursos agropecuarios de los países del área.

2) Reforzar a nivel nacional el Servicio de Cuarentena agropecuaria y los Programas de Prevención de la Fiebre Aftosa, dotándolos con las facilidades, recursos económicos e instrumentos legales necesarios para el mejor cumplimiento y logro de sus objetivos.

3) Concertar a la mayor brevedad posible el acuerdo de mutua cooperación con el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos para la prevención de la Fiebre Aftosa y Peste Bovina, en base a la Ley N° 90-1388, aprobada por el Congreso de los Estados Unidos en julio de 1968.

4) Realizar gestiones con la hermana República de Colombia a fin de que se tomen medidas prácticas conjuntas que contribuyan a la prevención de la Fiebre Aftosa en los países libres.

## Paquete con 45 proyectos por tramitar la Asamblea

Fuentes de la Asamblea Legislativa informaron en la mañana de hoy que en vista de haber en la orden del día del plenario aproximadamente sesenta proyectos de ley esperando trámite en el primer debate, se está gestionando una moción con un paquete de cerca de 45 proyectos para que se altere la orden del día y se entren a conocer de inmediato.

Se trata de proyectos con dictámenes negativos o proyectos de tarifas municipales, los cuales no tienen ningún tipo de problemas y sufrirían una tramitación rápida, pero que no han sido tramitados por haber proyectos controversiales ocupando los primeros lugares del capítulo de primeros debates.

Tal y como está la orden del día para esta tarde, el proyecto de creación del Ministerio de Cultura, Juventud y Deporte, ocupa el primer lugar en primeros debates.

**SOLO UN GOLPECITO**  
y una rica gota  
refresca su aliento  
al segundo



**BINACA**

GOTAS CONCENTRADAS  
PARA EL BUEN ALIENTO

Distribuidores: CEFA Ltda.

La Directiva Central de

# ADEFINS

Asociación de Esposas de Funcionarios del Instituto Nacional de Seguros

## INVITA

a todas sus asociadas y a las de las otras organizaciones femeninas a la importante conferencia que sobre el tema

### "El Menor en Estado de Abandono"

dictará la LIC. NURY VARGAS DE MONTES DE OCA

Directora de Bienestar Social del Ministerio de Trabajo y Bienestar Social, mañana viernes 25 de setiembre de 1970, a las 4:00 p.m., en la Sala de Conferencias del Centro de Capacitación del Instituto Nacional de Seguros, situado en el 4º piso del Edificio Reifer, Calle 10, Avenidas Central y 1ª (25 vs. Norte de Oficinas Centrales del INS).

# RADIO CENTRO

## EN COMEDIA Y DRAMA, SIEMPRE EL MEJOR PROGRAMA

## Pésima legislación laboral en el país

El señor Marco A. Castillo, presidente de la Asociación Nacional de Empleados Públicos (ANEP), en declaraciones a uno de nuestros redactores, indicó: "La función sindical no puede ser digna de menoscabo en las relaciones obrero patronales del funcionario.

"Debido a una pésima legislación laboral se nos ha dejado a los trabajadores costarricenses sin ningún medio para la defensa de nuestros derechos a pesar de que los convenios de la OIT, ratificados por Costa Rica, aseguran el derecho a la convención colectiva, libertad del ejercicio sindical y el derecho a la huelga, pero la legislación nacional no permite la convención colectiva a los empleados públicos y no nos

brinda el derecho a la huelga

Asimismo agrega: "Ahora para rematar, aparece un retrógrado código penal inspirado tal vez en el Código Penal de Argentina, el cual impone pena de prisión a los líderes sindicales que hayan suspendido labores en defensa de sus derechos, actitud que nos hace pensar que estamos ante una campaña sistemática en contra del movimiento obrero organizado".

"Con la evidencia de tales realidades, queda para nosotros los miembros de los sindicatos iniciar una efectiva labor para realizar. Las tareas que nos han sido encomendadas con el propósito de lograr un fortalecimiento del movimiento sindical en el país, enfatizó el señor Castillo.

## Mediación del Coronel Lippa evita actos de violencia en Cañas, Guanacaste

Gracias a la valiosa intervención del Coronel Andrés Lippa Chaves, en Cañas Guanacaste no se registraron mayores actos de violencia como se pretendían realizar, con motivo de la falta de agua que desde hace varios meses la comunidad ha venido sufriendo.

Al parecer las bombas sufrieron un desperfecto y los repuestos fueron pedidos hace algún tiempo, sin embargo esta es la hora que no han llegado. Esta ha sido la razón por la cual la comunidad de Cañas de Guanacaste ha estado sin agua desde hace mucho tiempo. Como no había señas de

que el problema estaba en vías de solución, se constituyeron en comités de huelga los estudiantes y vecinos del lugar.

Antes de que estallara el asunto, se le informó al señor Ministro Valverde Vega, quien envió como delegado suyo al Coronel Andrés Lippa Chaves Director General de la Guardia Civil, quien se puso de intermediario entre las partes a fin de evitar cualquier acto de desorden en esa ciudad.

### RUMORES DE QUE SE DINAMITARÁN LOS TANQUES DE AGUA

Rumores que andaban circulando en Cañas indicaban que

se iba a dinamitar los tanques de agua del SNAA de Cañas. Esto hizo que se llevara a cabo una investigación a fondo de lo que podría ocurrir, sin embargo se llegó a la conclusión de que eran nada más que rumores.

### PUEBLO DE CAÑAS ESPERABA

Según el arreglo a que se llegó, debido a la oportuna intervención del Coronel Andrés Lippa, se espera durante algunos días a fin de que los repuestos que hacen falta para arreglar las bombas y unidades de bombeo lleguen a Cañas y se solucione el problema.

## DYPSA supervisará construcción de Templo al Corazón de Jesús

En 1971 será inaugurado el templo nacional al Sagrado Corazón de Jesús. Ya los planos se encuentran listos y fueron presentados a la prensa nacional y a la junta edificadora del templo.

DYPSA, Diseños y Proyectos Sociedad Anónima tendrá a su cargo el diseño y supervisión del templo. Otra empresa será la que lo construya, según lo manifestado por el Arquitecto Adrián Guzmán, de DYPSA a LA PRENSA LIBRE aclarando información que suministramos ayer.

## Planificación Familiar imparte Salubridad

15 funcionarios del Ministerio de Salubridad Pública, entre ellos, médicos, enfermeras, nutricionistas y otros, viajaron a playas de Jacó para reunirse con los vecinos y conversar con ellos sobre Planificación Familiar.

Este tipo de reuniones que el Ministerio intensificará en

los próximos días, se hacen los sábados y domingos, aprovechando que son estos los días en que los padres de familia de nuestros campos, no trabajan, según informaciones dadas a LA PRENSA LIBRE en fuentes del Ministerio de Salubridad Pública.

## Comisión Nacional del Banano se juramentará el jueves

El próximo jueves a las cuatro de la tarde se instalará y juramentará la Comisión Nacional del Banano que actuará en el próximo bienio, período que se considera de gran importancia ya que habrá de tratar en él de muchos asuntos que

de conformidad con las decisiones que se tomen, asegurará o no la estabilidad de esta importante industria agrícola nacional, tal lo informado en fuentes del Ministerio de Agricultura a LA PRENSA LIBRE.

## INCOMUNICADA LA SUIZA A CAUSA DE FUERTE TEMPORAL

Nuestro corresponsal en Turrialba Johnny Pérez en horas de la mañana de hoy envió el último reporte relacionado con el desbordamiento del río Tuis, el cual ha dejado incomunicado en tres partes diferentes la carretera entre La Suiza y Tuis de Turrialba.

Los diques de protección que habían construido las cuadrillas de Defensa Civil, fueron lavados por la acción corrosiva de las aguas que se salieron de su cauce normal a consecuencia de los fuertes aguaceros caídos en esa zona durante todo el día de ayer, continúa diciendo el corresponsal Pérez.

También en la entrada de la Suiza se produjo un lavado de la vía dejando prácticamente a la población de La Suiza aislada. Aunque se está haciendo el trasbordo a través de vehículos pesados, no deja de ser un grave problema para la comunidad.

No se han registrado daños personales, únicamente materiales de gran cuantía, ya que todo el trabajo que se había realizado en días pasados por parte de elementos del Gobierno, quedó destruido, teniendo que comenzar desde el principio en la reparación de vías y diques.

23 de Setiembre de 1970.

Licenciado

don Fernando Volio Jiménez.

S. O.

Estimado Señor:

El Directorio Ejecutivo de la Federación de Empleados Bancarios y de Seguros, agradece su publicación del 19 de los corrientes en LA PRENSA LIBRE, y en especial sus conceptos relacionados con nuestro Secretario General, don Luis Armando Gutiérrez Rodríguez, compañero a quien le reconocemos sus inquietudes singulares dentro de nuestro movimiento.

Señala usted en esa publicación "que el despido de un dirigente sindical es un irrespeto al derecho de sindicalización y que ese proceder ilustraría dramáticamente la inseguridad de los líderes sindicales en sus tareas de proselitismo y que esa inseguridad constituye un serio obstáculo para la expansión del sindicalismo en el país".

Coincidimos con su afirmación y comprendemos que, cuando el sector patronal se niega a entender que la conjunción de capital y trabajo son fuerzas que deben mantenerse unidas para el logro de un propósito común, le está propinando al sindicalismo democrático un golpe de imprevisibles consecuencias.

Este Directorio considera que el equilibrio justo evitaría el estado conflictivo a que siempre llegan patronos y trabajadores, por la negativa de la clase poderosa de no querer atender las justas demandas que le solicitan sus dependientes.

Estas injustas posiciones las viven los compañeros sindicalistas del país, ese grupo social que en una u otra forma es fuerza generadora de progreso en el ambiente evolutivo de nuestro pueblo.

Por las razones apuntadas, consideramos un deber continuar en nuestra lucha por la dignidad de los trabajadores en general, por aquellos que no tienen el recurso económico, político y social para defenderse de la explotación y del ultraje a que son sometidos diariamente por un grupo patronal de exagerado orgullo e insaciable ambición.

Con la estima de siempre nos suscribimos de usted, atentos y seguros servidores,

FEDERACION DE EMPLEADOS BANCARIOS Y DE SEGUROS

DIRECTORIO EJECUTIVO

Carlomagno Araya Rojas

Secretario de Actas y Correspondencia.

Alvaro A. Romero Paniagua

Sub-Secretario General.

LA CIUDAD DE LOS DEPORTES  
ES UNA NECESIDAD NACIONAL

Operarán igual que las privadas

# Secciones financieras en bancos del Estado

La comisión de asuntos económicos de la Asamblea Legislativa aprobó el proyecto mediante el cual los bancos comerciales del Estado podrán crear secciones financieras independientes cuya función será la de captar ahorros en el mercado de capitales.

El proyecto aprobado por la comisión es el de Adición de varios párrafos al artículo 113 de la Ley Orgánica del Sistema Bancario Nacional, Nº 1644 de 26 de setiembre de 1953.

El diputado presidente de la comisión, Lic. Jenaro Valverde, informó a sus compañeros que el Auditor General de Bancos le manifestó que a él le parece que sería mejor señalar en la ley la obligación para los bancos de establecer estas secciones financieras que puedan captar el ahorro del público y operar libremente. Estas financieras operarían en las mismas condiciones que las financieras privadas, dijo el diputado Valverde.

El artículo aprobado por la comisión y redactado por el diputado Valverde Marín es el siguiente: "Artículo 1º.—Los bancos comerciales del Estado podrán crear secciones financieras independientes cuya función será la de captar ahorros en el mercado de capitales.

Estas secciones podrán prestar los capitales obtenidos en el mercado dentro de los límites de las reglamentaciones específicas.

De acuerdo con la política monetaria del Banco Central, los bancos comerciales del Estado podrán suministrar recursos a estas secciones especializadas.

Las secciones financieras independientes de los bancos comerciales estarán sujetos a las regulaciones que de acuerdo con el artículo 85 de la Ley Orgánica del Banco Central establece el instituto emisor".

El diputado Valverde informó que el Banco Central todo el tiempo ha estado de acuerdo con el establecimiento de estas secciones financieras.

**Uniforme en los desfiles se hará respetar**

El Viceministro de Educación Pública, Prof. Manuel Antonio González Flores, se reunió con doce Administradores Regionales de Enseñanza para conversar con ellos sobre varios asuntos de interés entre otros la posición de los administradores con respecto a la confección de las acciones de personal de su jurisdicción escolar; la poca colaboración de algunos supervisores en la solución al problema de pago y el uniforme de los estudiantes en los desfiles.

Sobre esto el Prof. González Flores manifestó que la posición del Ministerio sería una para el futuro con el fin de hacer respetar las disposiciones vigentes con respecto al uso de uniformes de los estudiantes en los desfiles.

**Para bares y restaurantes recipientes baño María con facilidades de pago.**

**Teléfono 22-50-25.**

Los diputados al dialogar sobre el proyecto de ley en dicha comisión señalaron que era necesario hacer mención sobre los tipos de interés, porque en eso existe libertad. Se dijo que con estas financieras no se merman los depósitos bancarios por cuanto las cuentas corrientes tienen otro sentido. La limitación sería para extender certificados con un plazo menor de noventa días. No van a operar en forma de sociedades anónimas, sino que van a ser un departamento del mismo banco, pero independiente. Se dijo además que siendo un departamento independiente del mismo banco, es más garantía para el que quiere invertir.

El dictamen de mayoría afirmativo fue comisionado al diputado Lic. Jenaro Valverde Marín.

### Sociedades Financieras regularán mediante Ley

A continuación publicamos la moción aprobada por la Asamblea Legislativa al diputado Daniel Oduber Quiros, para que el transitorio tercero del proyecto de ley de reformas bancarias se lea así:

"TRANSITORIO III.— En un plazo no mayor de tres meses a partir de la vigencia de esta ley del Banco Central deberá presentar a consideración de la Asamblea Legislativa, a través del Poder Ejecutivo, un proyecto de ley de Regulación de Sociedades Financieras de Inversión y de Crédito Especial de carácter no bancario. Mientras no se promulgue dicha ley, el Banco Central reglamentará cualquier aspecto que estime pertinente en cuanto a las so-

iedades financieras.

Dentro del mismo plazo el Banco Central deberá presentar a la Asamblea Legislativa

el proyecto de Ley del Sistema Bancario Nacional que le fue consultado por la Asamblea de conformidad con el artículo

190 de la Constitución Política, y que ha sido conocido y revisado por la Comisión Interbancaria.

Para ambos proyectos el Banco nombrará sendas Comisiones, integradas por un delegado del Poder Ejecutivo, dos del Central, dos de los Bancos Comerciales del Estado y por dos delegados de las Cámaras Patronales".

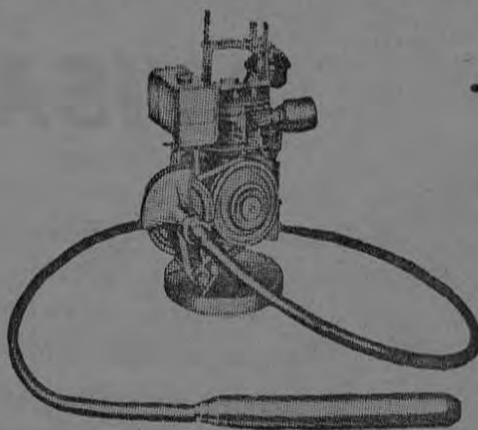
## Acto de Bendición del Acueducto de La Mora



El Presbítero Fray Beltrand O.F.M. Conv., Cura Párroco de Ipís de Goicoechea, aparece en la gráfica en el solemne momento de impartirle la bendición al Acueducto de La Mora de Ipís, inaugurado el pasado domingo 20 de setiembre del año en curso.

## VIBRADORES para CONCRETO

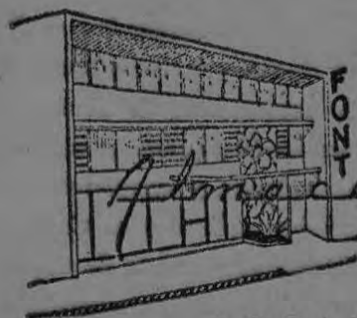
# Remington



Motor eléctrico  
a gasolina  
o de aire



DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS



# FONT Lda.

LOCALES PROVISIONALES

**GERENCIA, OFICINAS GENERALES, CONTABILIDAD y DEPARTAMENTO DE PEDIDOS:**

en Barrio Aranjuez, de la entrada principal de las oficinas generales del ICE 200 varas al norte.

Teléfono 21-53-22.

**DEPARTAMENTO DE VENTAS y TALLER DE SERVICIO:**

de nuestro edificio 100 varas al norte y 50 al oeste; Av. 14, calles 2ª y 4ª.

Teléfono 21-52-22.

# Caso del Banco Nacional fortalece al sindicalismo

El pasado martes 22 de los corrientes visitó LA PRENSA LIBRE un grupo de dirigentes sindicales integrado por los señores: Claudio Artavia Artavia, del Sindicato de Trabajadores Municipales; Uridelmar Naranjo Segura, Sindicato de Auxiliares de Enfermería; Rodrigo Sojo Vargas, Federación de Trabajadores Municipales de Costa Rica; Fernando Angulo Gattgens, de UNDECA; Luis Ballestero del Sindicato del Banco Obrero, Luis Armando Gutiérrez, Presidente de FEBAS; Oscar Montero y Dagoberto Carvajal del Sindicato de Empleados del Banco Nacional (SEBANA).



SINDICATOS. — Ayer en horas de la tarde miembros de diferentes sindicatos visitaron LA PRENSA LIBRE, con el objeto de explicar su posición con respecto al conflicto del Banco Nacional. En la gráfica aparecen en el orden usual, Claudio Artavia, Sindicato de Municipalidades; Uridelmar Naranjo de

SINAE; Rodrigo Sojo de FEDESIMU; Luis Armando Gutiérrez de FEBAS; Fernando Angulo, UNDECA; Oscar Montero, SEBANA; Dagoberto Carvajal, SEBANA, Luis Ballestero, SIBAMPO y nuestro redactor Manuel E. Morales. (Foto Córdoba).

El propósito fundamental de la visita fue el de fijar sus posiciones con respecto al conflicto que se ha presentado entre los miembros del Sindicato de Empleados del Banco Nacional y la junta directiva y gerencia del mismo, a raíz de la petición de SEBANA para que el fondo de pensiones, jubilaciones y garantías por un monto de \$ 31 millones sea devuelto a los trabajadores mediante un sistema de préstamos.

Al respecto manifestó el representante de la UNDECA: "realmente el movimiento sindical de Costa Rica se siente preocupado por la actitud de los directores y la gerencia del Banco Nacional de no querer reiniciar el diálogo con el Sindicato de esa Institución. Nos preocupa una actitud tan enigmática que nos lleva a pensar, ¿qué ocurre con el fondo de Pensiones y Jubilaciones y por qué se oponen a un auditoraje externo los directores del Banco?"

Asimismo señaló el señor Angulo: "La amonestación severa, por parte de los directores del Banco contra los miembros de SEBANA, sin duda será rechazada de plano ya que consideramos que ello representa en forma velada la eventual destitución de los mismos, quienes en ningún momento han cometido faltas para que sean aplicadas medidas disciplinarias de esta índole. Por el contrario, una vez más, deseamos ratificar nuestra solidaridad con ese Sindicato por la lucha que han iniciado y los instamos que sigan adelante en la obtención de sus propósitos".

El señor Luis Ballestero Mora, secretario general del Sindicato del Banco Popular indicó: "Considero que la directiva y gerencia del Banco, para demostrar que no ha existido mala fe de su parte, debe de reiniciar con conversaciones con los miembros de SEBANA para lograr una solución satisfactoria en beneficio de los trabajadores de ese organismo institucional. El diálogo sin duda, será la única fórmula para evitar que este conflicto se proyecte a extremos más serios que lejos de lograr beneficios, únicamente producirá un deterioro en las relaciones obrero-patronales".

El representante de la Federación de Trabajadores Municipales de Costa Rica (FEDESIMU), Rodrigo Sojo Vargas, enfatizó sobre el mismo tema: "Sorprende la actitud del Ministro de Trabajo Lic. Danilo Jiménez Veiga, quien se ha manifestado satisfecho por la actitud de la directiva del Banco de no proceder a los despidos pero sí a la aplicación de medidas severas. Nos extraña, repto esta actitud ya que de hecho se de acuerdo con el reglamento del Banco, esta amo-

nestación severa, preludio de una destitución, inhibe a los dirigentes sindicales a seguir adelante en su lucha, y los coacciona en el libre ejercicio de sindicalismo.

El señor Luis Armando Gutiérrez, Presidente de la Federación de Empleados Bancarios y de Seguros (FEBAS), expresó: "Sin duda que con nuestra lucha el movimiento sindical costarricense se ha fortalecido. Con una honda emoción hemos observado como las diferentes fuerzas trabajadoras del país, obreros, campesinos, todos los sectores, se han unido a los empleados de "cuello blanco", para formar un solo bloque en defensa de sus intereses, que en este caso representan los intereses comunes. Considero que se inicia una nueva etapa hacia la unidad de la clase obrera para lograr un desarrollo más efectivo del país.

## FALSA VERSION DE DIRECTORES DEL BANCO

Sobre un pronunciamiento publicado el martes en los periódicos, por parte de la junta directiva y gerencia del Banco Nacional, el secretario de organización de SEBANA, manifiesta:

"Es injusta, la versión que presenta en su manifiesto la Gerencia y Junta Directiva General del Banco Nacional de Costa Rica, en los períodos del día 22 de setiembre del año en curso, al referirse a que hubo palabras irrespetuosas por parte de los Directivos del Sindicato para con los directivos, la Gerencia y lo que es más, para el señor Ministro de Trabajo, persona que nos merece toda nuestra consideración.

La única razón que pudo haber lastimado la sensibilidad de los citados funcionarios, fue la que expuso el suscrito al señor Ministro en cierto momento de la discusión, al querer expresar el sentir de todos mis compañeros de labor, y hacer ver la preocupación que nos embargaba ante la incompreensión con que había procedido la Junta Directiva General y la Gerencia, dando por agotada la vía administrativa y negándose a la vez en forma rotunda a las gestiones que les habfan formulado 1167 de los 1350 empleados de la Institución.

El hecho de haber dejado abierta la posibilidad de que se hubiera procedido de mala fe, no lo considero como irrespetuosa, máxime si se toma en cuenta la forma de resolver los asuntos que solicitan

los empleados y que le ha creado a la Administración del Banco, esa atmósfera de duda y resentimiento a través de los años.

Si hacemos memoria, nos daremos cuenta de que hace apenas aproximadamente dos años y recién formado el Sindicato, la Gerencia creyó conveniente combatir el movimiento genuino de los trabajadores mediante la creación de una Asociación de Empleados, que con todo el respaldo económico del Banco, inició por medio de algunos altos

jefes una presión contra todos los empleados sindicalizados, instándolos a retirarse del movimiento sindical para que se afiliaran a la nueva organización, problema que también originó una lucha gremial dentro de la Institución.

Ultimamente consideramos que ha existido mala fe, pues el único afán de la Junta Directiva General ha sido el de crearle problemas al Gobierno, y por ese motivo se han cerrado a los ruegos de los empleados, obligándolos a tomar medidas drásticas quizá

como el paro efectuado, con el peligro de que hubiera podido degenerarse el conflicto con funestas consecuencias para la institución, para el país y para el Gobierno de la República.

No obstante, creemos que las actitudes asumidas por la Gerencia General han sido consecuencia de un mal asesoramiento realizado por personas que no tienen interés en que la Administración del Banco sea acorde con los principios que le dieron origen a la Banca Nacionalizada".

## Ministerio de Agricultura y Ganadería Unidad Administrativa Programa MAG-BID

### AVISA

El Ministerio de Agricultura y Ganadería invita a las firmas y/o consultores individuales especializados en suministrar servicios de asistencia técnica en los campos de investigación y extensión agrícola y administración rural y cooperativas, a inscribirse para concursar posteriormente, con la finalidad de proporcionar asesoramiento técnico a este Ministerio.

Estas labores se encuentran financiadas con el préstamo del Banco Interamericano de Desarrollo N° 239/SF/CR "Investigación y Extensión Agrícolas", (Convenio ATP/SF/960—C. R.).

Las firmas y/o consultores deberán ser de países miembros del BID, países de desarrollo relativo que son miembros del FMI, países desarrollados que hayan sido declarados elegibles para el efecto por el Banco.

Las firmas y/o consultores interesados deberán acompañar su inscripción, con la presentación de documentos que señalen así:

Organización (para casos de firmas consultoras).

Antecedentes y experiencia en los campos señalados.

Trabajos realizados en Costa Rica o en otros países.

Relación permanente de expertos en el ramo.

Dirección postal permanente en Costa Rica o país de origen.

Dicha inscripción se efectuará en la Unidad Administrativa del Proyecto MAG-BID, Ministerio de Agricultura y Ganadería, San José, hasta las 4:00 p.m., del día 30 de octubre de 1970.

Publicado en La Gaceta - Diario Oficial N° 207 de 17 Set. 1970.

NOTA: Toda oferta debe hacerse en el idioma español.

# Dos diputados dijeron que irán a coger café

Dos diputados irán a coger café. La noticia fue dada a LA PRENSA LIBRE esta mañana por el Ministro de Educación Pública, Prof. Uladislao Gámez Solano. Estas son las declaraciones que sobre la cogidas de café, da hoy a LA PRENSA LIBRE el Ministro de Educación, preocupado por la situación, ya que faltan brazos para recoger el grano de oro:

“Es lógico que la solución del serio problema de la recolección de la cosecha del café no es un problema propio ni exclusivo de la escuela pri-

maria del país y en especial de la escuela primaria rural”. Cuando se determinó que el país perdió de 48 a 50 millones de colones en la cosecha del año pasado por la caída del grano, y que este año puede llegar hasta duplicarse esa pérdida, yo no puedo cerrar los ojos aduciendo que ese es un problema de los cafetaleros.

La pérdida que podría significar este año la caída del café por falta de brazos es del mismo orden de capital que lo que implica el Protocolo de

San José en un año.

Por lo tanto no podemos ni cruzarnos de brazos ni eludir nuestra responsabilidad en cuanto a tomar o dictar medidas que nos corresponden en nuestro quehacer, pero soy el primero en aceptar que ha de ser toda la sociedad costarricense la que debe hacer suyo este problema de tal modo, que ha de ser la comunidad nacional la que se debe manifestar sobre él; y cuando tomamos disposiciones para que el niño rural pueda participar en la recolección del grano no estamos inventando

la pólvora o descubriendo el aguadulce.

## SIRVE A MUCHOS HOGARES

Por tradición, expresó el Ministro Gámez Solano, la época de cosecha es la que ha venido sirviendo a muchos hogares no solamente del campo, sino de la ciudad para resolver sus grandes problemas económicos.

Jóvenes estudiantes de educación secundaria y muchachos de la Universidad, resuelven sus problemas económicos que van desde el regalo de la novia hasta la compra de uniforme y el pago de su matrícula; y en esto no veo yo ningún pecado.

Diametralmente opuesto lo califico de gran conveniencia. Me preguntó: ¿Debe el sistema

educativo del país ser indiferente ante los problemas económicos del mismo? Mi respuesta es definitiva con un no!

Ni la educación ni ninguna de las otras funciones sociales pueden negar su participación. Pero como este es un problema nacional tienen la palabra todas las fuerzas vivas del país

## DOS DIPUTADOS A COGER CAFÉ

Dos diputados cuyos nombres me reservo, me dijeron que irán a coger café y opinaron sobre la conveniencia de que ese alto cuerpo, tome participación, aunque sea simbólica en la recolección de café, concluyó declarando a LA PRENSA LIBRE el Ministro de Educación Pública, Prof. Uladislao Gámez Solano.

# Gobierno tendrá pronto mayoría en directivas de las autónomas

La Asamblea Legislativa aprobó ayer en primer debate el proyecto de reformas bancarias que contempla la forma de integración de las juntas directivas de las instituciones autónomas.

De acuerdo con una moción aprobada ayer para agregar un nuevo transitorio al proyecto de reformas bancarias, el Gobierno de la República tendrá poco después de ser ley el proyecto de reformas bancarias mayoría en todas las instituciones autónomas.

La moción es del diputado

Lic. Daniel Oduber Quirós y dice así:

“Para integrar las directivas de 1970, se considerarán cesantes los directores de instituciones autónomas actuales y en su lugar el Consejo de Gobierno designará tres directores libremente, además del delegado del Poder Ejecutivo, y tres directores de las ternas que deberá someter, a petición suya, el Comité Ejecutivo Nacional del Partido Unificación Nacional.

En 1974, antes de las elecciones de ese año, se deberá sortear por mitades entre los

seis directores, cuáles deberán ser reemplazados y cuáles se mantendrán por cuatro años.

Igual procedimiento deberá seguirse en las Juntas Directivas del Banco Central de Costa Rica y los bancos comerciales del Estado”.

—oOo—

Se fijó la sesión plenaria del próximo lunes para tramitar el proyecto de reformas bancarias en segundo debate. Hay anunciada una moción de revisión de la votación recaída en el proyecto por parte del diputado Jiménez Ramírez.

## Distribuidora de Mosaico Ltda.

Los Anonos - Escazú

Apartado 3756 - Teléfono 28-00-31

Fabricantes de: MOSAICO - TERRAZO Y OTROS DERIVADOS DE CONCRETO

ofrece a sus clientes un PLAN DE CREDITO de hasta un año... con fáciles pagos mensuales.

LLEGARON FURGONES

# CONY 1971

MAYOR POTENCIA  
EQUIPADOS CON ENFRIADOR DE ACEITE  
NUEVO ESTILO  
CHASIS COMPLETO DE CAJA CERRADA  
MOTOR, DIFERENCIAL Y CAJA DE CAMBIOS SEPARADAS



Garantizado servicio y repuestos muy económico.  
10.000 Kms. garantía.  
36 meses para pagar.

CONSULTE A SUS DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS

## VEHICULOS ECONOMICOS S.A.

Teléfono: 22-44-52 - Paseo Colón frente al Hospital - Apartado: 4957

Sólo atendemos una línea, por eso damos buen servicio.

# Rotas cañerías de San José por alta presión de agua

Serios daños en las cañerías del Area Metropolitana, han sido reportados al Servicio Nacional de Acueductos y Alcantarillado. Los 43 millones de litros de agua, que diariamente se inyectan a San José, las plantas de captación ubicadas en Puente de Mulas, han sido el motivo para que las antiguas cañerías instaladas hace muchos años en el Area Metropolitana no hayan resistido la fuerte presión del agua, según dijeron funcionarios del SNAA a LA PRENSA LIBRE.

El Acueducto de Puente de Mulas entró ya en operación, como lo había informado LA PRENSA LIBRE en un amplio reportaje, dijeron personeros del SNAA, pero en vía de prueba. Esto quiere decir que de-

ben instalarse 6 nuevas interconexiones dentro de la capital.

Al llegar a San José el caudal de agua con una presión mucho mayor que la que comúnmente ha tenido, se han roto solamente en el día de hoy 57 cañerías y pueda que en el transcurso de la tarde se rompan otras cañerías.

Si continúan estas roturas, el SNAA tiene ya previsto el problema con la adquisición e instalación de tubería de 30 a 8 pulgadas. Esta nueva tubería se colocará en varios sectores de San José, especialmente donde se han reportado daños. Una válvula instalada en el Proyecto de Puente de Mulas, se reventó ayer, debido a la fuerte presión del agua

## Maestros tienen permiso para asistir a Congreso de ANDE

Estamos preparando el Congreso de la ANDE el cual se celebrará los días 8, 9, 10 y 11 de octubre, dice a LA PRENSA LIBRE el Secretario General de la Asociación Nacional de Educadores, Prof. Carlos Herrera Murillo. Queremos a través de este periódico avisar a todos los educadores del país, que tienen permiso del Ministerio de Educación Pública, para que puedan asistir al Congreso que tendrá su acto inaugural en el Gimnasio Nacional; las sesiones serán en el Gimnasio del Liceo de Se-

ñoritas y el trabajo de Comisiones en el Edificio Metálico, en la Escuela República del Perú, en el Salón de Conferencias del periódico "La Nación" en la Escuela Juah R. fael Mora y en el auditorio de la ANDE.

El Congreso, al igual que el celebrado en años anteriores promete ser de enorme provecho para todos nuestros afiliados, concluyó expresando a LA PRENSA LIBRE el Secretario de la Asociación Nacional de Educadores, Prof. Carlos Herrera Murillo,

## Sancionado decreto que creó Guardia de Asistencia Rural

El Poder Ejecutivo le ha impartido la sanción de ley al Decreto Legislativo N° 4639 por la cual se crea la Guardia de Asistencia Rural de Costa Rica, que regirá a partir del 19 de enero de 1971.

El Decreto Legislativo contiene la Ley Orgánica de la Guardia de Asistencia Rural, al que se incorporará el Resguardo Fiscal y la Policía de Villas y Pueblos, y tendrá jurisdicción en toda la República.

Para el cabal desempeño de sus funciones la Guardia de Asistencia Rural tendrá los mismos poderes y atribuciones respecto al arresto, detención, decomiso o búsqueda, que tienen actualmente la policía de Villas y Pueblos y el Resguardo Fiscal. La Guardia de Asistencia Rural dependerá exclusivamente del Ministerio de Gobernación. Estará organizado a base de una Dirección General, de dos Subdirectores Generales y de las dependencias que requiera para el ejercicio de sus funciones.

El Poder Ejecutivo reglamentará la ley dentro de los siguientes noventa días de su aprobación y todos los reglamentos para la aplicación y ejecución de la ley deberán estar publicados dentro de los 180 días siguientes a la promulgación de la misma.

Todo el personal de la Guardia de Asistencia Rural, para efectos de inamovilidad, queda amparado a los beneficiarios del Estatuto de Servicio Civil, a excepción del Director General y de los dos Subdirectores

Generales.

## Servicio Nacional de Acueductos y Alcantarillado

Dirección de Operaciones-División de San José

A NUESTROS ABONADOS DEL AREA METROPOLITANA

Con motivo de haber sido puesto en funcionamiento, e nel período de pruebas, el nuevo acueducto metropolitano de Puente de Mulas, es muy posible que muchos daños existentes en las instalaciones domiciliarias irán poniéndose de manifiesto al ir aumentando poco a poco la presión en las tuberías.

Con el propósito de evitarles perjuicios económicos a nuestros abonados, ocasionados por el desperdicio de agua producido por instalaciones defectuosas, les recomendamos revisarlas cuidadosamente y reparar inmediatamente los daños que sean descubiertos. Así podrán disfrutar de un buen servicio y a un bajo costo. Recuerden que el agua es barata. Lo que es caro es el desperdicio.

San José, 24 de setiembre de 1970.

SERVICIO NACIONAL DE ACUEDUCTOS Y ALCANTARILLADO



## HOY CANAL 2 T.V. 10 P.M. DIALOGOS CON EL PUEBLO



A PETICION DE NUMEROSO PUBLICO SE REPETIRA EL PROGRAMA DEL LUNES, DONDE EL SEÑOR PRESIDENTE

### JOSÉ FIGUERES FERRER

CONTESTA PREGUNTAS DEL PERIODISTA ORLANDO NUÑEZ PEREZ.

ATENEA Y LA VERDAD DE IMPACTO A LAS 6 P. M. EN 750 KC.

## TEMAS DE ACTUALIDAD NACIONAL

Oficina de Prensa Casa Presidencial

Sabía usted que la diarrea es una de las enfermedades más graves entre los niños menores de 5 años y que en Costa Rica es su principal causa de muerte?

# 30 kilogramos por año: consumo per cápita de arroz en Costa Rica

# 18 y 19 se celebró en Alajuela Día del Estudiante

De acuerdo con informaciones del Ministerio de Agricultura y Ganadería, el consumo per cápita de arroz en Costa Rica es de 30 kilogramos por año.

Tal la tendencia del consumo (incremento demográfico), en 1975 se requerirán 83.800

toneladas métricas de arroz en granza. La producción actual es de 67.610 toneladas.

Actualmente se cultivan alrededor de 40.000 hectáreas, con un valor de 10.2 millones de dólares, por lo que este cultivo ocupa dentro de la producción nacional, el sexto lu-

gar. Por otra parte los créditos otorgados por el Sistema Bancario Nacional alcanzaron en 1968 la suma de ..... ₡ 24.748.914 y el valor de la producción que recibe el agricultor la suma de ..... ₡ 43.864.012.60.

"El día del Estudiante fue celebrado en la ciudad de Alajuela, concretamente en el Instituto de Alajuela, los pasados 18 y 19 de este mes.

En esta oportunidad como en muchas otras en que el alumnado ha participado en diferentes actividades, se puso de manifiesto el buen tino y

ponderación con que los organizadores del evento actuaron. Mucho entusiasmo, mucha alegría, como corresponde a los jóvenes de nuestros días, en quienes la patria cifra todas sus esperanzas, dice un comunicado enviado a LA PRENSA LIBRE por parte del Instituto de Alajuela.

## Cámara de Industrias no emite juicio sobre demandas de empleados bancarios

## Traspaso de Poderes el viernes en la "U"

La Cámara de Industrias de Costa Rica se abstiene de emitir juicio de valor de ningún tipo sobre las demandas de los empleados bancarios. No las calificamos ni de buenas ni de malas, dice un comunicado enviado por la Cámara a LA PRENSA LIBRE.

Nos limitamos a hacer manifestación de nuestra inconformidad con el procedimiento empleado en un principio para procurar que las mismas fueran atendidas y esto que

decimos a propósito del caso protagonizado por un sindicato de empleados bancarios, tiene igual validez y lo sustentamos con igual vigor, para todas las situaciones que tengan las mismas características, se trate de los médicos, los educadores, o cualesquiera otros gremios.

Reiteramos nuestra complacencia por el hecho de que la sensatez y el patriotismo de las partes, haya permitido concluir el examen y la solución

de las demandas de un grupo muy respetable de trabajadores costarricenses por la senda de la ley, del apego a nuestras tradiciones. Asimismo aplaudimos la buena voluntad que las partes pusieron para hacer posible esta reafirmación de nuestros valores, y de modo muy especial, la intervención del Primer Mandatario y de su Ministro en el ramo correspondiente, concluyendo la Cámara de Industrias en su comunicado.

El próximo viernes, en el Centro de Recreación Estudiantil de la Universidad de Costa Rica, será la ceremonia de traspaso de poderes, similar a la que cada cuatro años se hace con los Gobernantes de Costa Rica.

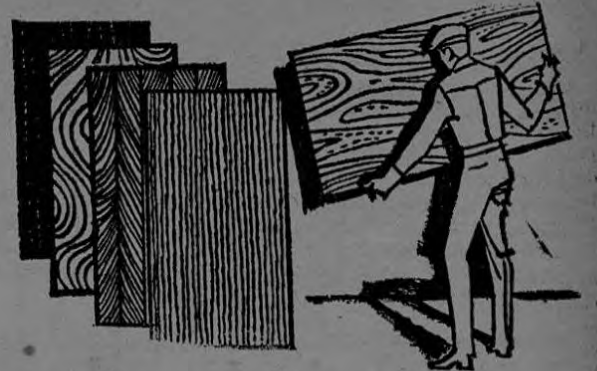
Barahona y Malavassi, Presidente y Vicepresidente de la Federación de Estudiantes Universitarios de Costa Rica, asumirán el poder por un nuevo período. Quienes habían dirigido hasta ahora la Federación, un grupo de estudiantes

que dieron "golpe de estado" a la anterior Federación, abandonan el mando y lo entregan a Barahona y Malavassi.

Por otra parte se informó a LA PRENSA LIBRE en fuentes de la Universidad de Costa Rica que hoy se instala el nuevo directorio de la Federación, el que ha sido elegido por el estudiantado, para que ocupe un período idéntico al que ocuparán el Presidente y Vicepresidente de la Federación de Estudiantes Universitarios de Costa Rica.

# Madeco

Avenida 3,  
calles 12 y 14  
Apdo. 10154  
San José,  
Costa Rica.



Materiales para construcción

## Una empresa nueva que ofrece toda clase de MATERIALES PARA CONSTRUCCION

Mueblería — Tapicería — Ebanistería, etc., etc.

CON MOTIVO DE NUESTRA

# INAUGURACION

ESTAMOS OFRECIENDO

a los señores MUEBLEROS Y TAPICEROS:

## GRAN PROMOCION DE RETAZOS DE VINILES

Diseños — colores — tipos — calidades a escoger.

A PRECIOS CASI REGALADOS

Visítenos y podrá apreciar nuestro extenso surtido en Plywood como lo necesite Pino -Caobilla - Cedro - Cenízaro - Marino, etc.

Hierro para techo  
Laminados plásticos  
Sobres para mesas

Puertas de Plywood  
Azulejos  
Cola Alemana

Pegamentos de contacto  
Artículos de ferretería

PINTURAS — ESMALTES — BARNICES — LACAS — SELLADORES

de la famosa marca SHERWIN WILLIAMS.



# No hay presentación formal para el retorno de Perón

**BUENOS AIRES, 24 (AP).—** El gobierno argentino negó que exista alguna presentación formal para el retorno al país y el indulto del ex presidente Juan D. Perón, ahora exiliado en Madrid.

La semana anterior, el derogado personal de Perón, Jorge Daniel Paladino, provocó conmoción en la capital española al declarar que Perón se aprestaba a retornar antes de fin de año, y que lo haría con la anuencia de las autoridades argentinas.

El Subsecretario de Asuntos Políticos, Enrique Gilardi Novaro, respondió a un cuestionario de periodistas sobre el tema diciendo que "...no hay ninguna presentación formal" para el retorno de Perón y que el gobierno "no ha enviado ningún emisario a entrevistarse con el expresidente Juan Perón".

En algunos medios políticos se dijo que el regreso de Perón estaría contemplado den-

tro del "plan político" que elabora el gobierno del presidente Roberto Marcelo Levingston, que deberá culminar con la celebración de elecciones y la normalización constitucional del país.

Desde su derrocamiento hace 15 años, han circulado periódicas versiones sobre la vuelta de Perón, recibidas con creciente escepticismo aun por sus mismos partidarios. En 1964, bajo el gobierno del ex presidente Arturo Illia, Perón y un grupo de sus allegados partió de Madrid en un avión de la línea española, ostensiblemente para desembarcar en Buenos Aires. Pero las autoridades brasileñas lo obligaron a retornar a España desde Río de Janeiro, atendiendo a un pedido de las autoridades argentinas.

Illia comentó el martes que entonces Perón no tuvo realmente el propósito de llegar a la Argentina, ya que su pasaporte estaba visado solamente

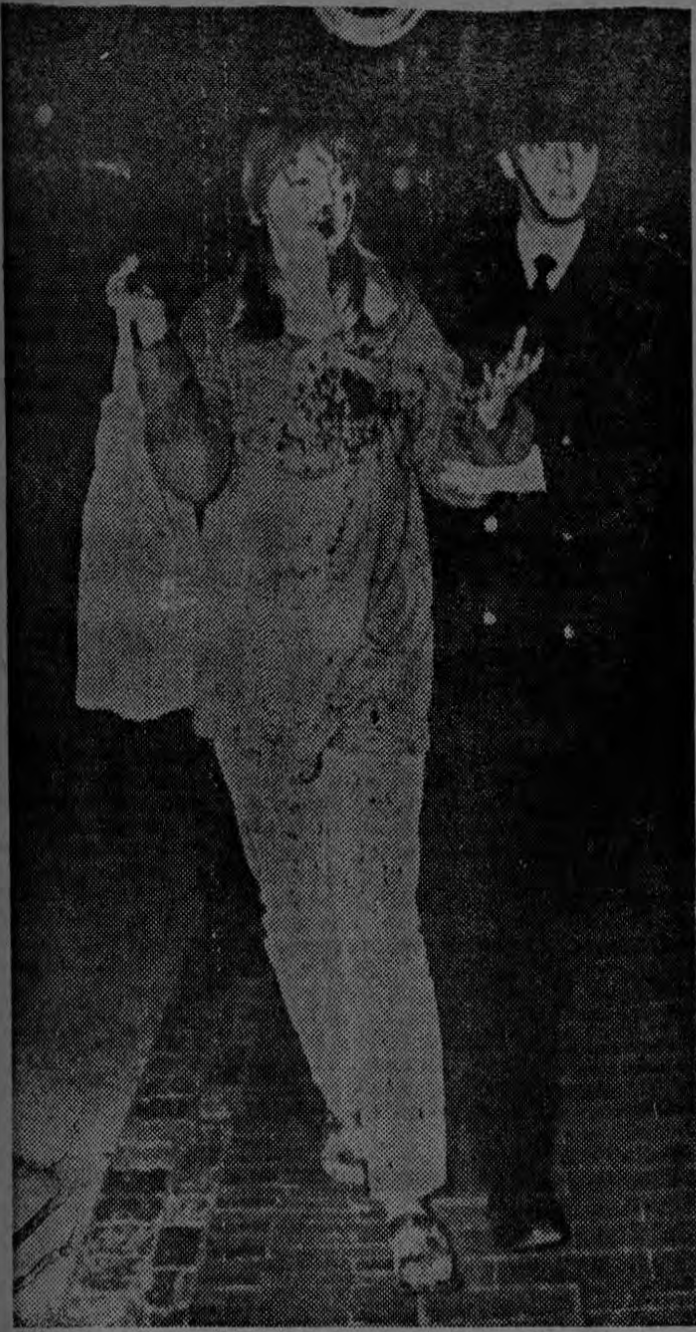
hasta Uruguay.

En medios oficiales se vinculó la declaración de Paladino con problemas internos del movimiento peronista, es decir en corrientes antagónicas.

Sin embargo, se admite que la rehabilitación judicial y amnistía de Perón podía ser una condición exigida por los peronistas, en un futuro próximo para aceptar las ofertas que propone el gobierno en un "plan político".

Existen aún causas judiciales contra Perón. Una se relaciona con una acusación de estupro contra una joven menor de 15 años en 1955, con la cual convivía en la residencia presidencial, y la otra es una formal acusación por "raja a la patria", iniciada por las autoridades que lo desalojaron del poder.

Perón fue también dado de baja del ejército y se le prohibió el uso de su grado y uniforme de general.



Setiembre 23—WP)—Una policía acompaña a una joven herida en el transcurso de una manifestación izquierdista organizada anoche, que interrumpió un banquete del Fondo Monetario Internacional el Banco Mundial en Copenhague. El ex Secretario de Defensa Norteamericano Robert S. McNamara asiste a la conferencia en su calidad de Presidente del Banco Mundial.— (AP Radiofoto).—

# Castro dice haber aplastado una incursión de 9 hombres

**MIAMI, 24 (AP).—** El gobierno de Fidel Castro afirmó que había aplastado una incursión en la isla de un grupo de nueve hombres enviados desde Estados Unidos, capturó a ocho de los invasores y otro fue muerto. Una transmisión de la radio de La Habana indicó que tres soldados de Castro murieron en una serie de combates a lo largo de la costa norte de esta nación isleña del 14 al 20 de este mes.

Un comunicado expedido

por las fuerzas armadas revolucionarias cubanas describió a los incursores como "mercenarios" y señala que habían sido entrenados en La Florida con "frecuentes contactos con agentes del gobierno de los Estados Unidos".

Los invasores salieron de Miami el primero de setiembre, dijo la radio cubana, y avanzaron hasta Cayo Wilmas —isla de propiedad británica en la cadena de Las Bahamas donde a comienzos de este año once pescadores cubanos estuvieron como rehén después de haber sido secuestrados por el grupo militante Alpha 66 de exilados cubanos.

Cinco días más tarde, añadió la radio cubana, los incursionistas avanzaron hasta Cayo Green, también británico, donde cumplieron los últimos seis días de preparación para el desembarco que se realizó el 14 de setiembre cerca de Banes, ciudad costanera en la

provincia de Oriente; añadió que después de esconderse durante dos días, los incursionistas se presentaron como tropas castristas y subieron a camionetas del ejército que hacían viaje de rutina, dijo la radio, pero huyeron posteriormente cuando fueron descubiertos.

Las tropas cubanas persiguieron a los incursionistas, y en un breve combate el 20 de setiembre, hirieron a dos de estos y capturaron al comandante, según dijo la transmisión.

Los otros fueron capturados en combates que se realizaron en los siguientes tres días.

Las transmisiones de la radio cubana dijeron que las tropas de Castro se apoderaron de dos fusiles (FAL); dos fusiles (AR 15); cinco fusiles (AR 18); ocho pistolas de ocho milímetros; dos pistolas Browning; 9.885 balas; 20 granadas de fragmentación; explosivos C-4; y una gran cantidad de dinamita.

# Primeros frutos dan conversaciones de paz de Honduras y El Salvador

**NACIONES UNIDAS, 24 (AP).—** El Salvador informó a la Asamblea General que las conversaciones para normalizar su situación con Honduras "han dado sus primeros frutos".

El canciller salvadoreño Francisco José Guerrero expresó la esperanza de su país de que "la razón triunfe sobre la pasión" restableciendo por completo la normalidad

en la América Central.

Este fue el primer mensaje que se presenta al alto foro mundial sobre las conversaciones directas de ambos países que el año pasado se vieron en vueltas en una guerra no declarada.

"Mi gobierno está dispuesto a seguir una línea de cooperación razonable y razonada", dijo el canciller salvadoreño, "en defensa de los derechos humanos fundamentales, del

respeto a los principios del derecho internacional".

El canciller hondureño Tiburcio Carías estaba entre los Ministros que siguieron la intervención de Guerrero ante la Asamblea.

Antes se habían encontrado en un almuerzo que en honor de los delegados centroamericanos ofreció el canciller guatemalteco Roberto Herrera Barragán.

# Explosión en avión con 122 personas a bordo

**LONDRES, 24 (AP).—** Una explosión hizo hoy un boquete en el fuselaje de un avión comercial irlandés que viajaba de Nueva York a Londres. El Boeing 707 a reacción que transportaba 122 personas hizo un aterrizaje de emergencia en el aeropuerto de Heathrow.

Las primeras informaciones dijeron que algunas de las personas a bordo resultaron heridas. Las autoridades en el aeropuerto dijeron que no creían que la explosión fue causada por una bomba.

emergencia estuvieron listos cuando el avión de la Aer Lingus, procedente de Nueva York por la vía de Shannon en Irlanda, aterrizó. Había un agujero de 90 por 60 centímetros en la sección delantera de primera clase del fuselaje.

Los pasajeros fueron rápidamente evacuados y llevados a un edificio del terminal aéreo.

"Escuchamos un gran ruido", dijo un pasajero. "Fue muy atonador. Creo que todos estuvimos muy asustados".

El avión llevaba 112 pasaje-

ros y 10 tripulantes. La explosión ocurrió 25 minutos después que el avión despegó de Shannon.

Un vocero de Aer Lingus dijo: "Estamos seguros que no fue causado por explosivos".

Un funcionario del aeropuerto dijo que creía que la explosión fue causada por la rápida descompresión del fuselaje a presión. Informaciones posteriores dijeron que unos 10 pasajeros fueron atendidos de conmoción nerviosa. Una mujer fue sacada del avión en camilla.

# Figueres y Somoza coincidirán en ONU

**NACIONES UNIDAS, 24 (AP).—** Uruguay ratificó la convención internacional sobre el status de los refugiados. Es el país número 61 que acepta el convenio de la ONU sobre el derecho al trabajo, la educación y la asistencia pública de que deben gozar los refugiados en el país que los admite.

—000—

**NACIONES UNIDAS, 24 (AP).—** La Organización Mundial de Agricultura y Alimentación (FAO) inicia hoy una conferencia de naciones exportadoras destinada a convenir en una estabilización de los precios. El Brasil y la Argentina son las dos únicas de la América Latina que participarán en las negociaciones que se efectuarán en Roma.

—000—

**NACIONES UNIDAS, 24 (AP).—** Bolivia se unió al acuerdo internacional sobre importaciones de material educativo. El acuerdo libera de impuestos al acceso de periódicos libros y material educativo.

—000—

**NACIONES UNIDAS, 24 (AP).—** El Presidente de Nicaragua, Anastasio Somoza (hijo) asistirá a la conferencia que observará aquí el 25 aniversario de la Organización. Antes había anunciado el viaje del Presidente José Figueres, de Costa Rica.

—000—

**NACIONES UNIDAS, 24 (AP).—** Francia ha firmado la convención sobre pesca y conservación en alta mar. Entre los 25 ratificantes están ya Colombia, la República Dominicana, Haití México y Venezuela.



NUEVA YORK Sept. 22 (AP). — Una enfermera británica transporta un paquete con plasma sanguíneo de un avión de la Real Fuerza Aérea en el aeródromo de Chipre. La aeronave fue la primera de nueve aparatos que han llegado a la isla con abastecimientos y equipos médicos. Los transportes continuarán rumbo a Jordania en cuanto sea posible. (AP, wirephoto).

## Recuperada cápsula soviética Luna 16

MOSCU, 24 (AP).—La sonda lunar soviética Luna 16 regresó hoy a la tierra portando las primeras muestras de suelo lunar jamás recogidas por una astronave no tripulada, informó la agencia noticiosa soviética TASS.

Equipos de búsqueda en helicópteros recuperaron la cápsula y su carga en las llanuras de Kazakhanstan.

La TASS dijo que la nave descendió en paracaídas a las 00:26 Est., seis minutos más tarde que la hora anunciada ayer. El material lunar será entregado a la Academia de Ciencias Soviéticas para un posterior análisis. La muestra fue recogida el domingo del mar de la Fertilidad, una área inexplorada de la Luna. La Luna 6 fue lanzada once días atrás con poca festividad y sin anuncios sobre sus propósitos. Su alunizaje controlado fue

anunciado el domingo como si no tuviera más significación que otras hazañas similares sin intención de regresar a la tierra.

El lunes, la TASS anunció que la nave intentaría regresar a la tierra con una carga de suelo lunar.

Fuentes extraoficiales dijeron que el disparo anterior, el Luna 15, fue un intento infructuoso de traer muestras lunares. La misión de hace 14 meses coincidió con el alunizaje de la Apolo 11 y aparentemente tenía como fin regresar a la tierra antes que los norteamericanos con muestras de suelo lunar. El Luna 15 se estrelló en la Luna a unos 800 kilómetros del Mar de la Tranquilidad, donde el astronauta norteamericano dio los primeros pasos del hombre en la superficie lunar solo momentos antes.

## Científicos salieron tras pista de "Nessie"; monstruo del Lago Ness

GRUMNADROCHIT, Escocia, (AP). — Unos científicos norteamericanos salieron ayer en busca de "Nessie", el monstruo del Lago Ness, que esperan seducir con un picadillo de los órganos reproductivos de anguilas, vacas marinas y otros animales del mar.

"Han salido en el lago en una lancha a motor y están esparciendo grandes cantidades de esencias sexuales", declaró la señorita Holly Arnold en la sede que mantiene a la orilla del Lago la Oficina de Investigaciones de Fenómenos del Lago Ness.

Hasta el mediodía el cebo no había logrado despertar la pasión del famoso y escurridizo monstruo, que seguía oculto en las profundidades del Lago, si es que existe de verdad.

Un escocés irritado comentó, "yo no sé que piensan estos científicos de nuestra Nessie, pero ningún monstruo que se respete a sí mismo se dejaría atraer por anguilla picada, no importa qué partes de la anguilla se utilicen".

"Además, señald", nadie sabe si el monstruo es macho o hembra.

Sin embargo, los científicos habían tomado eso en cuenta pues remolcaban con dos lanchas los órganos sexuales de heces machos y hembras.

El equipo, procedente de la Academia de Ciencias Aplicadas de Belmont, Massachusetts, espera inducir al monstruo a subir a la superficie para fotografiarlo con cámaras automáticas. Si los órganos sexuales picados no dan resultado, proyectan difundir por el lago los rugidos grabados de morsas y otros animales marinos.

Mientras tanto, otra expedición estadounidense está sondeando las aguas del Lago. Este grupo, patrocinado por una destilería de whisky escocés y

dirigido por el explorador Jack Ullrich, de la institución Smithsonian de Washington, se propone fotografiarlo "con una cámara infrarroja que puede to-

mar retratos en la oscuridad. Ullrich y su equipo salieron al lago anoche pero hasta ayer no habían encontrado ningún indicio del "monstruo".

## Campaña electoral de Brasil ha despertado poco interés

RIO DE JANEIRO, 24 (AP). — La campaña electoral brasileña, limitada casi totalmente a la radio y la televisión, ha despertado poco interés hasta ahora.

Los únicos dos partidos políticos permitidos por los militares se disputan los sufragios de los 29 millones de electores.

El 15 de noviembre serán elegidos todos los 293 diputados federales, 44 de los 66 senadores, 672 legisladores estatales y algunos consejeros municipales.

Contrastando con las bulliciosas elecciones brasileñas antes del golpe militar de 1964, este año no ha habido reuniones políticas, los carteles no salen de las sedes de los partidos salvo en los pocos vehículos de propaganda con altavoces.

Los partidos tienen dos pe-

riodos por la tarde y la noche para hacer propaganda por televisión y radio.

En la calle se oye hablar poco de la política. Cuando se juntan grupos para discutir en la vía pública generalmente el tema es un partido de fútbol. Hasta los diarios no dan mucha información sobre la campaña.

Los observadores atribuyen la apatía pública al hecho de que en los últimos años la mayoría de los brasileños se ha visto excluida del proceso político. El presidente es elegido en forma indirecta.

Es escogido por los militares y luego ratificado por el Congreso. Los gobernadores son nombrados por el presidente y ratificados por las legislaturas estatales.

También son designados los alcaldes de las ciudades más importantes en lugar de ser elegidos.

"Los anuncios leídos en la tarde o en la noche producen reacciones más fuertes que los que se ven en horas anteriores"; opinión de la Facultad de Administración de Negocios de la Universidad de Harvard.

**ESCUCHE  
NUEVAMENTE A  
RADIO EXITOS F. M.**

103,5 MEGACICLOS 10/OCT/70

# VENTA DE TROZAS

Ofrecemos con sierra inmediata

**POCHOTE - CEDRO - LAUREL - CENIZARO - SEMIDURAS**

**ASERRADERO BARBARA S. A.**

5 Esquinas de Tibás.

Frente Clínica Clorito Picado.

Teléfonos 22-09-69 — 22-01-38.

**GRAN EXISTENCIA DE  
MADERAS ORNAMENTALES**

# Surge de nuevo la lucha en Jordania

TIBERIADES, Israel, 24 (AP). — La lucha surgió nuevamente hoy cerca de Amman y en el norte de Jordania a pesar de otra proclama de cese de fuego y la alegación jordana de que una invasión siria había sido rechazada.

Fuentes israelíes en Tiberiades dijeron que los ataques nocturnos de fuerzas jordanas en Irbid, la segunda ciudad del país, habían roto la resistencia palestina en el norte del reinado.

Agregaron que después de cesar el bombardeo, las tropas jordanas persiguieron a los guerrilleros que tenían temor y que se estaban entregando.

## FUERZA SIRIA AL OTRO LADO DE LA FRONTERA

La fuerza principal siria se retiró al otro lado de la frontera, según las fuentes, y estaba dispuesta cerca de Deaa al sur de Siria, dejando tras de sí 25 tanques dañados o destruidos y varios vehículos blindados.

En Irbid, 80 kilómetros al norte de Amman, los guerrilleros dijeron que el sexto batallón real de artillería disparaba indistintamente contra el pueblo, "pero nuestros combatientes se mantienen firmes y su moral está alta".

Los guerrilleros también dijeron que una de las unidades atacó un puesto jordano en Salt, 30 kilómetros al noroeste de Amman, eliminando tres ametralladoras.

Transmisiones radiales de los guerrilleros desde Damasco, la capital siria, dijeron que los comandos habían retirado algunas fuerzas de Irbid como un paso táctico. Los guerrilleros dijeron que aún dominaban la ciudad de Ramtha, 18 kilómetros al este de Irbid.

## LEVANTAR TOQUE DE QUIDA

En Amman, la radio del gobierno anunció que un toque de queda de amanecer a anochecer sería levantado en algunas partes de la ciudad por períodos de cuatro horas para que la Cruz Roja Internacional pudiera atender a los heridos. La transmisión advirtió a los residentes que estuvieran pendientes de minas en las calles y que informaran de sus hallazgos al ejército.

El líder de una delegación árabe de cuatro miembros regresó hoy a El Cairo desde Jordania e instó al Rey Hussein a "detener la lucha de inmediato".

El Frente Popular para la Liberación de Palestina de extrema izquierda acusó a la delegación de colaborar con el Rey Hussein para "liquidar" los guerrilleros palestinos.

A través de su diario en Beirut "Al-Hadaf", el Frente dijo que los líderes árabes "cayeron en una increíble armonía

con la oferta de Hussein de una tajante aniquilación del movimiento guerrillero".

## QUITAN ESTADO DE ALERTA

WASHINGTON, 24 (AP). — Varias unidades de la fuerza aérea norteamericana en Europa puestas en estado de alerta para una posible evacuación de norteamericanos en Jordania, fueron sacadas del estado de alerta hoy y puestas a disposición de misiones rutinarias de rescate, reflejando en esa forma el alivio de la crisis del Medio Oriente.

El vocero del Pentágono, Jerry W. Friedheim anunció que 20 transportes de la fuerza aérea fueron retirados del estado de alerta, incluyendo seis aviones C-130 en Incirlik, Turquía. Estos seis, con equipos médicos, habían estado en situación de alerta desde que empezó la crisis hace dos semanas con los secuestros de aviones por los guerrilleros.

## NORTEAMERICANOS PARA BEIRUT

Se informó hoy en Beirut, El Líbano, que más de 100 norteamericanos y otros extranjeros atrapados en Amman, Jordania, serían sacados hoy a bordo de un avión fletado de la línea del Medio Oriente, y llevados a Beirut.

Friedheim dijo que el aumento de la sexta flota norteamericana en el Mediterráneo con tinuó hoy con la llegada del portaaviones John F. Kennedy y los destructores Belknap y Sealy.

Friedheim describió el cambio del estado de alerta para la fuerza aérea como "reflejando un cambio en nuestros preparativos". Sin embargo recalzó que los aviones aún son capaces de responder a un aviso de 24 horas.

Friedheim dijo que los paracaidistas de la división aero transportada número 82 en Fort Bragg, Carolina del Norte y las unidades en Alemania occidental continuaban en estado de alerta.

## EVACUADOS 32 NORTEAMERICANOS

BEIRUT, Líbano, 24 (AP). — Unos 58 ciudadanos extranjeros, 32 de ellos norteamericanos, fueron evacuados hoy de Amman y llevados a Beirut.

Dijeron que el avión que los evacuó fue bombardeado con granadas de mortero en el aeropuerto de Amman antes de que levantara el vuelo, pero nadie resultó herido.

"Realmente se creó ahí una situación peligrosa. Una de las granadas estalló a menos de cien metros de avión", comentó Akbar Khaleeli, encargado de negocios de la embajada de los Estados Unidos en Jordania.



NUEVA YORK, Sept. 24 (AP). — Una casa jordana es consumida por el fuego tras recibir fuego de mortero directamente en la lucha

entre las tropas del Rey Hussein y los guerrilleros palestinos. La batalla entre ambas fuerzas entró hoy en su sexto día. (AP, wirephoto).

## Explosión subterránea para apagar incendio

MOSCU, 24 (AP). — Con una explosión nuclear subterránea los científicos soviéticos apagaron un incendio que des de hacía tres años ardía en un pozo de petróleo, informó hoy la prensa rusa.

El incendio, visible en 80 kilómetros a la redonda había

desafiado todos los medios convencionales para combatir fuegos, pero el estallido nuclear movió estratos de tierra y lo pagó "en pocos segundos", afirma el periódico Komsomol. kaya.

El informe dijo que la ex-

plosión nuclear se realizó en 1966 pero que no había sido hecha pública antes. Una descripción completa del experimento fue presentada a la Agencia Internacional de Energía Atómica, reunida actualmente en Viena.

## Sharon Tate fué la última en morir

LOS ANGELES, 24 (AP). — "Sharon Tate fue la última en morir debido a que primero tenía que ver morir a los otros".

Así dijo ante el Jurado que juzga el caso Tate una testigo, Bárbara Hoyt de 18 años de edad. Añadió que escuchó esa frase a Susan Atkins, un mes después que la rubia actriz y cuatro visitantes en su casa fueron asesinados.

La Hoyt, ex-miembro de la "familia" hippie de Charles M. Manson dijo que escuchó ese comentario a Susan Atkins cuando la "familia" vivía en un rancho en Death Valley, en setiembre de 1969, los asesinatos ocurrieron en agosto de 1969.

La Hoyt dijo que Susan Atkins, de 21 años de edad, a quien llamaban "Sadie", estaba en la cocina conversando con otro miembro, Ruth Ann Morehouse, de 18 años de edad, a quien también se ha acusado de los asesinatos. La Hoyt dijo que escuchó lo siguiente a la Atkins.

"Dijo que la actriz Sharon Tate salió y dijo: '¿Que pasa aquí?', o algo parecido y que Sadie le gritó: 'Cállate, mujer' y añadió que Sharon Tate fue la última en morir debido a que primero tenía que ver morir a los otros".

Esta fue la primera declaración que trata de vincular a una acusada directamente con los asesinatos en la casa de la actriz Tate. La testigo principal del Estado, Linda Kasabian, ha dicho que vio cuando dos personas fueron asesinadas fuera de la casa de la actriz, pero nunca mencionó a la Tate, que fue encontrada muerta dentro de la casa.

Manson, de 35 años de edad, y tres mujeres de su clan —la Atkins, Patricia Krenwinkel, de 22 años, y Geslie Van Houten, de 20 —están siendo juzgadas por asesinato y conspiración.

La Hoyt pareció algo ofuscada cuando se inició la audiencia pero luego sonrió cuando presntó el juramento para decir la verdad.

## La Compañía Bananera de Costa Rica

desea llenar las siguientes vacantes:

- Cuatro electricistas para trabajo en la División de Gofito.
- Deben tener experiencia en lo siguiente.
  - 1... Circuitos de Alambrado.
  - 2... Instalaciones de fuerza, motores, interruptores, controles, transformadores, etc.
  - 3... Reparación de artículos para el hogar.
  - 4... Conocimientos en leer planos eléctricos.
- Salarios serán de acuerdo a capacidad. Mínimo salario será de ₡ 4.00 por hora.

Los interesados deben dirigirse a las oficinas de la Compañía Bananera de Costa Rica en San José, costado este del Banco Anglo, Calle 3, número 260 y llenar la Fórmula 01104, adjuntando foto tamaño pasaporte. Las solicitudes de trabajo deben entregarse llenas en las oficinas de San José o enviarse directamente al Sr. Pedro F. Moscoso, Director de Personal, Compañía Bananera de Costa Rica, Gofito. Teléfono 75-01-03.

## Estados Unidos retirará de Okinawa bombarderos B-52

TOKIO, 24 (AP). — Los Estados Unidos notificaron al gobierno japonés hoy que retirará en breve los bombarderos B-52 de Okinawa, según informó la cancillería.

Los funcionarios dijeron que la embajada norteamericana informó sobre esa decisión a la Cancillería.

El vocero de la embajada dijo que los funcionarios norteamericanos trataron sobre el tema en el Ministerio, pero declinaron comentar sobre las futu-

ras operaciones de la superfor-talezas volantes en Asia. La embajada también declinó dar detalles sobre la fecha en que se realizaría el retiro de los aviones.

La agencia noticiosa japonesa Kyodo informó que la fuerza aérea norteamericana continuaría empleando la base aérea Kadena, de Okinawa, cuando "tal acción sea considerada necesaria". Ni la Cancillería ni la embajada confirmaron esta información.



# Intermundo



## SUPLEMENTO DE TURISMO

Jueves 24 de Setiembre de 1970

de **LA PRENSA LIBRE**  
el diario de la tarde



coordinador Carlos M. Palma



Conscientes de la importancia que el turismo tiene hoy en el mundo y ante la necesidad de tener un órgano de divulgación seguiremos ofreciendo este Suplemento todos los jueves.

# Coordinación de actividades de las empresas oficiales y privadas de turismo, proyéctase

Se inauguró la Asamblea General de la Unión Internacional de Organismos Oficiales de Turismo.

En esta fecha se ha inaugurado en México D.F. una asamblea mundial para tratar asuntos fundamentales relativos a la industria turística. La asamblea deliberará hasta el día 26 del mes en curso.

Representan a Costa Rica en esta Asamblea de la Unión Internacional de Organismos Oficiales de Turismo (U.I.O.O.T.) los señores Carlos M. Guardia Grent, del Instituto Costarricense de Turismo (I.C.T.) y el miembro Director Carlos Eduardo Mas Herrera, quienes

partieron de San José el lunes anterior.

La razón de ser de esta conferencia mundial es la de dejar de lado las actuaciones, por una parte, de los organismos oficiales de turismo, de las empresas privadas y del Gobierno, de la otra. Es decir, se proyecta crear una organización internacional que coordine las actividades de todos los factores que intervienen en el proceso turístico. Desde luego, y de interés propio, cada país se fija su propia política turística; pero como también el turismo es un movimiento de integración de los pueblos, y un esencial elemento de desarrollo económico,

precisan normas generales uniformes a través de todo el mundo, a fin de expeditar los

viajes, facilitar los alojamientos y de constituir un todo en beneficio de los mismos países.

bles y de los Gobiernos y empresas dedicadas a esta industria.

De la conferencia de México, pues, saldrá confirmada la filosofía de que el turismo es una auténtica función de actividad colectiva, en la que han de comprometerse todos: autoridades, empresarios, informados, ciudadanos, etc.

## EL SALON DE LA JOVEN ESCULTURA DE PARIS

El XXII Salón de la Joven Escultura se celebra este año en la "Orangerie" del Jardín del Luxemburgo. Las piezas que se exponen se presentan en el interior, pero también en las avenidas y sobre el césped del jardín.

La selección de este Salón de 1970 se ha hecho dando la prioridad a los jóvenes escultores a expensas de los artistas consagrados. Las búsquedas contemporáneas representadas. Los materiales son nuevos, a veces insólitos; la significación de las obras se extiende ya no a los límites mismos del objeto, sino al espacio que lo contiene y a veces también al propio espectador.

Se solicita, efectivamente, la participación del visitante en las obras de Ib Brasse, Michel Giroux, Gert Marcus o Gina Pane.

Los partidarios del cinetismo están representados por Carol Cacres y Van Contreras-Brunet, etc.

Hay que citar también entre los jóvenes escultores a Pierre Tuil, Hendrick Thomas, Pierre Theunishen, Claude Santos, Chavignier y tantos otros cuyos nombres no podemos citarlos todos, y cuyas obras se integran en el movimiento actual del arte ilustrando a veces un aspecto, un instante, una expresión de la vida contemporánea.

## La pesca y sus secretos

En nuestro comentario de hoy queremos nuevamente insistir sobre la importancia que para las futuras generaciones tiene la conservación de nuestros recursos naturales. Ayer nos enterábamos con gran dolor que en el río Tres Amigos en San Carlos, varios días por semana funcionarios de la Caja Costarricense de Seguro Social llegaban con sus arbaletas a sacar los bobos en grandes cantidades y que luego los vendían a ₡ 4.00 la libra. Y ne Alajuela una cantina lo ofrece como una de sus especialidades; lo compra a un camionero que diariamente viaja a la zona de Puerto Viejo de Sarapiquí donde también abundan estos maravillosos pescados. Y mientras tanto que hacen las autoridades? Absolutamente nada. Y tan fácil que sería arreglar el problema. La ley prohíbe el uso de la arbaleta en ríos y esteros hasta su desembocadura. Todo lo que tienen que hacer es proceder al decomiso de las mismas y así cortar por lo sano. Desgraciadamente en nuestra querida Costa Rica padecemos de esa falta de autoridad. En algunos casos se alega la falta de recursos y efectivamente así es, pero en la mayoría de los casos es pura y total negligencia.

San Carlos, Sarapiquí son zonas privilegiadas por la naturaleza por todos sus recursos naturales: enormes bosques, depósitos de minerales, inmensos ríos repletos de peces. Todo lo que deben hacer sus municipios y diferentes entidades locales es velar por el uso racional de estos. Como puede ser que permitan talar árboles a orillas de ríos y quebradas? Ciertamente los efectos no se ven ahora, pero que duros serán los veranos para las generaciones futuras. Y que decimos del uso irracional de nuestros bosques? Cortar y cortar madera todos los días y de cualquier clase y tamaño. Sembrar? Ah, eso jue lo hagan otros. Pero desgraciadamente a esos otros tampoco se les educa y la cadena no parece tener fin. Y lo más grave de todo es que se habla todos los días sobre lo mismo, pero como todo en Costa Rica no se actúa. Acción, acción es lo que necesitamos en este país. Que el Ministerio de Agricultura lo haga, que los Clubes de Pesca y Caza cooperen, que las escuelas dediquen tiempo a enseñar a las nuevas generaciones, en fin casi una cruzada nacional.

El Estado de la Florida hace aproximadamente 4 años prohibió la venta de Róbalo en forma comercial. Al mismo tiempo prohibió el uso de toda clase de artefactos que en una forma u otro intervinieran en una acelerada reproducción de la especie. Razones? Sencillamente le reportaba más al Estado de la Florida el turismo que originaba la cantidad de gente que venía de todo el resto del país a pescar róbalo que lo que estos representaban como pesca comercial. Eso señores es visión y es también conservar los recursos nacionales. Y en Costa Rica qué hacemos? Para pescar unos cuantos róbalo y otras especies se permite "chinchorrear" en las lagunas de Parismina, Tortuguero y Matina. Y las autoridades? No hacen nada, Tico hector, nada, absolutamente.

Carlos Manuel Barrantes



# BUENOS AIRES

Ahora, US \$ 55.80 de cuota inicial y 12 cómodas mensualidades de US \$ 45.27 c/u.

Y recuerde que usted puede pagar la cuota inicial **Blenfácil**, y nada más.

Sólo volar.

**Crédito Blenfácil de Braniff International**

*Para mayores informes consulte con su Agente de Viajes o a*  
**RODOLFO ULLOR B.**  
Agente General

Apartado 398      San José      Tel: 21-66-13

# COSTA RICA

## PAIS IDEAL PARA CELEBRAR REUNIONES Y CONVENCIONES INTERNACIONALES

*El ambiente de libertad y estabilidad política que impera en el país, es un factor importante para la celebración con éxito de este tipo de acontecimientos.*

*EL INSTITUTO COSTARRICENSE DE TURISMO ofrece gustoso sus servicios y colaboración gratuitos a todos los grupos interesados en celebrar sus congresos, convenciones o cualquier otro tipo de reunión internacional en COSTA RICA.*

*Agradecerá se le informe con suficiente anterioridad, cuando se trate de preparativos u organización de tales encuentros a fin de fijar las fechas de realización y desplegar oportunamente los esfuerzos inherentes a esas actividades.*



**Instituto Costarricense de Turismo**

Apartado Postal 777 — San José, Costa Rica — Teléfono 21-27-33

# Ciudad en que los autobuses se podrían llamar oprimiendo un pulsador

S.B.I. — Una ciudad donde los autobuses se podrán llamar oprimiendo un pulsador, donde quedarán suprimidas las visitas domiciliarias a los efectos de la lectura de los contadores de gas y electricidad, y donde la penetración de un intruso en cualquier hogar accionar automáticamente unos avisos de alarma centralizados... esto constituye una visión de la vida en el futuro vislumbrada en un proyecto sometido al Ministerio británico de la Vivienda y Administración Local. Se trata de una ciudad que se llamaría Milton Keynes, emplazada en un punto intermedio entre Londres y la ciudad industrial de Birmingham, en la región central de Inglaterra.

En dicho punto se estableció, hace tres años, una corporación de fomento, encaminada a estudiar la transformación del campo en calles urbanas, y la conversión de una zona rural en ciudad para ... 250.000 habitantes, para mediados de los años noventa. El centro urbano, con su complejo de tiendas e instalaciones culturales y para el esparcimiento, con inclusión de una sala de conciertos, un museo y un teatro, quedará emplazada en posición contigua a un par que situado a orillas de un canal, donde se proponía instalar un hotel y centro para congresos, y un campo de golf de 36 hoyos. También existiría un gran centro recreativo bajo techo enlazado con un estadio deportivo, vislumbrándose la creación, además, de por lo menos seis centros deportivos adicionales en diversas partes de la ciudad.

## ATRAYENDO A LA INDUSTRIA

En lo que respecta al servicio de transporte público de la ciudad se viene estudiando un nuevo avance tecnológico, mediante el cual el pasajero señalaría el destino de su viaje oprimiendo un pulsador en la parada de autobús más próxima a su hogar, a consecuencia de lo cual, con ayuda de un computador centralizado, se transmitirían al autobús más cercano que se dirigiera hacia el destino escogido por el pasajero instrucciones de recoger a este último. El proyecto vislumbra también la provisión de otros medios de locomoción, tales como un monorriel, si fuesen necesarios en el futuro. También se vienen llevando a cabo investigaciones sobre la posibilidad de efectuar, a partir de un punto centralizado, la lectura de contadores domésticos y la vigilancia de alarmas contra incendio y ladro-

nes.

La mencionada corporación, que ha concebido su proyecto con el propósito de proporcionar la máxima flexibilidad para que se adapte a las nece-

sidades cambiantes a medida que progresa la construcción de la ciudad, considera que Milton Keynes se adaptaría particularmente a la instalación de industrias.

# I have found in Costa Rica people of great human quality

María Eugenia Freile is Ecuador. She is an attractive, intelligent young lady. She arrived in Costa Rica on April 5th., this year as an official delegate of the Association of World Guides, to participate in activities related with her important work. When asked by us about her most outstan-

ding experience in this country, she enthusiastically exclaimed: "I find Costa Ricans to be of great human quality. The sense of hospitality of the "ticos" is unique". Miss Freile left behind many friends and a valuable experience for all those who had the privilege of knowing her.

## PRIMERO A MEXICO... CON LACSA

que le lleva con las máximas comodidades que pueda imaginarse



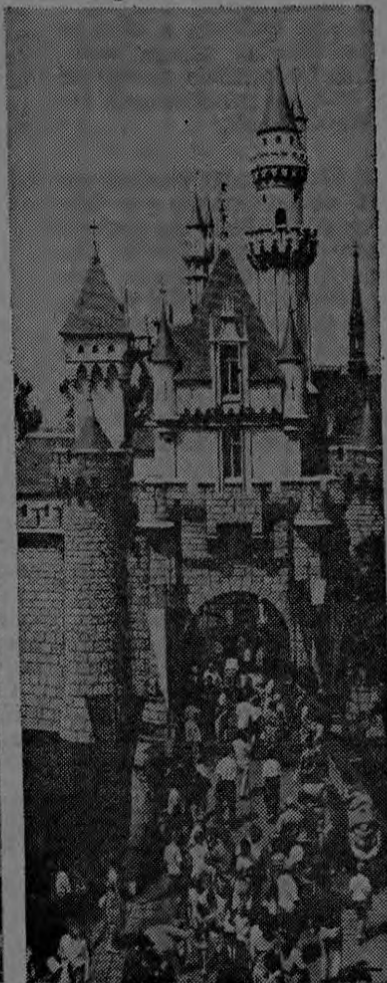
## Y LUEGO A ESTADOS UNIDOS POR MEXICANA



La línea hermana con 46 años de experiencia, que sabe como tratar a los latinoamericanos... y que ofrece más vuelos a Los Angeles, Chicago y San Antonio, con las mejores conexiones a todo el mundo.

Consulte a su Agente de Viajes

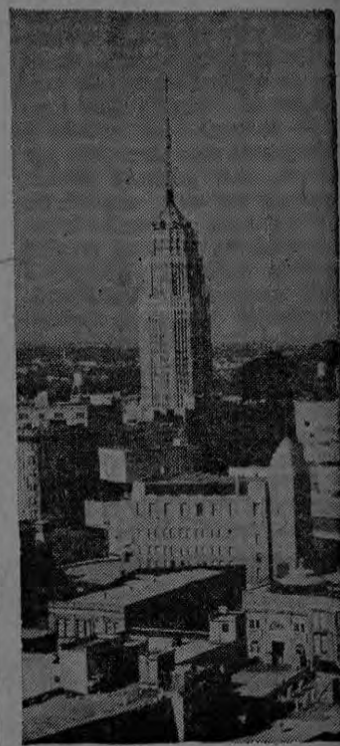
Los Angeles



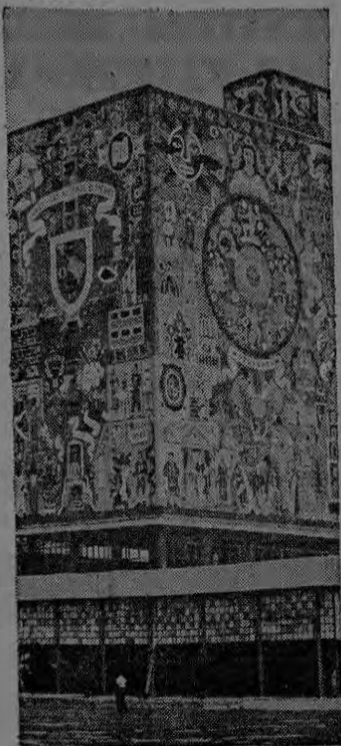
Chicago



San Antonio



México



## RECEPCION DEL TERCER FOKKER F-28

El pasado día 14 de agosto a las 13:00 horas tomó tierra en el aeropuerto de Madrid-Barajas, el tercer avión Fokker F-28 de IBERIA Líneas Aéreas de España, el avión de "Río Jarama" y su matrícula es la EC-BVC.

## SABENA EN HONG-KONG Y SIDNEY

Para desarrollar sus actividades comerciales en Extremo Oriente, la Compañía belga de aviación Sabena ha creado una nueva representación en



# Expedición japonesa escala el Everest

El 11 de Mayo de 1970, a las 9:10 a. m. las banderas de Japón y de Nepal ondearon al viento sobre la cima del Monte Everest (8.848 metros), la más alta del mundo. Las banderas señalaban el éxito alcanzado por los montañistas japoneses. Teruo Matsuura 36 años y Naemi Uemura, 29 años, miembros de la Expedición Japonesa al Everest (dirigida por Saburo Matsukata) que fuera patrocinada por el Club Alpino de Japón.

Desde que una expedición británica dirigida por Sir John Hunt conquistó la cima por primera vez en el mundo el 29 de Mayo de 1953, el Monte Everest ha sido escalado con éxito por expediciones de otros cuatro países: Suiza (1956), China (1960), Estados Unidos (1963) y la India (1965). La hazaña del equipo japonés fue, por lo tanto, la sexta de la historia. La cima del Monte Everest es también la más alta alcanzada por montañistas japoneses, y supera con mucho el record anterior de 8.157 metros que también estableciera una expedición del Club Alpino de Japón, cuando escaló con éxito el Monte Manaslu en 1965. Matsuura y Uemura, partieron del último campamento, levantado a 8.763 metros de altura, sobre el farallón este, el día 11 de Mayo al amanecer y alcanzaron la cima a las 9:10 a. m. Al día siguiente, el segundo equipo formado por Katsumoto Hirabayashi, 35 años y el sherpa nepalés Chotture, 37 años, alcanzaron también la cima por el mismo farallón sur-este.

La expedición del Club Alpino de Japón alcanzó la Columna Sur, sobre el lado sur-este, el 28 de abril y levantó allí su quinto campamento el 19 de Mayo y luego el campamento final el 10 de Mayo a una altitud de 8.763 metros sobre el farallón sur-este, desde el que se culminó la ascensión el 11 de Mayo.

La hazaña se realizó después de superar una serie de infortunados accidentes como la muerte del guía sherpa en un alud y la repentina muerte de Kiyoshi Narita, un miembro de la expedición.

La señorita Setsuko Watanabe, de 31 años, única mujer miembro de la expedición, llegó a la Columna Sur (7.985 metros) el 17 de Mayo. Antes de esto, el record del punto más alto alcanzado por una mujer montañista pertenecía a la señora Claude Kogan, de Francia. En 1954 llegó hasta una altura de 7.730 metros mientras escalaba el Monte Chu Oyu (8.153 metros). En cuanto a la cima más alta alcanzada por mujeres, dos mujeres chinas, miembros de una expedición chino-soviética, establecieron un record en 1956 al escalar con todo éxito el Kungur I (7.595 metros) de los Pamir. La señorita Watanabe mejoró por 225 metros el record de la señora Kogan, y ostenta ahora el record del punto más alto alcanzado por una mujer montañista.

Después de estas hazañas, la expedición japonesa planeaba escalar el Everest por la pared sur (un acantilado rocoso de

2.390 metros de altura), nunca antes escalada por el hombre) y reunirse cerca de la cima con otro grupo que escalaría por el sur-este. Pero fue necesario abandonar el plan debido a las extremadamente malas condiciones de las rocas así como el gran retardo en el programa.

La exitosa ascensión del Everest fue posible gracias a estudios topográficos preliminares, a un estudio del equipo de ascensión por medio de consultas entre todos los sectores interesados y a la selección de los mejores montañistas del país.

Los estudios preliminares realizados en dos ocasiones, en la primavera y en el otoño del año pasado, confirmaron que era factible el plan. Se escogió a 39 montañistas veteranos del Club Alpino de Japón, para formar la expedición. Era la expedición más numerosa en toda la historia de los Himalayas, muy superior en número al equipo de 19 norteamericanos que escaló el Everest en 1963. Se presupuestó un total de 108 millones de yenes para la expedición japonesa al Everest, y el equipo de montañismo y otros artículos que se transportaron, pesaron en total 50 toneladas. En el campamento base se instaló incluso un generador para encender lámparas eléctricas. Había también un sencillo aparato (equipo inalámbrico) para recibir mapas meteorológicos transmitidos por la Agencia Meteorológica de la India. En cuanto al "aire enrarecido", el mayor obstáculo en las ascensiones a gran altura, los japoneses estaban equipados con un nuevo tipo de máscaras de oxígeno. Se ha dicho que éste fue un factor decisivo para su victoria en la lucha con la altitud. La máscara de oxígeno no sólo es liviana y fácil de manejar, sino que lleva además en el casco una bolsa (llamada "economizador") para mezclar el aire con oxígeno. En las máscaras de oxígeno convencionales, la bolsa cuelga por delante de la cara.

## Descenso del Everest en Esquíes

Con anterioridad a la proeza del Club Alpino de Japón, los días 10 y 11 de Mayo, el 6 de Mayo, Yuichiro Miura, de Japón, efectuó con todo éxito el descenso en esquíes desde la Columna Sur del Everest (7.985 metros sobre el nivel del mar). Fue la primera vez en el mundo en que un esquiador se deslizaba desde una altura de casi 8.000 metros.

Los 32 miembros de la Expedición Japonesa de Esquí al Everest (encabezada por Taisuge Fujishima) se reunieron en el campamento base desde el 19 de Abril y esperaron una oportunidad. Ya que las condiciones climatológicas en la región de los Himalayas fueron en general desfavorables este año y como se acercaba la temporada de monzones, el intento se efectuó el 6 de Mayo cuando mejoraron las condiciones de la nieve.

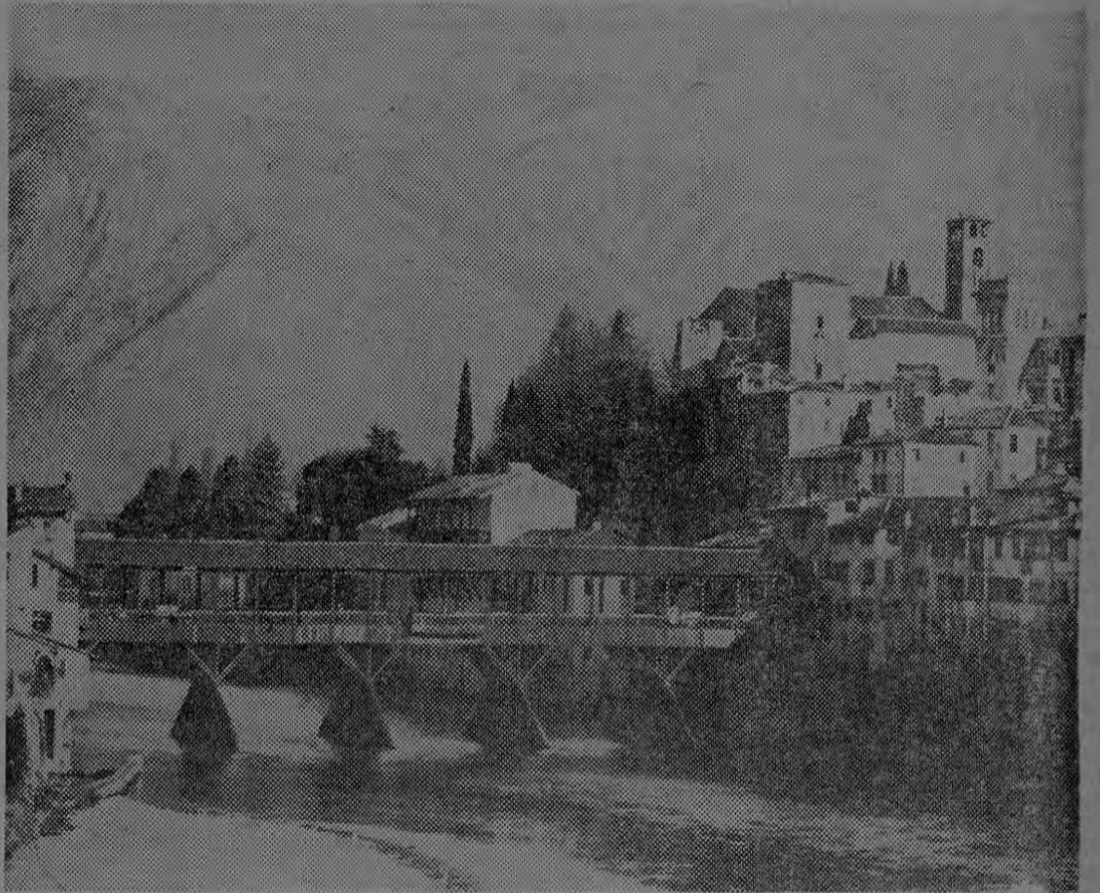
Miura, jefe del equipo de

esquiadores, descendió una empinada ladera en un recorrido de tres kilómetros. La ladera tenía una inclinación promedio de 45 grados. Además, las superficies heladas estaban cubiertas de nieve gruesa, y en diversas partes había hielo duro al descubierto, circunstan-

cias ambas que pueden hacer caer a un esquiador. Poco después de iniciar el descenso, cuando su velocidad sobrepasó los 170 kilómetros por hora. Miura abrió un paracaídas con el propósito de aminorar la velocidad. Luego de 15 minutos, llegó al segundo campamento

(6.550 metros sobre el nivel del mar). Durante el descenso tuvo una caída y sufrió una leve lesión en la cintura.

Se planeó este audaz descenso en esquíes en celebración de la Exposición Mundial de Japón, Osaka 1970 (EX '70), y la cooperación del Gobierno nepalés contribuyó enormemente al éxito obtenido. Además, se llevó a cabo un estudio preliminar exhaustivo, se desarrollaron nuevos aparatos



El famoso "ponte degli Alpini" en Bassano del Grappa, en Vicenza, Italia. Ligado a una popular canción militar nacida en la primera guerra mundial, el característico puente construido

de madera sobre dibujo del gran arquitecto del Renacimiento Andrea Palladio, forma integrante del panorama de la linda ciudad en las orillas del río Brenta.

## JUGAR EN LOS HALLES

Con el tema de "Jugar en los Halles" (ex Mercados Centrales), el Centro de Creación Industrial se dirige a los niños. Efectivamente, está especialmente dedicada a ellos la exposición del Grupo Ludic que se ha instalado en uno de los antiguos pabellones de los Halles de París.

El Grupo Ludic, fundado en 1967, está integrado por tres jóvenes creadores de nacionalidades diferentes, David Roditi (Inglaterra), Simón Koszel (Polonia), Xavier de La Salle (Francia); se ha especializado en la búsqueda y la concepción de estructuras para juegos en los grandes centros urbanos (pueblos de vacaciones, escuelas, jardines públicos, etc.)

Ofrece actualmente a los pequeños parisienses un amplio espacio de juegos, donde pueden libremente divertirse, sin peligros ni prohibiciones. Toneladas de arena amortiguan las caídas y las cabriolas que los niños ejecutan en estructuras de plástico, madera, nylon etc., realizadas para ellos por el Grupo Ludic.

## \$ 100 millones ingresarán a Israel por el turismo

En una cena a los delegados que participaron en el congreso de "Bonos para el Desarrollo de Israel", el Ministro de Turismo Moshé Koj expresó: "Hay países, como España, en donde el turismo cubre por entero el déficit del balance de pagos de la nación; también Israel puede lograrlo, pero hace falta mantener el ritmo actual de las inversiones".

La industria turística —explicó— es la fuente principal de moneda extranjera. Los

ingresos provenientes del turismo totalizarán este año 100 millones de dólares. El número de visitantes creció en un 10 por ciento, pese a la tregua y a los atentados contra aviones civiles. Los servicios turísticos brindan trabajo a miles de ciudadanos y atraen en versiones, que crecen de continuo: en 1965 sumaron 20 millones de libras (5.700.000 dólares) en 1967 totalizaron 31 millones de dólares y para 1970 se prevé 100 millones.

## FESTIVAL DE LA CERVEZA MAS FAMOSO DEL MUNDO

MUNICH, Alemania. (AP). Doce cañonazos señalaron el 19 del corriente hora de mediodía y el alcalde de Munich Jochen Vogel abrió el primer barril para inaugurar el "Oktoberfest", el Festival de la Cerveza más famoso del mundo.

El festival concluye el 4 de octubre y se espera que unos seis millones de personas visitarán la exposición, que cubre 26 hectáreas en el centro de esta capital de Baviera.

Consumirán más de cuatro millones de litros de cerveza servidos en jarrones de alfarería al son de las bandas en

las enormes tiendas que han erigido las siete fábricas de cerveza de la ciudad.

Este año casi estalló una guerra de la cerveza cuando los vendedores anunciaron que el litro costaría 2,75 marcos en lugar de 2,40.

Después de amenazas de boicot las autoridades municipales ejercieron presión y los vendedores accedieron a cobrar 2,65 marcos.

El "Oktoberfest" se celebró por primera vez en 1870 para festejar la boda del rey Ludwig Iº de Baviera.

# RADIO CENTRO

## EN COMEDIA Y DRAMA, SIEMPRE EL MEJOR PROGRAMA

# Latinoamérica en la feria "Socios para el Progreso"

ADB-PRESS—La 3ª Feria de Importación de Ultramar "Socios para el Progreso" ha logrado ser la puerta de entrada de los países de ultramar al mercado europeo y especialmente al mercado alemán. El lema de este certamen "comprar en tres continentes en un sólo día" también se confirmará plenamente este año. En la próxima feria participarán tanto expositores procedentes de Latinoamérica como de África y de Asia.

Expositores de El Salvador, Haití, Honduras, México, Nicaragua y Panamá y nueve estados sudamericanos (Argentina, Brasil, Bolivia, Chile, Co-

lombia, Paraguay, Perú, Uruguay, Venezuela) presentarán en la 8ª Feria de Importación de Ultramar "Socios para el Progreso" su oferta de productos aún más diversificada. Entre los productos latinoamericanos figurarán entre otras cosas frutas y verduras en conservas, vino blanco, vino tinto, ron, textiles, lana, algodón, cerámicas, madera, artículos de madera, objetos de artesanía, muebles y cobre, presentado por Chile. El mayor interés dentro de los productos provenientes de Latinoamérica sustituirán los artículos de cuero, pieles de reptiles, cueros y pieles, géneros de punto y licores.

Los expositores que acudi-

rán a la 8ª Feria de Importación de Ultramar "Socios para el Progreso" se darán perfectamente cuenta qué clase de productos encontrarán buenas posibilidades de venta en el mercado europeo. Ellos consideran este evento como auténtico e importantísimo "centro del marketing".

La 8ª Feria de Importación de Ultramar "Socios para el Progreso" organizada por el ADB Servicio de Exposiciones Berlín, tendrá lugar del 25 al 31 de agosto de 1970, en el recinto de ferias al pie de la "Funkturm" y contará con una participación de 500 expositores de 50 países.

## Un nuevo túnel por debajo del Elba

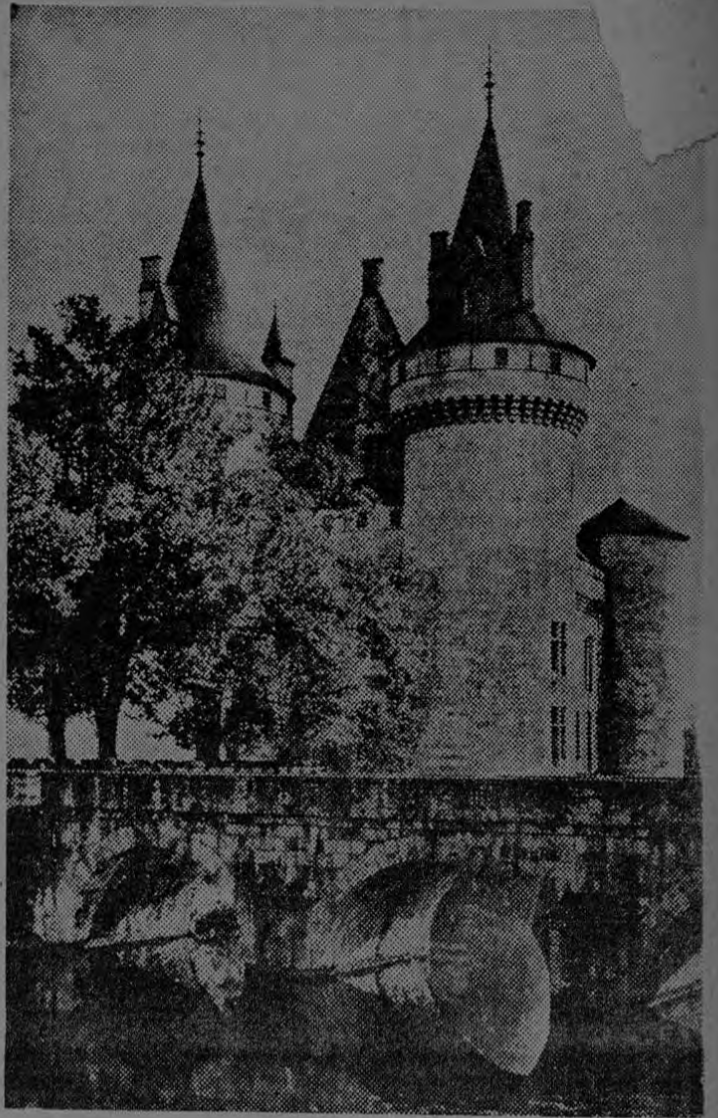
Hamburgo (DaD).—Por Helga Dachsel. — En el mayor lugar de obras de Europa, el nuevo túnel por debajo del Elba en Hamburgo en la República Federal de Alemania, se trabaja actualmente a una sobrepresión de 15 atmósferas. A principios de julio se empezó con abrir el hueco oriental del túnel. La máquina de avance por escudo, de 28 metros de largo, ya ha penetrado 70 metros en el talud del río. En la ribera opuesta se construyen y colocan en un lecho especial en el fondo del río las piezas del túnel. Ya se emplearon para la construcción 105.000 metros cúbicos de hormigón.

Para bajar el nivel de las

agua subterráneas en la ribera derecha del Elba se abrirán 16 pozos de extracción de agua. Sin embargo, para evitar la infiltración de agua, se precisa de una sobrepresión de 15 atmósferas en la cámara de avance. En el pozo de acceso, de una profundidad correspondiente a la altura de un edificio de 8 pisos, se disponen las esclusas de aire comprimido. En una galería de servicio, de 8 metros de largo y 1,80 metros de diámetro hay lugar para 24 operarios. La entrada de los operarios en la esclusa es cosa de pocos minutos. Terminado su trabajo en la cámara de sobrepresión, tienen que permanecer durante una hora en la esclusa hasta

que sus plumones y su sistema circulatorio se haya acostumbrado a la presión normal. En la margen septentrional del Elba trabajan 200 operarios en tres turnos. Un grupo trabaja en la construcción de las esclusas de sobrepresión en el tubo oriental, el segundo grupo en el avance del tubo occidental, mientras que el hueco central será excavado a fines del año en curso.

Un 25% por ciento de los operarios son extranjeros, la mayoría de ellos yugoslavos. En la construcción del nuevo túnel serán utilizados 200.000 metros cúbicos de cemento armado. Más de la mitad de este total ya fue consumida en el primer año de los trabajos.



A ORILLAS DEL LOIRE

El Castillo de Sully-sur-Loire se alza a orillas del río, que alimenta sus fosos. Fue construido en los siglos XIII y XIV y en él transcurrieron muchos episodios en la historia de Francia. A este castillo vino varias veces Juana de Arco en la época de Charles VII; en él concibió Sully las reformas económicas y financieras del reinado de Henry IV, y fue donde más tarde Voltaire pasó frecuentes temporadas.—

Vuele con  
el avión más  
grande del mundo

**Alitalia**

**Boeing  
747**



# Evolución de un pueblo: el canadiense

Los canadienses, pueblo joven y vigoroso heredero de dos grandes tradiciones culturales de Europa Occidental: la francesa y la inglesa; tradicionalmente sencillo y laborioso, con una historia reciente y fresca pero pacífica, inició su presencia en América en el Siglo XVII, cuando ya en Perú y en México esplendían palacios, catedrales, haciendas feudales y cortes arzobiscales y virreinales.

ranzas, y se ha lanzado de lleno a la vida urbana en las grandes concentraciones humanas. Los nietos de los antiguos campesinos, buenos cristianos protestantes pero quizás demasiado encerrados en sí mismos; ahora gozan de toda la gama

de ventajas que brinda la vida madura de las grandes ciudades. Los descendientes de los primeros colonos franceses, cuya vida se circunscribía al rudo trabajo diario y al culto religioso hoy escalan posiciones en todos los ámbitos de

la vida de su país.

Pero el pueblo canadiense actual no desciende únicamente de los grupos colonizadores que han dejado como herencia los idiomas oficiales del Canadá; sino que también ha integrado inmigrantes de muchos o-

tros países de Europa y del mundo entero; porque Canadá es territorio abierto a todos los hombres de buena voluntad que con su esfuerzo puedan aportar una contribución a su vida cultural, económica y social.

Quebec es su parte más antigua; los restos de sus murallas nos hacen pensar en la importancia que Francia concedía a esta colonia suya; pero llegó un tiempo en que, a causa de lo reducido del número de colonos franceses ante la numerosidad de anglosajones de Canadá y Nueva Inglaterra, cedió ante el progresivo avance de éstos dándose pábulo al Tratado de Versalles por el que pasó a poder de Inglaterra, después de que Nueva Francia perdió la batalla en los Llanos de Abraham.

Más tarde adviene la Confederación que se protocoliza el 19 de julio de 1867. Todas estas transformaciones de manera pacífica ocasionaron un largo período de progreso en el que Canadá consolidó y en grandeció su vida material. Quizás el mayor beneficio que el Canadá recibió en el siglo pasado fue el haberse desenvuelto en la paz.

Desde entonces, la evolución del pueblo ha sido tremenda.

Hoy en día es una de las naciones que disfrutan de más altos niveles económicos de vida. La población se ha arraigado del agro, sin que éste deje de ser una parte vital de su economía y de sus años.

## CMB Y LOS TRANSPORTES AEREOS

Para adaptarse a la actual evolución de la industria de los transportes, el grupo Compagnie Maritime Belge/Agence Maritime Internationale se interesa igualmente en el transporte aéreo que en muchos casos constituye la prolongación normal de las comunicaciones marítimas.

CMB tenía ya cierta experiencia en materia de flete aéreo ya que el servicio Air Freight creado hace tres años por el departamento "Despachos" de la Agence Maritime Internationale que opera en los aeropuertos de Zaventem-Deurne y Bierset es uno de los principales de Bélgica.

El grupo CMB/AMI ha comprado la Delta Air Transport que posee una flota de cuatro DC 3, dos Beechcrafts y un Cessna, aparatos que transportan flete y pasajeros entre Amberes y Amsterdam, Bruselas y Eindhoven y Bruselas-Amberes-Amsterdam. El tráfico está en aumento constante habiendo pasado de 9.000 viajeros en 1968 a 18.000 en 1969. Los resultados de los primeros meses de 1970 muestran que se mantiene esta tendencia favorable.

Después de un período de estabilización de explotación de la DAT, se piensa que se crearán nuevas líneas con otros centros europeos en colaboración con las grandes compañías aéreas.

# ESCOJOJA BIEN...



# ESCOJOJA Capri!

KING SIZE CON FILTRO

REPUBLIC TOBACCO COMPANY

# Nueva terminal de pasajeros construye F.E. al P. en Puntarenas

Con el firme propósito de darle una idea y mantener al mismo tiempo informados a los miles de lectores de LA PRENSA LIBRE sobre las mejoras que ha hecho y realizará el Ferrocarril Eléctrico al Pacífico en los trenes de pasajeros y de más instalaciones un redactor de este periódico recabó las impresiones sobre ese tema, con el Gerente de esa Institución Autónoma Ing. Stanley Peralta Arias.

Don Stanley nos informó que actualmente en Puntarenas el Ferrocarril Eléctrico al Pacífico, está construyendo una moderna y espaciosa terminal cuyo costo es de medio millón de colones y con una estructura de dos plantas.

La terminal en la cual están trabajando 50 hombres para dejarla terminada en esta temporada de verano que se aproxima, contará con todas las comodidades que el pasajero necesita. Entre esas comodidades podemos citar dijo el Ing. Peralta, el acondicionamiento de los asientos de esp. ra servicios sanitarios nuevos, lavatorios, rótulos con el itinerario completo del servicio de trenes, amplias y ventiladas ventanas, y algo muy importante es que se construye dentro de esa misma terminal, una amplísima zona de parqueo.

—¿Durante la temporada de verano, se aumentará el número de trenes?

—Se aumentarán los trenes de acuerdo con el aumento de

pasajeros, dijo, porque como usted comprenderá tenemos que tomar las medidas necesarias de acuerdo a la proporción y número de veracantes. Debo manifestar que actualmente el servicio de trenes es regular, pero la Junta Directiva del Ferrocarril tomando muy en cuenta que cada año aumenta el número de turistas a Puntarenas que viajan por tren, pondrá en servicio para esta temporada, 6 unidades construidas en los propios talleres del Ferrocarril.

Eso desde luego, añadió el Ing. Peralta, significa una facilidad más al pasajero que el Ferrocarril pondrá en servicio.

¿Sr. Gerente los precios del pasaje se mantendrán igual?

—Los precios para viajar a Puntarenas en el verano, serán los mismos que se cobraron este año, no obstante que se están haciendo mejoras en los carros y además las pólizas de seguro de pasajero serán aumentadas. Debo agregar a los lectores de LA PRENSA LIBRE que dos locomotoras que se encontraban sin funcionar por falta de repuestos, están de nuevo en servicio, para aumentar el número de trenes a Puntarenas y viceversa.

Por otra parte, dijo el Ing. Peralta, todos los trenes viajarán protegidos por autoridades con el propósito de evitar abusos que puedan cometer personas inescrupulosas con los pasajeros. También los carros japoneses serán acondicionados y puestos al servicio de los pasa-

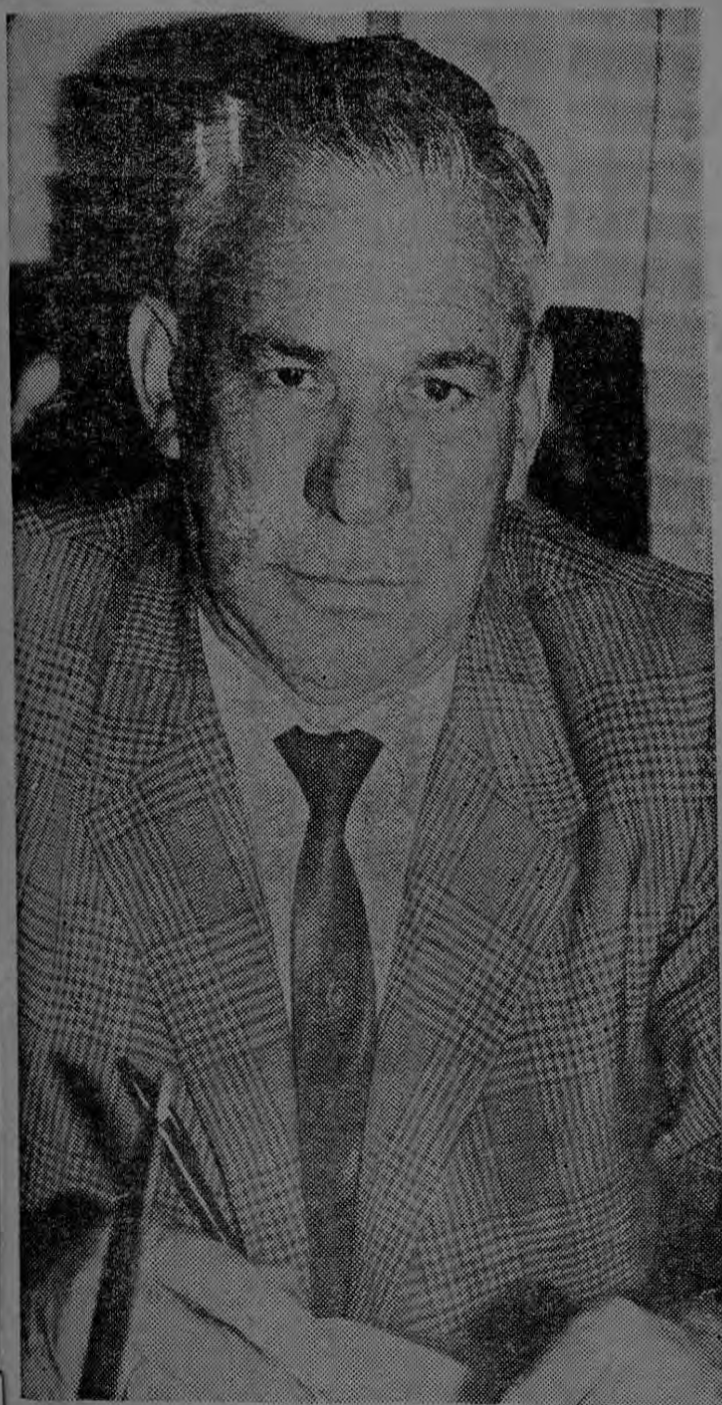
jeros, como nuevos.

El Ferrocarril Eléctrico al Pacífico está haciendo grandes inversiones en la reparación y mantenimiento de vías, así como en los edificios donde están ubicadas las distintas estaciones ferroviarias de la empresa. Por ejemplo ya se han tomado las medidas necesarias

para llevar a cabo una operación limpieza y pintar todas esas estaciones, para darles una mejor presentación.

Los carros de pasajeros, serán también pintados y acondicionados para darle una mayor comodidad a quienes ocupan los servicios del Ferrocarril. Una cuadrilla de 60 hombres

trabaja actualmente en toda la vía ferroviaria cambiando rieles, traviezas etc., con el objeto primordial de que todo se encuentre en buenas condiciones y darle mayor seguridad a los pasajeros, terminó diciendo el Ing. Stanley Peralta Arias, Gerente del Ferrocarril Eléctrico al Pacífico.



El Ing. Stanley Peralta Arias Gerente del Ferrocarril Eléctrico al Pacífico, aparece en esta gráfica dando declaraciones a LA PRENSA LIBRE sobre mejoras que esa empresa está poniendo en práctica, en todas sus instalaciones, con el objeto primordial de prestar un mejor servicio a los pasajeros. (Foto Córdoba).

## TACA

tiene su  
asiento  
reservado  
para

# MÉXICO



Todos los días volamos por esa apasionante ruta del norte. Vuele con nosotros y experimente por sí mismo, lo incomparablemente agradable que resulta.

Para



...Será una satisfacción servirle.



Si Ud. quiere estar mejor informado sobre nuestros servicios, consulte a su Agente de Viajes.

# Costa Rica presentará la imagen de su desarrollo en El Salvador

El Centro para la Promoción de las Exportaciones y de las Inversiones ha venido trabajando arduamente como coordinador, a fin de hacer efectiva la representación de Costa Rica a la IV Feria Internacional de El Salvador, a celebrarse en San Salvador del 7 al 23 de noviembre de 1970.

Un apreciable grupo de industriales y exportadores costarricenses le han manifestado ya al Centro su firme decisión de participar en esta feria. Muchos otros se han acercado en estos últimos días al Centro en procura de mayores detalles sobre esta importante feria, dado que están considerando seriamente participar también. Para Costa Rica es de sumo interés presentar debidamente la imagen de nuestro desarrollo industrial en El Salvador, ya que afortunadamente la lamentable crisis que sufrieron en meses recientes dos países hermanos del Área Centroamericana y que tuvo sus desfavorables repercusiones en tre todos nosotros, se encuentra en vías de superación. Comprendiendo esto así, Guatemala ha alquilado para sí misma un pabellón entero, en el cual esa nación presentará un panorama lo más amplio posible de su desarrollo y progreso. Entendemos que otras naciones latinoamericanas como México, Venezuela y Colombia entre otras participarán con gran empuje también en esta feria.

En esta ocasión, a diferencia de las anteriores, se ha dispuesto que los exportadores se agrupen por países, y que complementariamente a lo que exhiban los industriales, cada nación como tal, trate de hacer

una exposición comprensiva de su desarrollo, mostrando su avance en el campo institucional, de manera que permita formarse una idea de conjunto sobre el progreso del país.

Esta nueva modalidad en la organización y presentación de las exhibiciones, de hecho plantea la posibilidad de que se acentúe aún más la competencia entre países.

El panorama general entonces, es indicativo de que algunos países del área y fuera de ella, han estado trabajando en forma agresiva por hacerse representar en la mejor forma posible en la feria, lo cual da una idea del espíritu

de competencia que va a animar este evento, y del afán que priva entre los países por hacer un buen papel.

Las gestiones realizadas por el Centro de Promoción para estimular la participación local son hasta el momento satisfactorias. A juzgar por el número de exportadores, hombres de empresa e instituciones del país que hasta la fecha han mostrado interés en participar y colaborar en este evento internacional, se puede concluir que la participación de Costa Rica en la feria, será todo un éxito si los industriales nacionales en definitiva responden en una forma positiva y entusiasta.

## VACACIONES EN CANADA

Canadá es un inmenso y hospitalario país cuyo invierno es frío y lleno de nieve; pero en la primavera es floración más gica de policromía en un marco de clima templado y agradable.

Canadá es también un país automatizado y mecanizado en grado sumo, cuya industria turística ha logrado un elevado índice de planeación técnica. En Canadá, uno de cada cuatro canadienses es dueño de un automóvil; hay numerosos autocinemas, restaurantes y hospederías en las orillas de las carreteras y supercarreteras, moteles y parques naturales espaciosos, en su mayor parte nacionalizados para preservar su belleza y ponerla al servicio del turismo doméstico e internacional.

Conceptos erróneos del tiempo en Canadá constituyen el

primer eslabón de bromas que el país suele gastar a los turistas poco informados. Ha habido casos de visitantes que han ido al Canadá en julio, equipados con esquíes para la nieve, y han encontrado el país ardiendo de calor, las ciudades vacías y sus habitantes volcados en lagos y en playas oceánicas.

Canadá ofrece al viajero, en primavera, una infinita gama de atracciones: automovilismo y excursiones en torno a la Carretera Transcanadiense; rutas tales como la carretera a Alaska; transbordadores y puentes; la ruta Mackenzie; numerosos parques nacionales en todo el territorio; cruceros por ríos, lagos y mares; pesca lacustre, fluvial y marítima y visitas a sitios históricos especialmente en Quebec.

# 4 formas de salir volando de aquí.

### Para ir de fiesta a Nueva York.

Perder la cabeza en las tiendas, salir a los grandes teatros y después sacarle virutas al piso de una discoteca. 3 servicios semanales vía Guatemala. Ida y vuelta en Jet clase económica US\$316.

### Para ir de vacaciones a California.

Pasear por un estudio de cine en Hollywood. Gritar por los Dodgers en Los Angeles. Y enamorarse de San Francisco, refugio de poetas y soñadores. Tenemos Jets cada tarde.

### Para conocer el Oriente desconocido.

En una nueva dimensión: el Jet 747 de Pan Am. Darles una miradita a las playas hawaianas y su contenido. Y recorrer el Japón desde el pasado en Kioto hasta el futuro en Osaka. Ida y vuelta en Jet clase económica a Tokio, US\$1001 (viajes de 21 días). Esta tarifa rebaja a US\$974 de Noviembre a Junio.

### Para ir a Europa sin perderse Nueva York.

El encanto de ciudades como Londres, París; Barcelona, Amsterdam, Francfort, Lisboa, Roma, se agiganta con el 747 a través de sus cielos. La escala en Nueva York no aumenta el costo del pasaje aéreo.

Haga hoy mismo una cita con su Agente de Viajes Pan Am. Y pídale el cielo, en cualquiera de estas cuatro formas.

**Logrande es ir con Pan Am**



## Número sin precedente de visitantes

El número de turistas a Israel en julio llegó a una cifra sin precedentes: 72.000. El año pasado, en el mismo período, el país recibió a 69.000 visitantes y en 1968 —que fue el año cumbre del turismo— arribaron 68.000.

El Ministro de Turismo, Sr. Moshé Kol, suministró estos datos durante una reunión de prensa en Jerusalén. En los siete primeros meses de 1970 visitaron Israel 267.000 turistas (en igual lapso del año pasado llegaron 247.000). De respetarse el cese de fuego en todos los frentes —añadió el Ministro— el turismo crecerá más aún.

## 4 MILLONES DE PASAJEROS POR IBERIA

El pasado día 10 de agosto voló por las líneas de IBERIA el pasajero cuatro millones correspondiente al presente ejercicio.

El año pasado alcanzó IBERIA idéntica cifra el 6 de octubre, lo que supone un adelanto de casi dos meses y hace predecir que la Compañía nacional batirá a fin de ejercicio sus récords de pasajeros. Este aumento supone un incremento del 23 por ciento sobre el ejercicio anterior.

## Gran interés por exposición de pintura alemana de los siglos XV y XVI

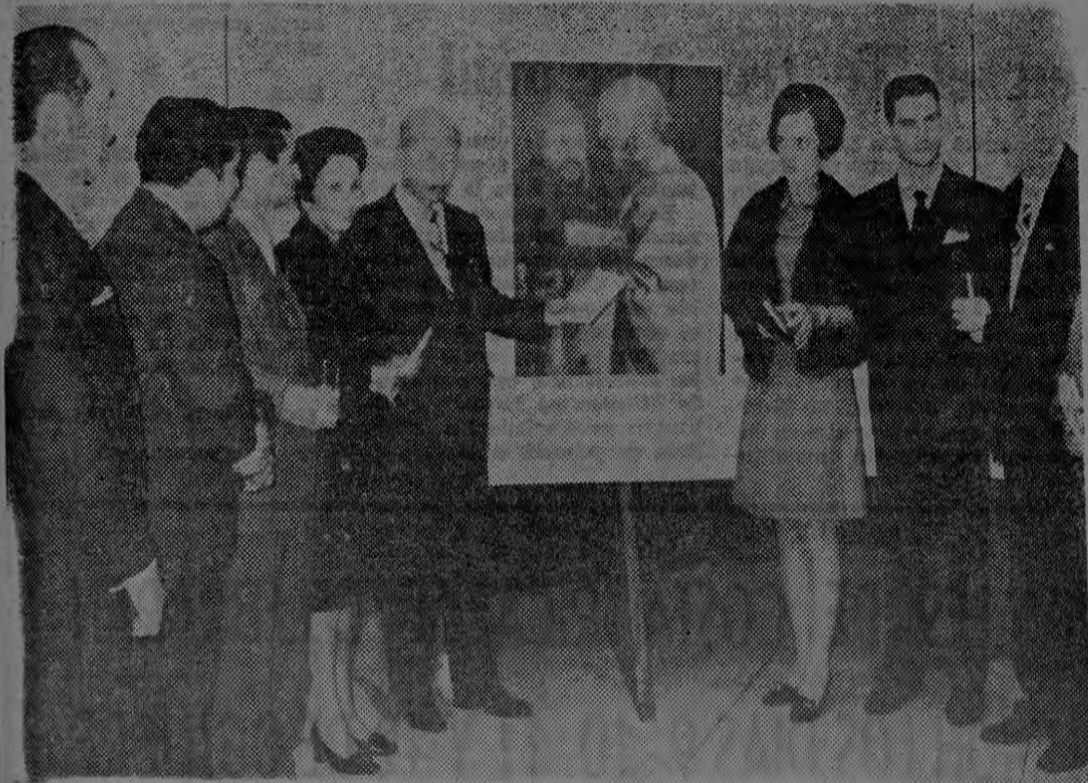
Con sumo interés ha sido acogida la exposición de Pintores Alemanes de los Siglos XV y XVI, sobre la cual publicamos una extensa información en nuestra edición del viernes 18 de setiembre, día en que se inauguró en el Banco Central de Costa Rica.

Esta muestra de reproducciones fue auspiciada por la Embajada de Alemania y el Banco Central de Costa Rica e hicieron uso de la palabra el Lic. Omar Dengo, Gerente del Banco Central, el Dr. Horts Weisel, Encargado de

Negocios de Alemania y el Prof. Uladislao Gámez, Ministro de Educación. Después se ofreció un brindis.

Muy encomiable la labor cultural que realizan algunas embajadas, al traer a nuestro país exposiciones y artistas que dan a conocer las obras de sus respectivos países.

LA PRENSA LIBRE felicita a la Embajada de Alemania y al Banco Central de Costa Rica por esta exhibición.



Ante una reproducción de una pintura de uno de los maestros alemanes, vemos al Lic. Omar Dengo, José Ramírez Zaizar, la Sra. Consuelo de Gámez, el Ministro de Educación, la Sra. Weisel y el Dr. Horst Weisel, Encargado de Negocios de Alemania y el Agregado Cultural Sr. Werner Hoffrichter.



## Boda efectuada Monge Aguilar-Calderón Jiménez

Hoy jueves 24 de setiembre, a las 10 de la mañana en la Iglesia de Lourdes de Montes de Oca, recibieron la bendición nupcial los jóvenes Sr. Jorge Arturo Monge Aguilar y la gentil Srta. Gilda María Calderón Jiménez, ahora Sra. de Monge.

Los novios son hijos de don Jorge Monge N. y doña Virgineilia de Monge y de don Rodrigo Calderón, de grata memoria y doña Berta vda. de Calderón.

El cortejo nupcial fue integrado de la siguiente manera:

### PADRINOS

- Sr. Jorge Monge N. y Sra. Berta vda. de Calderón
- Sr. Rodolfo Coto y Sra. Emily de Coto
- Sr. Arturo Navarro y Sra. Rita M. de Navarro
- Sr. Oscar Calderón C. y Sra. María Eugenia de Rojas
- Sr. Oscar Manuel Monge y Sra. María Cristina Cabezas
- Sr. Ramón Balsinde y Sra. Rosario de Balsinde
- Sr. Lic. Enrique Muñoz y Sra. Rosario Guerra
- Sr. Gonzalo Araya y Sra. Elizabeth de Jiménez

### MEJOR AMIGO:

Sr. José Alberto Monge A.

### MEJOR AMIGA

Srta. Emma I. Calderón J.

### PORTA—ARRAS

Marcia Baudrit F.  
Guillermo Arturo Navarro

Después de la ceremonia religiosa los nuevos esposos recibieron las congratulaciones de sus amistades y familiares, por un futuro próspero y feliz.

A las muchas felicitaciones recibidas, LA PRENSA LIBRE formula las suyas más sinceras, por la dicha del nuevo hogar.



Un simpático grupo de asistentes junto con la agasajada de esa tarde, la Sra. Dora Emilia Coto de Pacheco, quien celebró la fecha de su natalicio con un espléndido té.

## Reunión de Amistad y Camaradería

Con motivo de celebrar la fecha de su cumpleaños la gentil dama doña Dora Emilia Coto de Pacheco efectuó un té en su residencia, con

asistencia de un distinguido grupo de señoras, entre ellas: Norma de Zavaleta, María Eugenia de Artavia, Nora de Meza, Rosario de Barguil, Ileana de Pacheco, Irma de Martén, Roxana de Sotela, Sarita de Pacheco, Marta de Fernández y Alejandra Pacheco.

Las invitadas fueron atendidas finamente por la anfitriona, quien fue muy agasajada.

LA PRENSA LIBRE la felicita cariñosamente, con votos de ventura extensivos a su esposo e hijos.



El "Ensemble instrumental de Francia" está siendo esperado por los amantes de la música con gran entusiasmo.

## Noche de arte musical en el Teatro Nacional

Un enorme interés se ha despertado con el anuncio de la próxima actuación en el Teatro Nacional de la eminente Orquesta de Cámara Francesa que bajo el título de Ensemble Musical de Francia nos presentará la acreditada Organización Conciertos Daniel, bajo el patrocinio de la Embajada de Francia en Costa Rica el sábado 3 de octubre.

Se trata de un brillante conjunto orquestal integrado por virtuosos solistas laureados en los más importantes Festivales de Europa en los últimos años. Un grupo de jóvenes ejecutantes que han merecido los más altos honores de la

crítica de prensa.

Como atracción sensacional en la presentación del Ensemble Musical de Francia en el Teatro Nacional tendremos la actuación especial del gran violinista, considerado como el primero de Francia el gran Jean-Pierre Wallez, quien tendrá a su cargo, además de la participación en todos los números que se presentarán la ejecución como solista de dos obras musicales tales como el

"Concierto en Do Mayor para violín y Orquesta" de Haydn y el "Concierto para dos violines y orquesta" de Vivaldi, en el cual también participará como solista otro gran violinista del conjunto Jean Sfour nett.

En vista de la insistencia del público para hacer reservas se ha dispuesto que por medio del Tel: 21-13-29 se atiendan las que deseen hacer los interesados, mientras

el jueves 1º de octubre se abre la boletería, como de costumbre a las 9 de la mañana.

Estimamos que es muy razonable ese entusiasmo por la única presentación que ofrecerá en Costa Rica el Ensemble Instrumental de Francia y el notable violinista Jean-Pierre Wallez, que como todos los espectáculos que nos manda "Conciertos Daniel", constituyen acontecimientos artísticos de primera calidad.

### DISTINGUIDO HOGAR DE GALA

El hogar de don José Miguel Iglesias Vargas y doña Orietta Luconi de Iglesias se ha visto engalanado con la llegada de un precioso niño que llevará el nombre de Juan Manuel.

LA PRENSA LIBRE le desea mucha dicha para el futuro.

### SOCIALES DE HEREDIA

#### Internada:

Se encuentra internada en el Hospital México la apreciable dama doña María Gutiérrez Luna.

LA PRENSA LIBRE le envía un atento saludo y hace votos porque muy pronto se restablezca.

#### Hoga:

Se encuentra de gala el hogar formado por don Cristóbal Lépiz y doña Flor de María Benavides de Lépiz con la llegada de su hijo Eduardo Antonio Lépiz Benavides.

LA PRENSA LIBRE le envía un atento saludo a Eduardo Antonio y le desea muchos años de vida en unión de sus padres y hermanitos.

Carlos Luis Gutiérrez Arte.

Corresponsal.

### CARLOS JOSE ZUÑIGA SPANO

Cumple mañana su primer año de vida el simpático amiguito Carlos José Zuñiga Spano, hijo de don Carlos José Zuñiga y doña Priscilla Spano de Zuñiga.

LA PRENSA LIBRE le desea lo mejor para el futuro.

### "BODAS DE SANGRE" EN LA NORMAL SUPERIOR

Mañana viernes el Grupo de Teatro de la Escuela Normal Superior, bajo la dirección del Profesor William Esquivel se estrenará la obra del dramaturgo español, Federico García Lorca: "BODAS DE SANGRE".

Veinte actores en escena, que viven a lucha del hombre entre la pasión y el amor!

LA PRENSA LIBRE felicita a los artistas que con dinamismo se han empeñado en presentar esta obra.

### Luctuosas

FLORA HERNANDES CARVAJAL DE GUZMAN  
Ha Muerto

(Confortada con los Santos Sacramentos)  
Nuestro pesar a su esposo: Fernando Guzmán Madriz. Sus hijos: Lidia María, Luis Fernando y Carlos Alberto, padres, hermanos, sobrinos, tíos y demás familiares.

ROSALIA ARLEY VDA. DE CRUZ  
Ha Muerto

(Confortada con los Santos Sacramentos,  
Nuestra condolencia a sus hijos: Manuel y Emilia de Cruz, Solón y Eudomilia de Murillo, Héctor y Carmen de Cruz, Edgar y Amelia de Cruz, Nelly, Salvador, Camilo, Eduardo, Adina y Mireya Cruz Arley. Hermanos, nietos y demás familiares.

LOS CARNAVALES DE COSTA RICA SE CELEBRARAN EN PUERTO LIMON LOS DIAS 9-10 11 Y 12 DE OCTUBRE

## SE INVITA

al pueblo costarricense a participar en el único y más famoso acontecimiento de alegría que con motivo del Día de la Raza celebra el pueblo limonense.

Visite Limón y viva un verdadero ambiente de fiesta y carnaval

Organice su comparsa y gane abundantes y llamativos premios.

LA COMISION DE FIESTAS Y CARNAVALES DE COSTA RICA A CELEBRARSE EN LIMON

"Avisa a los interesados que el reamte de chinamos, carruseles, corridas de toros, juegos, disfraces, venta de comidas, etc., se efectuará el día 27 de setiembre próximo a las 10 de la mañana en el Palacio Municipal de la ciudad.

ESTOS FESTEJOS SE LLEVARAN A CABO LOS DIAS 9-10-11 y 12 DE OCTUBRE DE 1970".

SRA. ZULUAGA DE VARGAS

Rodeada de sus hijos y nietos, la señora Zuluaga de Vargas se ha visto engalanada con la llegada de un precioso niño que llevará el nombre de Juan Manuel.

SRA. DAMAZO FERNANDEZ

Muy conmovida por la pérdida de su hijo, la señora Damazo Fernández se ha visto engalanada con la llegada de un precioso niño que llevará el nombre de Juan Manuel.

BODAS DE SANGRE EN LA NORMAL SUPERIOR

Celebración de los años de vida del simpático amiguito Carlos José Zuñiga Spano, hijo de don Carlos José Zuñiga y doña Priscilla Spano de Zuñiga.

CARMEN MARTINEZ

Ocho años de vida del simpático amiguito Carlos José Zuñiga Spano, hijo de don Carlos José Zuñiga y doña Priscilla Spano de Zuñiga.

LA PRENSA LIBRE le desea lo mejor para el futuro.

LUCEA

MANUEL DESCANSO

Sentida esposa: Lidia María, Luis Fernando y Carlos Alberto, padres, hermanos, sobrinos, tíos y demás familiares.

GUILLERMO FALLON

Nuestra condolencia a sus hijos: Lidia María, Luis Fernando y Carlos Alberto, padres, hermanos, sobrinos, tíos y demás familiares.

MANUEL

Confortada con los Santos Sacramentos, nuestra condolencia a sus hijos: Lidia María, Luis Fernando y Carlos Alberto, padres, hermanos, sobrinos, tíos y demás familiares.

ANGEL

Nuestra condolencia a sus hijos: Lidia María, Luis Fernando y Carlos Alberto, padres, hermanos, sobrinos, tíos y demás familiares.

**SRA. ZULAY ALCAZAR DE VARGAS**

Rodeada del cariño de todos los suyos celebra mañana la grata fecha de su cumpleaños la encantadora dama Zulay Alcázar de Vargas.

LA PRENSA LIBRE le envía sus mejores felicitaciones.

**SRA. DAMARIS FERNANDEZ DE VARGAS**

Muy congratulada estará mañana la gentil dama Damaris Fernández de Vargas con motivo de celebrar su natalicio.

A las muchas felicitaciones que reciba unimos las nuestras más cordiales.

**BODAS DE AZUCAR Y DULCE EN EL HOGAR JIMENEZ-CHAVES**

Celebran mañana sus seis años de felicidad matrimonial los estimados esposos don Jaime Enrique Jiménez Mora y su gentil señora Elizabeth Chaves de Jiménez.

LA PRENSA LIBRE formula votos por la felicidad de este hogar.

**CARMEN MARIA MARTINEZ B.**

Ocho años celebra mañana la gentil niña Carmen María Martínez Barahona, hija de don Roberto Martínez y doña Yolanda Barahona de Martínez.

LA PRENSA LIBRE le desea toda clase de felicidades.

**Luctuosas**

**MANUEL CRUZ AGUIRRE**  
Descansó en la paz del Señor

Sentida condolencia a su esposa: María de los Angeles Rivera Rivera.

Sus hijos: Manuel Alejandro y Mauricio Cruz Rivera.

Su madre: Antonia Cruz Aguirre.

Su padre: Herminio Alvarez H.

Hermanos, sobrinos y demás familiares.

**EL NIÑITO GUSTAVO ADOLFO BRENES CAAMAÑO FALLECIO EN CARTAGO**

Nuestro pesar a sus padres: Manuel Brenes Sebianni y Vera Violeta Caamaño Masis.

Sus hermanitos: María de los Angeles, Manuel Francisco y José Rafael Brenes Caamaño.

Sus abuelitos, tíos, primos y demás familiares.

**MANUEL BARBOZA SANCHEZ HA MUERTO**

Confortado con los Santos Sacramentos y la bendición papal.

Nuestro pesar a su afligida esposa: Caridad González viuda de Barboza.

Mario Villalta González.

Sus hijos: Julieta Lorena, Marta Evelia, José David Francisco y Manuel de Jesús Barboza, Misael Sánchez y señora.

Víctor Rojas y señora, Juan Bautista Barrantes y señora.

Hermanos, nietos y demás familiares.

**ANGELICA ARAYA ROJAS HA MUERTO**  
(Confortada con los Santos Sacramentos)

Nuestra palabra de consuelo a su hija: Claudia Vda de Quesada.

Sus nietos: Antonio y Fátima Quesada, Edgar e Hilma Hidalgo y bisnietos



**LLEVE A SU HOGAR**

**una elegante**

**VAJILLA**

**melamínica**



EN CUALQUIERA DE SUS

BELLOS MODELOS: ● ROCIO AZUL ● KONTIKI ● IRLANDES

● CETRO ● BAMBU



● IRROMPIBLES

● RESISTENTES AL CALOR, A LOS ACIDOS

Y LOS DETERGENTES.

De venta en los principales establecimientos

EXIJALA en su bolsa multiuso.

*Industria Termoplástica Centroamericana S.*

TELEFONO: 21 73 25. AP. 3098

## Damas Argentinas organizan Día de la Madre de su país

Con el fin de organizar la celebración del Día de la Madre, que en Argentina se recuerda el tercer domingo de octubre, la Asociación de Damas Argentinas se reunió el viernes 18 de setiembre en la residencia de doña Elena de Blanco en el Barrio Escalante.

Grandes preparativos hay para ese día, sobre el cual continuaremos informando en próximas ediciones.

LA PRENSA LIBRE aprovecha la oportunidad para saludar atentamente a este estimable grupo de señoras de la colonia sureña.



Mucho entusiasmo hubo en la reunión realizada en la residencia de doña Elena de Blanco en el Barrio Escalante, de la Asociación de Damas Argentinas. Un aspecto de la asitencia, entre la cual vemos a doña Africa Monsalve de Bello, esposa del Embajador de Argentina.

### Laura Cristina Castro M.

La encantadora damita Laura Cristina Castro Montealegre recuerda mañana la llegada de un año más de vida rodeada del cariño de sus padres don Guillermo Castro E. y doña Cecilia Montealegre de Castro.

Hasta su residencia le hacemos llegar nuestra sincera felicitación.

### Celebración del vigésimo quinto aniversario del Centro Cultural

El próximo viernes 2 de octubre, se llevará a cabo un baile en celebración del vigésimo quinto aniversario de la fundación del Centro Cultural Costarricense-Norteamericano. Dicho baile se efectuará en la Casa España y está siendo organizado por un comité de alumnas de secretariado del Centro. Amentarán la Orquesta de Bailes de la Zona del Canal y la Sonora Juvenil.

Los boletos están a la venta en el Centro Cultural Costarricense-Norteamericano, aún la misma noche del baile.

Estudiantes y público en general quedan cordialmente invitados.

### Sra. Sonia Virginia Scaglietti de Simón

Rodeada de cálidas manifestaciones de simpatía celebra mañana su cumpleaños la gentil señora Sonia Virginia Scaglietti de Simón, esposa de don Eduardo Simón Yamuni.

LA PRENSA LIBRE le desea toda clase de felicidades.

### FESTIVAL FOLKLÓRICO EN EL TEATRO NACIONAL

Siguen los preparativos para el gran Festival Folklórico Nacional que tendrá lugar en el Teatro Nacional y que unirá los grupos del Instituto Costarricense de Turismo, A.B.C., Cámara Junior Metropolitana, Grupo Folklórico Costa Rica y Asociación Nacional Folklórica.

Se llevará a cabo con la cooperación de la señora Evangelina Q. de Núñez, madre del folklórico nacional, el próximo 9 de octubre a las 7:30 de la noche.

Se contará con la colaboración de la Marimba Escazú, Marimba Chorotega, Trío Alma de América, Los Talolingas y Lencho Salazar.

### UNION DE CONSERJES DE EDUCACION PUBLICA

La Asamblea General Ordinaria Anual de la Unión de Conserjes de Educación Pública tendrá lugar en el Salón de Actos de la CCTD el día 26 de setiembre a las 3 de la tarde.

En esta oportunidad se elegirá la nueva Junta Directiva.

con **CARIÑO**  
se está mejor

### CALZADO GUILLEN

Fino, hecho a mano.  
ESPECIALIDAD EN  
CALZADO FINO PARA NIÑOS Y NIÑAS,  
con numeración del 16 al 40.

### VISITENOS

Dirección: 50 varas Sur del Teatro Moderno  
y 15 al Este. Teléfono 22-35-72.

### OSMANN INFANTE CHAVES

Enviamos nuestro cordial saludo al joven Osmann Infante Chaves que mañana recuerda su natalicio.

### HERNAN MAURICIO MONTERO BRENES

Hacemos llegar un cordial saludo al jovencito Hernan Mauricio Montero Brenes que mañana recuerda su natalicio.

**REDUCE, REFRESCA Y ALIVIA EL DOLOR DE LAS**

### HEMORROIDES

NEW YORK N. Y. (Special).  
—Un laboratorio científico ha logrado una fórmula que reduce las hemorroides y al mismo tiempo produce inmediato alivio del dolor, la irritación y la picazón. Si Ud. ha probado y no ha logrado los resultados deseados a su completa satisfacción, pruebe este medicamento que se llama HEMORRODIL y quedará sorprendido de sus buenos resultados.

**HA OIDO**

**LOS ESTRENOS**

**MUSICALES DIARIOS de**

**RADIO LIBERTAD**

## Cordial visita del nuevo Embajador brasileño

La amistad que une a Costa Rica con Brasil se la visto sintetizada en muchas formas. Una de ellas es la delegación diplomática que siempre nombran, que a través de los años ha tenido características especiales de cordialidad, distinción y amistad.

En el caso presente, la designación del Sr. Lucillo Haddock-Lobo, nuevo Embajador de Brasil, quien visitó a nuestro Director don Andrés Borrasé, acompañado del Secretario de la Embajada, nos produjo similar impresión.

Unos momentos de amena charla bastaron para imponernos de su personalidad, que indudablemente irá en beneficio de las relaciones costarricense-brasileñas.

LA PRENSA LIBRE agradece la estimable visita y reitera al Embajador de Brasil y a su digna familia, las muestras de su consideración y aprecio.

## Hilda Chen Apuy en Artes y Letras

Mañana 25 de setiembre en la Sala de Conferencias de la Dirección de Artes y Letras a las 7:30 de la noche tendrá lugar una charla ofrecida por la Srta. Hilda Chen Apuy sobre el tema: "El Arte Budista en la India". Serán presentadas además diapositivas muy interesantes.

Esta es una actividad de Barai's de Costa Rica.

## Sentido fallecimiento de doña Felicitas Blanco de Arroyo

Hondo pesar ha causado la muerte de la gentil dama Felicitas Blanco vda. de Arroyo, ocurrida el pasado 22 de setiembre en la ciudad de Alajuela.

LA PRENSA LIBRE renueva su pesar a su hermana Adela Blanco López y demás familiares.

## AGRADECIMIENTO

Edgar Amador Rueda y Nelly Madriz de Amador e hijos  
Manuel Amador Rueda y Claudia Muñoz de Amador e hijos  
Dinorah Amador Rueda  
Victor Julio Viquez Arguedas y Zarhay Amador de Viquez e hijos  
Manuel Morales Alvarado y María de los Angeles Amador de Morales e hijos  
Aníbal Amador Rueda y Carmen Ofelia Zúñiga de Amador e hijos  
y demás familiares,

por este medio agradecen profundamente las manifestaciones de condolencia recibidas con motivo del fallecimiento de nuestra querida madre y abuela

## Angélica Rueda V. de Amador

e invitan a sus amistades a las misas que se efectuarán en la Iglesia de la Santísima Trinidad el día primero de cada mes, a las 7 p.m., renovando así nuestro agradecimiento.

San José, 24 de Setiembre de 1970.

## MAURICIO FISCHER M.

El joven Mauricio Fischer Matamoros recuerda mañana su natalicio, por ese motivo le hacemos llegar un atento saludo.

## JOSE MARTI SOLORZANO

El joven José Martí Solórzano recuerda mañana su natalicio. LA PRENSA LIBRE le saluda atentamente.

## LUDWIN CANO K.

Hasta el jovencito Ludwin Cano Keuffmann hacemos llegar nuestra sincera felicitación con motivo de celebrar mañana su natalicio.

## Cumple quince años Srta. Hilda María Zavaleta Mora

La Srta. Hilda María Zavaleta Mora celebra hoy la grata fecha de sus quince años.

Por su carácter afable, por sus virtudes y sus encantos físicos la Srta. Zavaleta Mora se ha hecho acreedora al afecto que tan justamente le profesan familiares y amigos.

Pertenece al estimable hogar de don Leonardo Zavaleta y su distinguida señora esposa doña Celina Mora de Zavaleta. A las muchas congratulaciones que habrá de recibir hoy la Srta. Zavaleta Mora LA PRENSA LIBRE une la suya muy sincera formulando votos porque sea siempre muy feliz.

Illenaremos Costa Rica con  
**CARIÑO**



Refresque sus ojos con

**OPTREX**

Si sus ojos están cansados e irritados, aplíquese OPTREX y en segundos lucirán frescos y relucientes.

OPTREX en su cómodo envase plástico va con usted a todas partes y protege sus ojos en todo momento. OPTREX al cuidado diario de sus ojos.

Distribuidores: CEFA Ltda.

*Distíngase Tomando*

**Fundador**  
de DOMEQ  
el primero y más antiguo  
de España.

TOMELO SOLO O EN HIGHBALL

**RADIO CENTRO**  
CON LA MUSICA DE SU EPOCA FELIZ

*Herbert von Schroeter von Bonin*

y

*Marina Castaing Roa*

contraerán matrimonio el sábado 26 de setiembre a las 5 de la tarde en la Iglesia de Santa Teresita del Niño Jesús.

Sus padres:

*Herbert von Schroeter Adelman*

*Ingeborg von Bonin de von Schroeter*

y

*Rodolfo Castaing Castro*

*Marina Roa de Castaing*

lo hacen saber a sus familiares y amistades.

No hay participaciones personales.

Jueves 24 de setiembre 1970.

**El fallecimiento de la señora Mercedes Rodríguez de Ruiz**

En la ciudad de Barba falleció el día 18 de los corrientes la virtuosa y santa señora doña Mercedes Rodríguez de Ruiz. Vida ejemplarizante fue la suya, de acendrado cristianismo, pasó por la vida dejando una estela luminosa de los más nobles recuerdos.

Amor al prójimo, servir con desinterés y altura de miras fueron sus principales atributos.

Pierde el cantón de Barba a una de sus más fuertes columnas, ya que doña Mercedes fue ejemplo luminoso de todo lo noble, de lo bueno que en esta vida se puede practicar. Los reverendos sacerdotes don Fabio Prado y don Miguel Angel Arguedas hicieron el elogio de la desaparecida con palabras emocionadas poniéndola como ejemplo de la mujer verdaderamente cristiana.

LA PRENSA LIBRE se une al intenso pesar de la familia doliente en forma muy especial al de nuestro estimado agente Prof. don Guillermo Ruiz Rodríguez, y pedimos al cielo santa resignación.

**La declaración de "Santa Teresa de Jesús" como Doctora de la Iglesia será celebrada esta tarde en el salón de té de la tienda y Exposición del mueble español "1492"**

Por la Gerencia de la Tienda "1492" han sido invitadas esta tarde a tomar una taza de té, en el salón que con ese objeto tiene dicho elegante establecimiento, las Juntas Directivas de la Asociación Isabel la Católica y del Círculo Cultural Femenino Costarricense.

Celebran las citadas organizaciones la declaración oficial por la cual Santa Teresa de Jesús queda consagrada como Doctora de la Iglesia.

**Regresaron de Europa**

Regresaron de sus vacaciones en Europa la gentil dama Odilie Barahona de Araya acompañada de su hija Marta Cecilia Araya B.

LA PRENSA LIBRE les hace llegar un cordial saludo de bienvenida.

**La Boheme en el Conservatorio de Castella**

El sábado 26 de setiembre, a las 7:30 p.m. el Conservatorio de Castella (Sabana Norte) presentará el Cuarto Acto de la Boheme de G. Puccini. El pasado domingo 20 obtuvo gran éxito la presentación del Tercer Acto. Para el sábado 26 distribuiremos del siguiente reparto: Mimi, Elena María Villalobos; Musette, Zamira Barquero; Rodolfo, Guillermo Morales; Colone, Claudio Brenes y Marcelo, Oscar Scaglioni.

Además se montarán diversas escenas de Los Intereses Creados, de Fuenteovejuna y del Alcalde de Zalamea.

El pianista guatemalteco Juan de Dios Montenegro ejecutará Los Funerales y la Raspadia N° 6 de Liszt y la popular Gran Polonesa en la Bemol de F. Chopin.

Patricia Valverde interpretará seis preludios de J. S. Bach.

**Sra. Mercedes de Echeverría**

Celebra hoy su onomástico la gentil dama Mercedes de Echeverría, a quien saludamos muy atentamente.

**Cartas a nuestra redacción**

15 de setiembre de 1970

Sra. Inés Trejos de Steffen

Apartado 1533

Sección Social de LA PRENSA LIBRE

San José Costa Rica.

Estimada amiga:

Acabo de recibir su artículo sobre mi libro JUAN VAZQUEZ DE CORONADO publicado en LA PRENSA LIBRE el 31 de agosto pasado.

Le agradezco muchísimo su interés y las gentiles palabras con que se expresa sobre mi obra y persona. Lamento no poder complacerla respecto a su bello deseo de que escribiese yo una biografía popular, pues harto sabido es que en Costa Rica no tenemos masas de lectores, ni aún dentro de las clases medianamente cultas.

Ahora me entrego a una intensa labor de producción literaria y me place enviarle, por correo aparte, mi último libro LOS NUEVE CIRCULOS que acaba de publicarse en Madrid. Es un poema para la minoría culta y espero que le agrade.

De mi tiempo dedico una generosa parte a escribir sobre nuestra literatura. No sé si Ud. habrá leído mi ensayo crítico sobre la obra de Yolanda Oreamuno. Si no, me gustaría obsequiárselo. Este verano terminé otro ensayo que titulo AMOR Y TIEMPO EN LA POESIA DE MARIO PICADO, obra muy extensa que envié a la EDITORIAL COSTA RICA por si acaso quisieran publicarla.

Necesitamos muchísimo divulgar lo nuestro y creo que Uds. pueden contribuir muchísimo a tan digna labor por medio del periódico.

De nuevo, muchas gracias por haber leído mi obra y haberla comentado.

Saluda cordialmente,

Victoria Urbano.



**SEAGULL**  
P. 28 00-31 A. 8756  
A. 3, C. 4 San José  
**MOTOR PARA BOTES DE TRABAJO**  
"El mejor motoraborda del mundo"

las mujeres necesitan

# CARIÑO

**La Academia de Geografía e Historia de Costa Rica y el Instituto Costarricense de Cultura Hispánica**

invitan a la octava conferencia del ciclo

**Centro América en las vísperas de la Independencia**

que pronunciará hoy jueves 24 de Setiembre la Lic.

**DOÑA MARIA MOLINA DE LINES**

Académica de Número sobre el tema:

**"CAUSAS GENERALES DE LOS MOVIMIENTOS PRECURSORES AMERICANOS DE LA INDEPENDENCIA"**

Lugar: Sala de la ANDE (75 vrs. oeste del Hotel Europa)

Hora: 8 p.m.

150 Aniversario de la Independencia.  
1821-1971

**Mal de Atleta se Alivia Pronto**

¿Le arden, pican, o queman los pies tan dolorosamente que casi lo vuelven loco? ¿Se le raja o sangra la piel de los pies? La causa de estos trastornos de la piel de los pies es un germen muy extendido en todo el mundo, conocido con diversos nombres como Mal de Atleta, Picazón de Singapore, etc. Usted no podrá verse libre de este trastorno a menos que combata los gérmenes que lo causan. Nixoderm alivia la picazón rápidamente, comienza a combatir los gérmenes inmediatamente y ayuda a cicatrizar la piel, haciéndola suave y limpia. Nixoderm ha tenido éxito en todo el mundo no solo porque calma rápidamente la picazón y ayuda a cicatrizar la piel de los pies, sino que también porque produce excelentes resultados en calmar los casos más recalcitrantes de Eczema, Granos, Acne, Barros y Tiña de la cara o el cuerpo. Pida Nixoderm en su farmacia hoy mismo.

**Nixoderm**  
Para Desórdenes de la Piel

**La Dirección General de Educación Física y Deportes AGRADECE PUBLICAMENTE**

a la Asamblea Legislativa, especialmente a los señores Diputados que integran la Sub-Comisión de Presupuesto y Comisión de Asuntos Hacendarios, por la importante ayuda que han dado a esta Dirección para que salga adelante de la difícil situación en que se encuentra, y por ser de gran trascendencia, los buenos deseos de los señores que forman la Asamblea Legislativa, para auge y provecho del deporte costarricense.

A todos los señores Diputados nuestro más sincero agradecimiento.

**Prof. Rafael Angel González Cubero**  
Director General

## “EDUCACION SEXUAL Y PATERNIDAD RESPONSABLE”

Este tema será tratado por el Profesor Ramiro Montero Sánchez, Profesor de la Facultad de Educación de la Universidad de Costa Rica y Directivo de la “Asociación Demográfica Costarricense”.



Profesor Ramiro Montero Sánchez

**Mañana Viernes 25 de Setiembre**  
**Radioprograma “Ciencia y Finca”**

4:30 a.m. - RADIO RELOJ  
 9:00 a.m. - RADIO UNIVERSITARIA  
 5:30 p.m. - RADIO FARO DEL CARIBE

### RADIOPERIODICOS

Ediciones del mediodía  
**RADIOPERIODICO “RELOJ”**  
**LA PALABRA DE COSTA RICA** - Radio Monumental  
**LA VERDAD** - Radio Atenas

### TELEVISION

REVISTA FEMENINA 2:30 p.m. - Telecentro Canal 6  
 TELENOTICIERO HOY 10:30 p.m. - Telecentro Canal 6



Momento en que en Lomas de Ocloro, las Damas Leonas de San José hacían entrega de golosinas y juguetes a los niños, en el día dedicado a ellos.

## Damas Leonas se unen en cariño a la niñez desvalida

Simpáticas actividades desarrollaron las Damas Leonas de San José con motivo del Día del Niño, que nos complace en reseñar.

Miércoles 9 a las 9 horas.

Un grupo de Damas Leonas formado por la Presidenta Sra. Rola Gentina de Pérez, Sra. Alice de Nassar, esposa del Gobernador, Sras Aurelia de Fernández, Lourdes de Murillo, Mayra de Suárez,

Polita de Molina, Ester de Teixido, Mercedes de Campos, Lolita de Tasies, Angela de Rojas, Berta de Sáenz y Lidia de Magnán, visitaron la Guardería y Centro de Nutrición de la Ciudadela 15 de Setiembre; en la Guardería entregaron 180 gabachitas del Banco de Ropa que mantiene el Club, producto de sus sesiones de trabajo.

En el Centro de Nutrición hicieron entrega de un cheque por \$500,00 como contri-

bución para el sostenimiento de la Asociación que atiende este Centro.

Jueves 10 a las 9 horas.

En este día el grupo visitó el “Hogar del Niño Feliz” perteneciente a la Asociación de ayuda a la niñez Roble Alto, y procedieron a la entrega de ropa, helados y confites, compartieron por largo rato con los niños de este hogar.

### GRAN FESTIVAL BEETHOVEN EN EL LICEO RODRIGO FACIO

El Liceo Rodrigo Facio del Zapote ha preparado para los días del 23 al 25 de setiembre en el Salón de Actos del Liceo un gran Festival Beethoven.

#### Primer concierto

24 de setiembre: 7 p.m.  
 Prof. Raúl Cabezas Duffner,  
 Prof. Zoraide de Cabezas y  
 don Ricardo Foolker.

#### Segundo concierto

25 de setiembre: 7 p.m.



las madres necesitan  
**CARIÑO**

## La Embajada de Alemania y el Banco Central de Costa Rica

tienen el honor de invitar a estudiantes de escuelas y colegios del país y público en general a visitar la exposición de

### “LA PINTURA ALEMANA DE LOS SIGLOS XV Y XVI”

(en reproducciones).

Esta exposición permanecerá abierta hasta el día 30 de setiembre, inclusive, con el siguiente horario:

**De lunes a viernes: 8:00 a 11:00 y de 13:30 a 16:00**

**Sábado: 8:00 a 15:00**

**Domingo: 10:00 a 15:00**

Lugar: Vestíbulo principal del Banco Central de Costa Rica.

# Veinte años atrás... LA PRENSA LIBRE informó:

## Nacionales

### BANCO CENTRAL AUTORIZA GIROS POR \$ 205.876.66

El Banco Central ha autorizado un total de \$ 205.876.66 sobre divisas para giros a la vista y para pagos anticipados. De acuerdo con los informes, el total anteriormente señalado se autorizará en dos partidas. La primera por un monto de \$ 199.042.84 y una segunda de \$ 6.833.82, con el objeto de que sean utilizados por el comercio importador en la categoría preferencial. La mayor partida destinada a las importaciones es la del renglón de los alimentos que asciende a \$ 80.779.29.

### SEDE DE UNESCO BUSCA COSTA RICA

El Ministro de Educación Prof. Chaverri, informó que el gobierno de Costa Rica espera obtener, en la reunión de la UNESCO de Uruguay, la sede del Instituto Normal Rural de la UNESCO. Por el momento se ha enviado algunos documentos a los funcionarios de este importante organismo internacional, por parte del Instituto de Ciencias Agrícolas de Turrialba. Dentro de los representantes de los demás países del Istmo que estarán presentes en la reunión en referencia existe un consenso de apoyar la petición de Costa Rica para obtener el propósito anteriormente señalado.

### AUMENTO DE SALARIOS EN MUNICIPALIDAD JOSEFINA

Mediante gestiones realizadas por los trabajadores de la Municipalidad de San José, esta Corporación acordó proceder a un aumento de salarios, operación que se llevará a cabo de acuerdo con los informes suministrados por los jefes de los diferentes departamentos. Se estima que el monto de los aumentos en el municipio josefino ascenderá a la suma de ₡ 500 mil, que serán contemplados dentro del presupuesto del año 51.

### GRAVES DENUNCIAS SOBRE PRECIOS INVESTIGARA MINISTERIO DE HACIENDA

El Ministro de Hacienda ha solicitado a la Asamblea Legislativa el envío de toda la información del caso acerca de la denuncia contra el departamento comercial de ese Ministerio, sobre la insinuación de trabajadores de la misma a un fabricante de camisas a fin de que aumentara los precios de costos de las mismas para elevarle el precio de venta para el público. El Ministro del ramo desea efectuar las investigaciones del caso y de esta manera sentar las responsabilidades ante la Procuraduría General de la República.

## Internacionales

### FEROZ RESISTENCIA COMUNISTA EN LOS LIMITES DE SEOUL

El intenso fuego de la artillería comunista ha contenido temporalmente el avance de los norteamericanos y sudcoreanos sobre el corazón de Seoul, pero las tropas de las Naciones Unidas que atacan desde el sureste siguen avanzando a grandes pasos. El perímetro del sudeste de Corea donde por tanto tiempo las fuerzas de las Naciones Unidas se mantuvieron a la defensiva, es ahora teatro de una ofensiva general en que los aliados han avanzado 80 kilómetros.

### A PUNTO DE SER UTILIZADO TODO EL PODERIO MILITAR EN COREA

Informes suministrados por fuentes oficiales, revelan que los comandantes de las fuerzas de las Naciones Unidas están frente a la decisión de si atacan con su poderío de la artillería pesada la principal parte de Seoul o si continúan la lucha casa por casa.

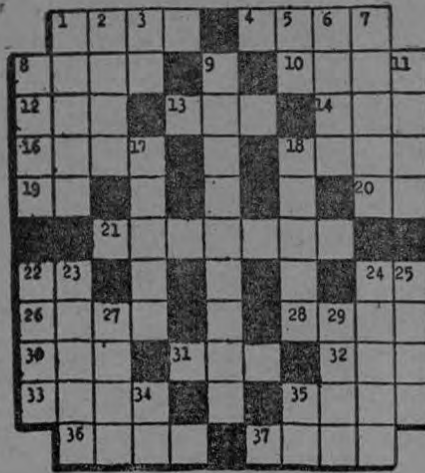
### NO HAY ACUERDO SOBRE CREACION DE FUERZA PARA PROTEGER A EUROPA

Los ministros de asuntos extranjeros y los ministros de defensa de los tres grandes países occidentales, clausuraron la conferencia sobre el proyecto de crear una fuerza internacional para proteger a la Europa Occidental, sin anunciar que se hubiera llegado a ningún acuerdo.

### ECLIPSE TOTAL DE LA LUNA

Millones de habitantes de la América septentrional podrán ser testigos del próximo eclipse total de luna, una de las maravillas más hermosas de la naturaleza. El 25 de setiembre en el momento en que el sol se hunde en el horizonte, apuntará en oriente una luna nueva que se irá oscureciendo a medida que avanza hacia el zénit.

## Crucigrama



### HORIZONTALES:

- 1—Querer con pasión
- 4—Sabrosa, exquisita
- 8—Firma en un documento de crédito para garantizar un pago
- 10—Espada antigua, de hoja corta
- 12—Término
- 13—Repetición del sonido reflejado por un cuerpo duro
- 14—Taza redonda, sin asa
- 16—Ciudad de Italia, cuna de San Francisco
- 18—Carácter de la música que indica el sonido y la duración del mismo
- 19—Negación
- 20—Terminación de verbo
- 21—Vierte en un idioma lo escrito en otro
- 22—Siglas de Obra Didáctica
- 24—Abreviatura de Antemeridiano
- 26—Tribunal eclesiástico de última apelación.
- 28—Itinerario
- 30—Cualquier animal de la familia de los úrsidos
- 31—Nombre de una consonante de nuestro alfabeto
- 32—Igualdad de nivel
- 33—Deja o trasmite a sus sucesores
- 35—Rey o soberano de la India
- 36—Pelo de los ovinos
- 37—Cuidado, esmero

### VERTICALES:

- 1—Doy noticia de una cosa
- 2—Cacañete
- 3—Iniciales del presidente de EE. UU. asesinado en 1865
- 5—Abreviatura de idem
- 6—Pedazo de tierra que se interna en el mar
- 7—Vacía, seca, consume
- 8—Vacía, seca, consume
- 8—Inquietud, anhelo
- 9—(Viernes) Famoso cuentero que aseguró que el tesoro del virrey Sobremonte había sido hallado en Venado Tuerto (Argentina)
- 11—Alero d' tejado
- 17—Clerta tela para trajes
- 18—Sustancia dura, con reflejos irisados, constituida por carbonato cálcico
- 22—Villa de España (Lugo)
- 23—Antepuerta o tapiz
- 24—Sendero para cortar camino
- 25—Pasta de harina y agua
- 27—Traje de ceremonia que usan los magistrados
- 29—Río de Rusia
- 34—Prefijo negativo que indica "ausencia de"
- 35—Nota de la escala musical

### Solución al anterior



Progreso Industrial  
es  
Progreso Nacional

## PRONOSTICOS DEL RITMOVIASTRAL

### PARA MAÑANA

A cargo de la Profesora  
**Malkut de la Fuente**

Quiróloga, Astróloga y  
Ritmoviastralista

Solicite su dirección al  
**TELEFONO 21-92-98**  
o al apartado 2503.



### aries

21-iii/20-iv



Favorable: Júpiter en favor de los que luchan por el alcance de ascenso, ahora es la oportunidad hacia el triunfo. — Desfavorable: Es importante que se aleje de la actividad continua de sus labores.

### tauro

21-iv/20-v



Favorable: Júpiter y Urano cobijan ampliamente; es la oportunidad para que comiencen todo lo que de ello dependa la carrera. — Desfavorable: No exponga sus dineros en cosas que no conozca.

### géminis

21-v/21-vi



Favorable: Saturno y Júpiter en buena fase; ahora es el momento para que active sus asuntos que serán aprobados y reconocidos. — Desfavorable: No contraiga más responsabilidades; puede complicar no solo el plano económico sino el de la salud.

### cancer

22-vi/22-vii



Favorable: Si actúa rápidamente logrará lo que persigue, todo lo contrario si se atiene a los demás. — Desfavorable: Mucha calma con sus empleados o subalternos; para que ahorre grandes penas.

### leo

23-vii/22-viii



Favorable: El plano económico bien favorecido, por las influencias de Júpiter, el planeta de los bienes materiales. — Desfavorable: Las violencias, les pueden colocar en peligro; evítelas.

### virgo

23-viii/22-ix



Favorable: Buena fase en el plano amoroso, Júpiter enfoca fuertemente y ayuda a superarle a sus rivales. — Desfavorable: Es importante que culde sus asuntos con verdadera responsabilidad.

### libra

23-ix/22-x



Favorable: Buena fase de Júpiter proporciona la seguridad en sus intereses y buena oportunidad de ascenso. — Desfavorable: Día crítico, aíslese lo mayormente posible del círculo de amigos.

### escorpio

23-x/22-xi



Favorable: Ahora es el momento para que imponga sus derechos; no dé lugar a que le persuadan; puede perder lo ganado. — Desfavorable: No trate de imponer su punto de vista; deje que sean otros los que cometan errores.

### sagitario

23-xi/21-xii



Favorable: Buena fase para los que deseen ayuda la que esté relacionada con viaje de suma importancia. — Desfavorable: Evite superarle al que le ha ayudado a surgir; puede caer en desgracia.

### capricornio

22-xii/20-i



Favorable: Es el momento de imponerse en ante los q' le hayan venido mortificando; Júpiter enfoca equitativamente. — Desfavorable: Evite contraer nuevos compromisos de dinero o nuevas cuentas en su presupuesto.

### acuario

21-i/19-ii



Favorable: El encuentro del amor en día muy positivo, ahora es su oportunidad. — Desfavorable: Desavenencias inesperadas surgen en su camino, evádalas a como pueda.

### piscis

20-ii/20-iii



Favorable: El plano de la economía en este día altamente positivo; el aumento económico llega. — Desfavorable: No es prudente que se defenga, en ningún momento para que le tomen de conejillo de india; aléjese de sus allegados.

# JARDIN ORIENTAL

## LUJO-CONFORT-DISTINCION

## CARRETERA A PASO ANCHO

**JUVENTUD NUEVA**

**La patria que no conocemos**

Se dice que Costa Rica es la Suiza Cnetroamericana, y me pregunto: ¿Qué hay de cierto en eso?

Verdad es que la belleza de nuestros paisajes compite con la de los más bellos países del mundo y que sus habitantes son amables, su cielo es azul y la paz impera; pero, vayamos más a lo profundo y veamos los problemas internos que ella tiene.

Descubramos nuestra otra Patria, la que no conocemos. La verdad es triste, nuestro país tiene grandes problemas económicos, sociales de toda índole de las cuales enumeraré algunos pocos.

**LA SALUD:** es triste pensar que un 60 por ciento de nuestros hermanos ticos viven una desnutrición y pobreza terribles que son causa de obstáculos para el progreso; existen instituciones encargadas de proteger la salud del costarricense, pero por encontrarse mal organizadas o por falta de fondos no llenan las necesidades del caso y por lo tanto están descuidando una serie de aspectos de atención inmediata.

Otro problema terrible es la escasez de médicos. La ciudad de San José, por ejemplo, debía tener un médico por cada mil habitantes y tiene solamente un 0.94%. Según datos estadísticos el déficit de médicos en las provincias es el siguiente:

- San José Cuenta con 505 médicos debiendo tener 535.
- Alajuela cuenta con 64 debiendo tener 268.
- Cartago tiene 46 y debe tener 173.
- Heredia cuenta con 33 médicos debiendo tener 93.
- Guanacaste cuenta con 46 médicos debiendo tener 162.
- Puntarenas tiene 33 y debe tener 180.
- Limón cuenta con 14 médicos debiendo tener 75.

En resumen sólo el problema de salud es enorme, pues un 41.5% de personas en Costa Rica mueren sin asistencia médica.

Y qué decir de la **VIVIENDA?** Un 18% de los habitantes costarricenses no tienen vivienda o ésta es casi inhabitable, no tienen suministro de agua potable; alrededor de unos 90.041 personas carecen de servicios sanitarios en su hogar. Además esto acarrea otros problemas graves como la delincuencia y la prostitución.

¿Puede usted creer que un 50% de nuestra población se dedica a la agricultura y que se tienen que importar frijoles?

Y la educación? Tiene una estructura inquebrantable cuando debían de haber una mayor diversificación pues apenas un 0.88% de estudiantes asisten a la Universidad o Escuelas Normales.

Estos pocos datos nos dan una idea de esa otra Costa Rica que trata de sobrevivir a las angustias de su conmocionada existencia, que necesita apoyo como si fuese una niña pequeña que depende de la ayuda de su madre.

Nuestra Patria tiene infinidad de problemas. ¿Qué hacemos los estudiantes hoy para que mañana sea cierto de que nuestra Costa Rica es la Suiza Centroamericana?

Si por lo menos hoy fuéramos estudiantes responsables quizás mañana Costa Rica fuera mejor.

Ana Elvira Vargas

Colegio Sagrado Corazón—Tercer Año

**Té de las Damas Diplomáticas y Extranjeras**

El próximo lunes 28 del presente en la residencia de la señora Ruth de Peré, esposa del señor Embajador de Panamá será el Té de las Damas Diplomáticas y Extranjeras.

Dirección: 3ª entrada Barrio Los Yoses, 200 varas al Sur y 25 al Oeste.

**CARIÑO**  
es felicidad

**SRTA. ESTER MARIA MURILLO BARRANTES**

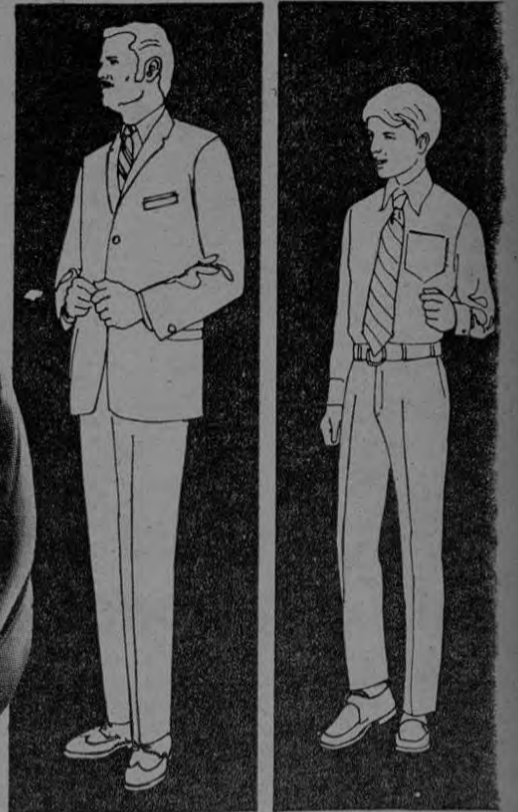
Celebra mañana la grata fecha de su cumpleaños la gentil señorita Ester María Murillo Barrantes.

LA PRENSA LIBRE la saluda cordialmente.

**De gala el hogar Vieto - Cruz**

El hogar muy distinguido del Ing. Fernando Vieto Asch y su gentil señora María Cristina Cruz de Vieto se ha visto engalanado con la llegada de un precioso niño que llevará el nombre de Fernando.

Hasta Puebla, México, donde residen LA PRENSA LIBRE les hace llegar los mejores votos de dicha para el futuro.



**elegancia  
y distinción  
para todos..!  
eso es**

**WARDS**  
EL ZAPATO MAS FINO DE CENTROAMERICA

Ahora todos pueden disfrutar del máximo en comodidad, elegancia y distinción, calzando WARDS, el zapato fino y durable, confeccionado con las mejores pieles y suelas importadas



GRAN VARIEDAD DE ESTILOS Y COLORES

TAMBIEN ADMIRE NUESTRA EXTENSA LINEA JUVENIL para los muchachos que desean calzar elegantemente.

**WARDS** los zapatos más finos de Centroamérica son distribuidos por:  
**INDUSTRIAS MICKEY LTDA.**  
Aptdo. 2281 - San José, Costa Rica

**RADIO CENTRO**

**EN COMEDIA Y DRAMA, SIEMPRE EL MEJOR PROGRAMA**

Redactores:

Oscar Montoro A.  
Juan R. Gutiérrez  
Argel Sánchez T.



MAINOR ROBINSON



TOYOTA LIZANO

## El mundialista Ratón Mojica esta noche ante Adolfo Osses

El Gimnasio Nacional esta noche será escenario de uno de los programas boxísticos de cuantos se han presentado en esta nueva temporada de boxeo, constituyendo como la mayor atracción de la velada. La pelea de fondo pactada a 10 asaltos, entre el nicaragüense Ratón Mojica púgil mundialmente acreditado como de los mejores en su peso y el panameño Adolfo Osses, bien conocido de la afición nacional e invitado hasta la fecha en Costa Rica.

Desde hace muchos años no se presenta en los cuadriláteros de Costa Rica un programa tan sensacional como el que se anuncia para esta noche, pues además de la estelar mencionada entre Mojica y Osses, se ofrecerán otras 5 peleas, en donde figuran elementos que han venido demostrando sus grandes capacidades y asimismo ofreciendo muy buenos espectáculos a la exigente afición nacional, entre ellos Marcelino Beckles, Mainor Robinson, Walter Zúñiga y Toyota Lizano, que deberán enfrentarse a oponentes muy peligrosos y dispuestos a terminar con esa serie de victorias que tienen a su haber.

que aquí el asunto se decidirá por el K.O.

El programa completo para esta noche es el siguiente:

Primera pelea a 3 rounds: Roberto Acevedo vs. Marvin Palavicini.

Segunda pelea a 6 rounds: Toyota Lizano vs. Alex Palavicini.

Tercera pelea a 4 rounds: Walter Zúñiga vs. Oscar Navarro.

Cuarta pelea a 8 rounds: Mainor Robinson vs. José Charría.

Quinta pelea a 8 rounds: Marcelino Beckles vs. Alex Agüero.

Y la pelea estelar entre Ratón Mojica y Adolfo Osses a 10 rounds, cuya ella sola es suficiente para esperar que esta noche el Gimnasio Nacional se vea repleto de aficionados, con la seguridad en que llegarán todos de presenciar al go de lo más emotivo como pocas veces se ha visto en nuestro país.

## Con toda pompa se inauguró anoche el Campeonato Nacional de Voleibol

Con especial brillantez se celebró anoche la apertura del Campeonato Nacional de Voleibol en las instalaciones del Gimnasio Nacional, el que contó con una buena concurrencia de aficionados pese al mal tiempo imperante.

### DESFILE:

Un suntuoso desfile celebraron los equipos inscritos: 4

en la categoría femenina: An glofres, Toyota, CENEF y Universidad; y 7 en la categoría masculina: CENEF, Universidad, Bayon, Calasanz, Caja de Seguro Social, Lincoln, Caribe y Sherwin Williams.

El Director General de Deportes, Prof. Rafael A. González con elocuentes palabras exaltó la labor de la Asociación Nacional de Voleibol, asimismo, felicitó a los participan

tes, procediendo luego a la juramentación correspondiente.

En los actos preliminares, se entregaron trofeos de la campaña anterior. La Universidad recibió sendos trofeos como campeones en masculino y femenino.

La iza de la bandera tricolor fue un acto muy solemne, ejecutándose también el Himno Nacional.

### PRIMEROS PARTIDOS:

En el juego preliminar en femenino, el equipo Toyota dio la primera gran sorpresa, venciendo a las campeonas de la Universidad 15-1, 17-15 y 6-15. Una gran performance de las ganadoras que tuvieron un magnífico concurso de jugadoras como Ligia Lizano, Gabriela Arrieta y Delicia Beeche como sobresalientes.

En el gran partido estelar, los campeones de la Universidad en masculino se impusieron con relativa facilidad al representativo del CENEF, urgiendo solo de dos sets 15-4 y 15-10.

Fue una gran fiesta deportiva la celebrada anoche en el Gimnasio, y para el próximo lunes hay programados tres partidos, entre ellos, uno femenino y dos en la rama masculina.



ADOLFO OSSES



RATON MOJICA

## ¡EL CLASICO DE LOS CLASICOS! SAPRISSA - ALAJUELA



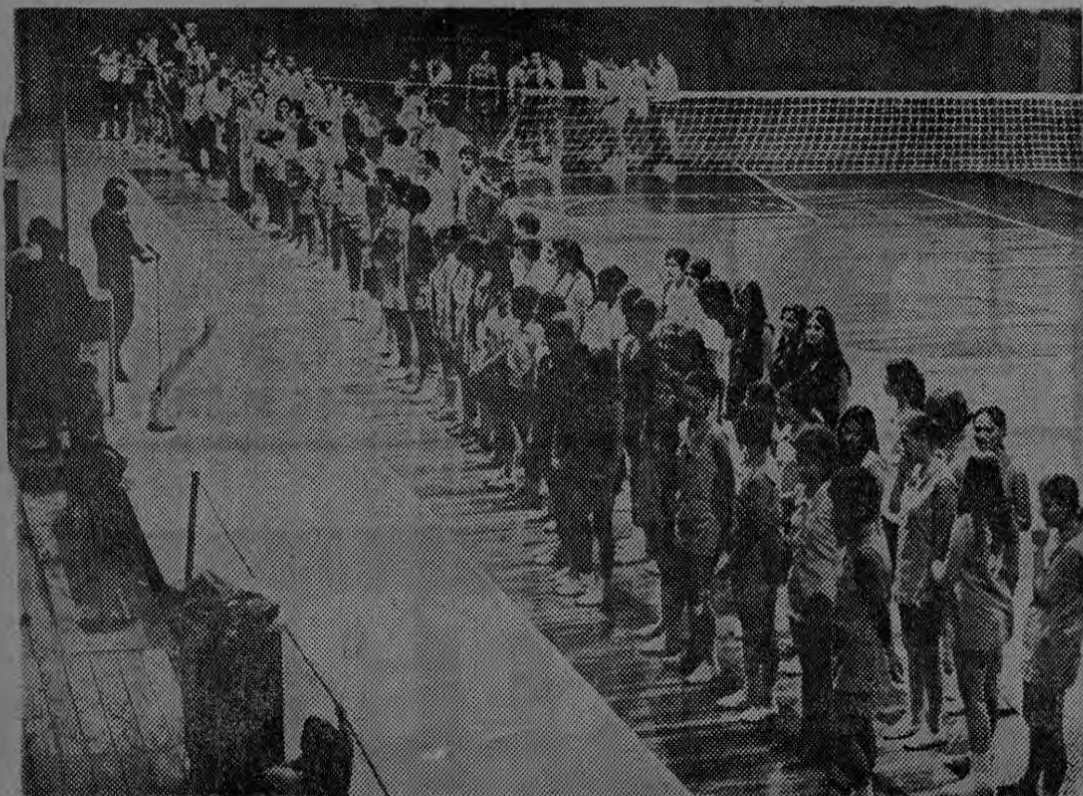
Fernando Hernández



Juan José Gámez

Por su juego elegante y depurado le apodan "El Principe". Lo dará todo el próximo domingo.

El indiscutible medio campista manudo será uno de los grandes el domingo.



Durante las ceremonias de protocolo inaugurando el Campeonato Nacional de Voleibol, se efectuó un desfile de todos los equipos inscritos para participar en el Torneo. La cámara

de Córdoba tomó un aspecto del desfile, cuando este finalizaba y los jugadores se preparaban para la juramentación.

La Federación Costarricense de Fútbol

Y EL

Sistema de apuestas futboleras,



procurando mayores éxitos deportivos y económicos para beneficio de nuestra juventud.



Deporte y cultura, aspectos básicos de un pueblo sano...!

APUESTE AL "T O T O G O L", REVISE BIEN SU FORMULARIO ANTES DE LLEVARLO A SELLAR Y RECUERDE QUE PARA ESTE DOMINGO OFRECEMOS:

**¢802.000.00**

PARTICIPE EN LA JUGADA DE SU VIDA!

# Resultados de los juegos ayer en las Grandes Ligas de Beisbol

NUEVA YORK, 24 (AP).— Los Expos de Montreal derrotaron anoche a los Piratas de Pittsburgh con una anotación de 3-2 mientras los Mets de Nueva York vencían a los Filis de Filadelfia 5-4 para colocarse en el segundo lugar de la división oriental de la Liga Nacional y desplazar a los Cachorros de Chicago que eran derrotados por partida doble.

Los Mets se colocaron a dos juegos de los titulares Piratas, mientras que el Chicago, que perdió con igual anotación en ambos partidos de 2-1 ante los Cardenales de San Luis, bajaron al tercer puesto, a dos juegos y medio.

Los Yankees de Nueva York se posicionaron en el quinto del segundo lugar en la divi-

sión oriental de la Liga Americana al vencer por 6-4 a los Senadores de Washington.

El novato Bart Johnson lanzó su primera blanqueada en las Ligas Mayores y el venezolano Luis Aparicio igualó una marca de Liga Mayor al participar en su juego número 2,218 como torpedero al vencer los Medias Blancas de Chicago a los Reales de Kansas City por 6-0.

El lanzador del Cincinnati, Tony Cloniger impulsó 2 carreras con un jonrón y sencillo mientras los Rojos derrotaban a los Astros de Houston por 6-2.

Jonrones de Clarence Gastón y Dave Campbell fue todo lo que necesitó el novato Steve Arlin al llevar a los Pa-

dres de San Diego a una victoria por 2-0 sobre los Braves de Atlanta.

Los Indios de Cleveland rompieron una cadena de siete triunfos del Boston al derrotar a los Medias Rojas por 5-2. Los Tigres de Detroit y los Orioles de Baltimore tuvieron que suspender su partido al producirse un apagón y el juego entre California y Milwaukee fue pospuesto por lluvia cuando los Angelinos superaban a los Cerviceros 3-0 en la tercera entrada.

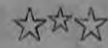
En la costa occidental, los Mellizos de Minnesota se impusieron a los Atléticos de Oakland 7-4 y los Gigantes de San Francisco le ganaron a los Dodgers de Los Angeles 14-10 en diez entradas.



OROZCO DEL SAN RAMON



RUIZ del Saprissa



## Juego Saprissa-San Ramon pospuesto para esta noche

El mal tiempo con fuerte lluvia durante toda la tarde de ayer y las primeras horas de la noche, impidió que el señalado partido por el Campeonato Nacional de Fútbol en la primera visión entre Deportivo Saprissa y la Asociación Deportiva Ramonense se pudiera llevar a efecto.

El árbitro del encuentro cumplió con los requisitos de revisión de la cancha y determinó que no era apta para jugar, de allí que de acuerdo a los reglamentos, el juego fue pospuesto para esta noche a la misma hora 8 p. m., siempre y cuando el tiempo lo permita.

Sobre el partido hay mucha expectativa entre los aficionados, pues los contendientes están obligados a ganar puntos.

## COSAS QUE SUCEDEN...

Está de moda, nadie quiere descender. Es lógico. Unos por prestigio, otros por haber sido hasta campeones nacionales. Nadie nunca ha querido retroceder...

Pero otros, los más chicos, en otras oportunidades sí han tenido que aceptar aquellos reglamentos.

El prestigio de uno de esos equipos que años ha fueron muy grandes y dieron gloria al fútbol de Costa Rica, tiene en juego su prestigio... otro descenso más acabaría con la divisa.

Pero ha surgido entonces lo más fácil. La exposición de un proyecto para en vez de hacer descender a dos equipos, más bien que suban dos más a la segunda división. Así se habrá salvado todo. Algo que con el correr de los años se ha venido dejando y que ahora con la soga al cuello... natural es, piden clemencia.

Hay cita de representantes para Asamblea General. Al ta pete irá el famoso proyecto de "no descenso", sin embargo, otros también tienen ganado su prestigio en la máxima división y tienen el mismo problema. Ya verán que surgirá otro proyecto. Y al igual que los coleros de la segunda división, también pedirán más bien... que se aumente el nu-

## Pocos castigados por el Tribunal de la Fedefútbol

### DEPORTIVO MEXICO - SAN RAMON:

Una fecha de suspensión a Gilbert Cavallini Salazar, por perder tiempo de liberadamente, siendo reincidente.

Una fecha de suspensión a Freddy Jimenez, por perder tiempo de liberadamente, siendo reincidente.

### TURRIALBA - URUGUAY:

TURRIALBA F.C.: Tres fechas de suspensión a Willard Moore Moore, por haber sido expulsado del campo por patear en el suelo a un contrario, siendo reincidente.

mero de equipos.

Una vez alguien dijo que los reglamentos del fútbol en Costa Rica si es que los hay... se hicieron para ser aplicados únicamente a los equipos pequeños. Otras veces, las más... se han ignorado.

Y si así seguimos, nada de extrañar tiene que en el año de 1972 tengamos 15 equipos en la primera y una veintena en la segunda. En cada campeonato los coleros seguirán teniendo un premio a la constancia... "su permanencia"... por su prestigio, por su historial.

Y mientras una división como es la de las segundas se mantenga siempre aislada sin interés de los que dirigen el fútbol, de los clubes de la primera categoría, y continúen sin ser vistos por más público, el problema que estos equipos viven económicamente irá de mal en peor, de allí que habrán equipos que por muy respetado historial que tengan, irremisiblemente deberán ir al descenso y hasta desaparecer... pues ningún jugador de fútbol ahora presta servicios gratis.

Lo que proponen hoy los coleros de la segunda división, no es sino otra cosa que pelear vanidosamente en la mesa un algo que no se pudo en la cancha... en la parte directriz.

Amonestación a Hubert Solano Herrera, por juego brusco.

Amonestación a Rafael Mata Rojas, por juego brusco.

### C. S. URUGUAY:

Amonestación a Alvaro Arriola Brenes, por sujetar a un adversario intencionalmente.

### PUNTA RENAS - ALAJUELENSE:

LIG. DEP. ALAJUELENSE: Amonestación al aguatero del equipo Sr. Carlos A. Rodríguez Molina, por entrar al campo de juego sin permiso de árbitro y al ordenarle este que hiciera abandono, lo hizo moviéndose del silbatero.

## Automovilismo

### SEGURIDAD EN LAS CARRERAS DE COCHES

LONDRES (S.B.I.)—La Fundación Jim Clark ha creado en el Reino Unido una "Caja de Seguridad Vial" destinada a educar al público y recolectar fondos para investigar todos los aspectos de la seguridad en el automovilismo. Dicha Fundación es un tributo permanente a la memoria del famoso as británico del volante, muerto en accidente cuando corría en la carrera de Hockenheim, Alemania occidental, en abril de 1968.

La caja es distribuida gratuitamente y lleva señales de carretera; la idea estriba en preguntar al público si conoce las señales y en caso contrario hacer pagar una pequeña multa. En la caja hay 20 señales, y el dinero recolectado será distribuido en proyectos especiales de seguridad. Será distribuida en escuelas, organizaciones juveniles, clubes de automovilismo, centros de espectáculos y locales comerciales.

## Progreso Industrial es Progreso Nacional



¡EMOCION A RAUDALES!

## SAPRISSA - ALAJUELA



Víctor M. Ruiz



Errol Daniels

El Doctor tiene una receta especial para la defensa mañana. La tomarán ellos?

El gran goleador de los últimos cinco años. Podrá con él la defensa morada?

LA CIUDAD DE LOS DEPORTES ES UNA NECESIDAD NACIONAL

OAKLAND, California, 23—(AP)— Ecn obtuvo el Banderín de la División del Oeste de la Liga Americana, el martes.—(AP, Ma nesota, recibe un baño de champaña de su colega Luis Tiant después de que su equipo

### Torneo Suramericano de Baloncesto femenino

GUAYAQUIL, Ecuador, 24 (AP).—Ecuador derrotó a Colombia 69-39 en la jornada inaugural del Décimosegundo Campeonato Suramericano de Basquetbol Femenino, y Perú se impuso a Venezuela 80-52. Las peruanas mostraron las mejores condiciones frente a un entusiasta equipo rival. El elenco peruano, pese a que sufrió la salida por límites de faltas de las jugadoras Estrella Rosa Salbuena y Martha

Mendoza, consiguió una victoria inobjetable y alentadora. En el otro partido, el equipo ecuatoriano mejoró su rendimiento en la etapa complementaria y sacando provecho de la salida de las mejores jugadoras colombianas por faltas, se alzó con una victoria amplia, dejando satisfechos a los aficionados, que alentaron a las ecuatorianas hasta el final.

### Cuba ocupó el primer lugar en el Centroamericano y Caribe de Boxeo

MIAMI, 24 (AP). — Cuba conquistó el primer lugar en el primer torneo centroamericano y del Caribe de Boxeo Aficionado terminado anoche en La Habana, quedando en segundo lugar Puerto Rico y en tercero Colombia. Radio Habana reportó. La transmisión escuchada aquí ofreció el resultado de las peleas celebradas en la última etapa del campeonato, el cual fue el siguiente: Rafael Carbonell, de Cuba, venció por decisión a Juan He-

rrera, de Colombia; Douglas Rodríguez, de Cuba superó por decisión a Heriberto Olivera, de Puerto Rico; Mariano Alvarez, de Cuba, derrotó al colombiano Eduardo Barragán. En otros combates, el cubano Manuel Torres venció a Errol Weiss, de Jamaica; Alfonso Pérez de Colombia, obtuvo la decisión frente al puertorriqueño Juan Figueroa, Enrique Regueiros, de Cuba, venció a Laren Forbes, de Jamaica; Félix Beancourt cubano, derrotó por decisión a Nelson Lasalle, de

Puerto Rico. Rolando Gardeí, de Cuba, perdió frente a José A. Tolón, de Puerto Rico, mientras que Marcelino Domínguez derrotó por knockout a Freddy Figueroa, de Puerto Rico. En el semifin del cartel, en la clasificación de los semipesados, Louis Balier, de Cuba venció por decisión a Oliver Wright, de Jamaica. En la pelea estelar de los pesos pesados Teófilo Stevenson, de Cuba, superó a Earl McClear de Bermudas.

### El jugador George Best ganará \$24.000 por año

LONDRES (S.B.I.) — El delantero centro del Manchester United, e internacional por Irlanda, George Best, ha conseguido un contrato de 8 años con el United, cuyo valor mínimo será de 24.000 dólares anuales. Best, que cuenta 23 años en la actualidad, tiene a su vez excelentes ingresos procedentes

de sus apariciones personales, su cadena de tiendas de modas y la publicidad en Gran Bretaña. Se dice que gana 60.000 dólares al año, al margen de sus actividades futbolísticas. Junto con Bobby Charlton, el otro astro del Manchester United, Best es uno de los jugadores mejor pagados de Gran Bretaña.

### Inaugurada en Londres la primera exposición futbolística del mundo

LONDRES (S.B.I.) — En Manchester, al noroeste de Inglaterra, se está celebrando una exposición internacional acerca del fútbol, en la que se muestran muchos trofeos futbolísticos, tanto de la Gran Bretaña como de otros países europeos y de carácter internacional. Esta exposición, que parece ser la primera de su índole en el mundo, ha sido organizada por futbolistas profesionales, representantes de clubes, críticos de deporte y delegados de la Asociación de Fútbol Británica, declarándola abierta Sir Mat Busby, gerente general del Manchester United F. C., que es presidente del Comité Organizador, y el Lord Alcalde de Manchester, W. A. Downward.

Se han presentado más de 60 trofeos, e inclusive premios personales prestados por famosos futbolistas, como Pelé, Eusebio, Beckenbauer y Bobby Charlton, presidente del comité organizador. La exposición ha sido especialmente preparada para llamar la atención sobre el desarrollo del fútbol británico y el mundial, así como para recaudar fondos con destino a medios deportivos para la juventud en las ciudades de Manches-

ter y Salford. Sir Matt Busby ha dicho: "Para mí, ha demostrado de modo práctico, una vez más, que aún siendo tan competitivo y, en ocasiones, despiadado el mundo del fútbol profesional, en el juego hay firmes lazos de amistad. La respuesta al llamamiento que hicimos a asociaciones nacionales, tanto británicas como extranjeras, y a algunos futbolistas en particular, ha sido verdaderamente impresionante".

### DIVULGUELO

15.15

**T**ODOS LOS AÑOS EN PARÍS, EN ABRIL Y MAYO, SE DESARROLLA UNA BATALLA CONTRA LAS RATAS. ÉSTAS CAUSAN PÉRDIDAS POR 5.000 MILLONES DE FRANCOS POR AÑO, TRANSMITIENDO ENFERMEDADES, DESTRUYENDO ALIMENTOS, ROYENDO LOS TIRANTES Y MINANDO LAS TUBERÍAS.

**LA ENOTERAPIA ES EL TRATAMIENTO DE LOS MALES MEDIANTE EL VINO.**

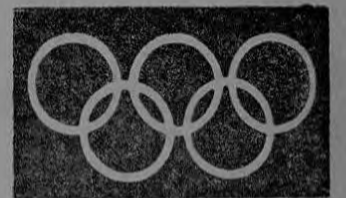
### De Golf

MUNDIAL EN MADRID

MADRID, 24 (AP).—Resultados de la primera vuelta del campeonato mundial amateur de golf por equipos ayer: Víctor Regalado, México, 36-36-72. Oscar Escobar, Guatemala, 48-48-96. Guillermo Salazar, Perú, 44-40-84. Carlos Alfredo Sozio, Brasil, 36-39-75. Antonio Carmona Santos, Portugal, 40-42-82. Emilio Sardi Aparicio, Colombia, 38-40-78.

### Munich 72

"Nos desviviremos por nuestros visitantes"



Munich (Olympia Press). — "Nos vamos a desvivir por nuestros visitantes. Queremos que se sientan como en casa" Así habló el Dr. Olaf Tyllack, del arrabal múniqués Krailling. El Dr. Tyllack es uno de los muchos múniqueses que albergarán a visitantes extranjeros de la Olimpiada, en su propia casa, durante los Juegos Olímpicos de 1972. El Dr. Tyllack procuró la cama número mil en la primera acción bajo el tema "La Olimpiada de la hospitalidad — el mundo de huésped en nuestra casa", iniciada por el Comité Organizador en colaboración con la Oficina de Turismo de la ciudad de Munich. Cada alojamiento que hace un número de cien recibe co-

mo premio una medalla de oro. Cada persona que aloje a un visitante recibirá una localidad. Una nueva acción se inició el 19 de setiembre de 1970.

Herbert Kunz, Secretario General del Comité Organizador dijo: "los visitantes extranjeros asistirán a unos Juegos Olímpicos, admirarán la ciudad de Munich y Baviera, juntamente con sus anfitriones, y harán amistades, como corresponde al significado de este gran acontecimiento deportivo internacional".

Y los vecinos de Munich colaborarán a ello entusiastamente. La señora Maria Wutzer, de Munich, distrito postal número 81, con domicilio en la Krausstrasse 9 quiere ofrecer a sus huéspedes un poco del ambiente de Munich y de la atmósfera apacible y cómoda que han hecho tan conocida a la ciudad de Munich. La señora Wutzer ha puesto a disposición la habitación de estudio y de música de su sobrino, con dos camas y un cuarto de baño. La señora Wutzer es una múniquesa de pura cepa y cumplirá los 70 años de edad poco después de los Juegos Olímpicos. A sus huéspedes jóvenes les ofrecerá especialidades múniquesas, con buena cerveza, morcilla de hígado y auténtico chorizo blanco de Baviera. "Mis huéspedes disfrutarán de la genuina hospitalidad múniquesa. Esta será mi modesta contribución a los Juegos Olímpicos de nuestra ciudad".

Hasta ahora se han puesto a disposición un total de 8.000 camas. El Director de la Oficina de Turismo de la ciudad de Munich, Sr. Otto Hiebl dice: "Necesitamos como mínimo unas 20.000 camas en casas particulares, especialmente en el radio del Metro de Munich". Para los visitantes de la Olimpiada, que se alojarán en el centro turístico de la Alta Baviera, habrán muy buenas combinaciones con las instalaciones olímpicas, por ferrocarril y a precios reducidos.

### FRONTERAS DE LA CIENCIA

TAL ÓRBITA ERA TAN DISTINTA DE LAS ÓRBITAS PLANETARIAS DE NUESTRO SISTEMA SOLAR QUE DE KAMP DEDICÓ OTROS SEIS AÑOS A RECOMPROBAR LA TRAYECTORIA DE LA DISTANTE ESTRELLA.

A PRINCIPIOS DE 1969 LLEGÓ A LA CONCLUSIÓN DE QUE LA PERTURBACIÓN ERA CAUSADA POR DOS PLANETAS EN ÓRBITAS CIRCULARES NORMALES.

LOS CÁLCULOS DE DE KAMP SUGIRIERON QUE LA "VACILACIÓN" EN LA TRAYECTORIA DE LA "ESTRELLA DE BARNARD" ERA CAUSADA POR UN OBJETO INVISIBLE DEL TAMAÑO DE UN PLANETA EN UNA ÓRBITA EXTREMADAMENTE ELÍPTICA.

DE SUS EFECTOS SOBRE LA ESTRELLA, DE KAMP CALCULA QUE SON DEL TAMAÑO DE JÚPITER MÁS O MENOS... Y LES PUSO POR NOMBRE B1 Y B2

### MODESTY BLAISE

PETER O'DONNELL

¡HERR BILKE!

¿QUÉ PASA?

FUI A ENCONTRARME CON GRIDOUX COMO ME DIJO... PERO CUANDO ESTABA POR LA PENDIENTE VIA DOS PERSONAS ENTRAR EN LA CUEVA Y ERAN BLAISE Y GARVIN, ESTOY SEGURO DE ESO.

ENTONCES GRIDOUX ESTÁ MUERTO... TENEMOS QUE MATARLOS PARA PODER OCULTAR EL ORO.

CARECEN DE ARMAS. ASÍ QUE NO SERÁ MUY DIFÍCIL...

## Con un promedio de 200 clasificó Angel Moreno para torneo de boliche

Jugando como los "angeles", Angel Moreno obtuvo el domingo pasado la clasificación para las finales del torneo de Boliche Toshiba, que todos los jueves y domingos se está llevando a cabo en las pistas del Boliche Dent, para escoger nuestro representante a la VI Copa Mundial de Boliche, que tendrá lugar en Copenhague, Dinamarca, del 26 al 28 de noviembre.

Moreno se anotó juegos de 192, 216, 204, 211, 177 y 199 para totalizar 1.199, el bloque más alto logrado hasta la fecha, con el que supera los ...

1.169 de Arnoldo Pinto en la segunda jornada. Rodrigo Leitón, también jugó en forma brillante para con una suma de 1.179 palos lograr también su clasificación. Leitón incluyó en su serie juegos de 224, 216 y 218.

Pero no se crea que Moreno y Leitón lograron la ansiada clasificación fácilmente. Tuvieron que luchar hasta el último momento, ya que nada menos que otros tres jugadores superaron los 1.150 pines y estuvieron en la lucha hasta el final. Nos referimos a Lazaro Pizsk con 1.161 (queda como

mejor no clasificado), Jorge Castillo con 1.159 y Alvaro Leandro con 1.51. Lo anterior se prueba de la alta calidad de boliche que se está jugando en las renovadas instalaciones del Dent, en donde la verdadera capacidad de nuestros bolicheiros está saliendo a relucir.

Tenemos ya a seis clasificados del total de veinte que en una Gran Final que será televisada, disputarán el derecho de viajar a Copenhague a fines de noviembre.

Este certamen continuará mañana a las 8.00 p.m.



**AVISOS CLASIFICADOS**

## LA MALLA

Inocente Hidalgo e Hijos Ltda.

pone a disposición de los interesados los servicios madereros de dos aserraderos en Ciudad Quesada. Para la recepción de pedidos ha adquirido el Almacén de Maderas La Malla en el sector del Pacífico, frente a Anglofores Limitada.

## DISTRIBUIDORES DE TABLEX

Surtido completo de maderas finas tales como: SURA - COCOBOLO - CAOBILLA - COCORA.

Distribuidores de las prestigiosas pinturas Domestic de Glidden en variedad de colores.

Amplio stock en materiales de construcción y ferretería en general.

## ALMACEN DE MADERAS LA MALLA

ADALBERTO HIDALGO QUIROS - GERENTE  
Teléfono 21-58-62 — Apartado 6116

## El fútbol de mesa está despertando interés en todas partes del mundo

En Londres se celebró recientemente otra "Copa Mundial", en que competidores representativos de doce países distintos se disputaron un campeonato, es decir, el primer concurso internacional de "fútbol de mesa", juego en que los jugadores individuales son empujados con golpecitos del dedo. El juego en cuestión, denominado "Subbuteo", fue inventado en el Reino Unido y se ha jugado en este país durante varios años. Fue creado inicialmente para los chicos, pero la habilidad que requiere despertó también gran interés entre los adultos, habiéndose disputado en el Reino Unido "campeonatos de liga". Últimamente, este juego se viene tornando popular en otros países por lo que sus fabricantes han emprendido una campaña

de exportación. Entre los países representados en el campeonato mencionado figuraron Bélgica, Holanda, Suiza, la República Federal de Alemania, Malta, Gibraltar, Israel y los Estados Unidos.

Dieter Czarkowski de 16 años de edad, de Dortmund, se calificó de primer campeón mundial de fútbol de mesa, ocupando el segundo lugar un competidor belga, y actualmente se viene estudiando la posibilidad de instituir un campeonato permanente.

El nombre del juego se debe a un pasatiempo — la ornitología — de su inventor, el Sr. P. A. Adolph, director gerente de la empresa; la palabra "subbuteo" tiene un doble sentido puesto que, aparte de ser el nombre de una variedad británica de halcón, significa tam-

bién afición o pasatiempo. Y ahora el Sr. Adolph se viene dedicando al perfeccionamiento de otro juego, el "baseball" de mesa destinado a exportarse a los Estados Unidos.

(S.B.I.)

### RENUNCIO CANEDO

MEXICO, D.F. 24 (AP). — Guillermo Cañedo renunció como Presidente de la Federación Mexicana de Fútbol, anunció el organismo.

"Mi decisión es irrevocable", manifestó Cañedo, "aunque asistiré oficialmente al juego de la gratitud en el Estadio Maracanã de Río el 30 de setiembre".

José Luis Pérez Noriega, asumirá el cargo dejado vacante por Cañedo.

Cañedo continúa como Presidente del Comité Organizador de la Copa del Mundo.

## Brasil convocó a sus seleccionados para su encuentro frente a México

RIO DE JANEIRO, 23 (AP). La Confederación Brasileña de Deportes convocó a los 22 jugadores que participaron este año en el torneo por la Copa Mundial de Fútbol en México para que intervengan en el par-

tido amistoso contra la selección mexicana aquí el 30 de setiembre.

Según el técnico Mario Zagallo, la alineación de apertura será la misma que la presentada en el encuentro final con-

tral Italia el 21 de junio en el Estado Azteca, aunque es posible que dos jugadores no puedan actuar debido a lesiones son Gerson y Clodoaldo.

Los 22 jugadores llamados son Félix, Carlos Alberto Brito, Wilson Piazza, Everaldo, Clodoaldo, Gerson, Rivelino, Jairzinho, Tostao y Pelé, quienes jugaron en el juego final de la Copa Mundial. Ado, Ze Maria, Fontana, Baldochi, Marco Antonio, los delanteros Darío, Roberto, Paulo, César y Edú y el centro medio Joel.

El partido auspiciado por la Confederación local es considerado "de agradecimiento".

Los comentaristas opinan que la Confederación tomó una decisión inteligente "porque tendremos una oportunidad de corresponder a las amabilidades que recibimos durante nuestra estancia en México".

Los más conocidos columnistas locales exhortan a los aficionados a llevar banderas mexicanas y que se unan en gritar "Brasil-México" para expresar la gratitud del pueblo brasileño.

¡EL GRAN JUEGO!

## SAPRISSA - ALAJUELA



Coco Hernández



Walter Elizondo

El comandante de la defensa menos batida del Campeonato estará el domingo en la cancha.

Fue gran figura en el Saprissa y sigue brillando en Alajuela.

## Creaciones CONDAL



Fábrica de géneros de punto de alta calidad. Con estilos exclusivos en blusas, sueters y faldas. Especialidad en trajes de señora de una, dos y tres piezas en todas las tallas. Si quiere ahorrar tiempo y dinero antes de comprar, nos debe visitar.

RECUERDE...SI NO LO TENEMOS... LO HACEMOS.

### Creaciones Condal

—175 vs. al Sur de la Catedral Metropolitana—  
VENTAS PARA MAYORISTAS Y AL DETALLE

# RADIO CENTRO

CON LA MUSICA DE SU EPOCA FELIZ



# AVISOS CLASIFICADOS

Para su mayor comodidad díctelos al tel: 21 00 11

## GUIA DE AVISOS CLASIFICADOS

### RUBRO 1

Automóviles  
Camiones  
Tractores  
Maquinaria  
Compra-Venta

### RUBRO 2

Compra-Venta  
Casas  
Departamentos  
Fincas  
Lotes

### RUBRO 3

Alquileres  
Departamentos  
Casas Oficinas  
Locales

### RUBRO 4

Préstamos  
Hipotecas  
Negocios

### RUBRO 5

Empleos

### RUBRO 6

Escuelas  
Centros culturales  
Academias  
Personal docente

### RUBRO 7

Profesionales

### RUBRO 8

Servicios  
Talleres  
Oficios diversos  
Varios

## Tarifa para CLASIFICADOS

Aviso corriente: **₡ 3.50**  
pulgada columnar:  
Aviso destacado, **₡ 4.50**  
pulgada columnar:  
Aviso agrupado, **₡ 0.15**  
cada palabra:

## RUBRO 1

### TALLER ELECTRICO COSTA RICA

Electricista Industrial

OFRECE A:

EMPRESAS - FABRICAS - INDUSTRIAS

Reparación - Mantenimiento en

MOTORES ELECTRICOS y MAQUINARIA

CONTROLES INDUSTRIALES  
INSTALACIONES ELECTRICAS  
y de AIRE

Diego Corrao Díaz

Gerente

Teléfono 22 78 74

## PURDY MOTOR S.A.

Paseo Colón — Teléfono 21-22-33 — Apartado 2884

### Depto. de Automóviles Usados

Corona Sedán 1968	20.000.00
Classic Sedán 1961	12.500.00
Comet Coupe 1960	5.000.00
Rebel Sedán 1967	21.000.00
Rebel Sedán 1967	21.000.00
American Sedán 1966	20.000.00
Opel Coupe 1959	4.500.00
American Sedán 1966	25.000.00
Fiat Sedán-850 1966	14.000.00
Classic Sedán 1966	26.000.00
Volkswagen Coupe 1966	16.000.00
Corona Sedán 1969	30.000.00
Pick Up 4x4 Toyota 1969	24.000.00
Peugeot Sedán 1961	4.000.00
Pick Up Toyota 4x4 1966	16.000.00
Pick Up Toyota 4x4 1969	24.000.00
Taurus Ford 1969	31.000.00
Rambler American 1965	19.000.00
Corolla Coupe 1969	23.000.00
American Sedán 1968	35.000.00

VISITENOS EN PURDY MOTOR S.A.  
CON SU NUEVO DEPARTAMENTO DE  
CARROS USADOS.

## REGALE FELICIDAD

Obséquiele a su familia

Un carro

Visite nuestro departamento  
de automóviles usados y  
encontrará

Verdaderas gangas

Primas desde

₡ 1.200.00

Resto con grandes facilidades



## CENTRO CARS S. A.

Distribuidores exclusivos para  
Costa Rica de VOLKSWAGEN  
únicos que pueden dar garan-  
tía de fábrica.

Teléfono 21-88-05

Calle 26. Final 5ª Avenida  
nuevo local frente al Gimna-  
sio Nacional de La Sabana



## PEUGEOT

LA CALIDAD QUE NO SE  
DISCUTE.

Station Wagon 204

Station Wagon 1963  
Diesel - Gasolina

Station Wagon 1967  
Diesel - Gasolina

DISAUTO

Tel. 25-08-05

San Pedro de Montes de Oca,  
frente al Más por Menos, en-  
trada al Colegio Calasanz.



Progreso Industrial

es

Progreso Nacional

## VEHICULOS ECONOMICOS

Agencia Cony

S. A. - Paseo Colón

frente al Hospital  
San Juan de Dios.  
Teléfono 22-44-52.

El vehiculo más barato en  
plaza.

### VEHICULOS USADOS PARA LA VENTA

Pick Up Cony ..... 1969  
Panel Datsun ..... 1965  
Station Wagon  
Taurus ..... 1956  
Ganga ₡ 2.500

## AUTO MARELI

donde su vehiculo usado vale  
más a cambio de unidades nue-  
vas.

OPEL

ISUZU

BEDFORD

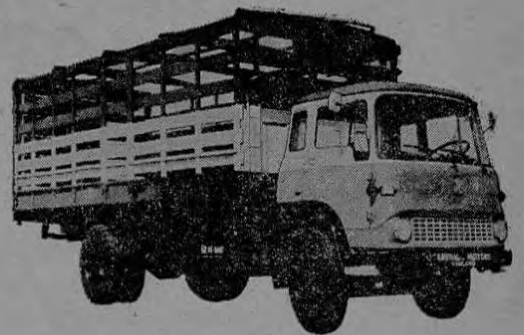
CHEVROLET

100 varas Norte

Estación Pacifico

Teléfono 22 59 36

# un magnífico negocio para su negocio!



BEDFORD DIESEL "ÑATO"

5 1/2 toneladas

# BEDFORD DIESEL

**L&S**  
Lachner & Sáenz, S.A.  
Teléfono 21-21-21 Apartado 10014

**MOTORCENTRO**

FRENTE A LA PLAZA DE BARRIO MEXICO

Dr. Kildare





# AVISOS CLASIFICADOS

Para su mayor comodidad díctelos al tel: 21 00 11



Avenida 10 - Calle 22

TELEFONO 22-89-74

IMPORTADORES E BIENES DE EQUIPO ESPAÑOL

- TORNOS
- CEPILLOS
- TALADROS
- FRESADORAS
- SIERRAS DE CINTA
- SIERRAS
- CIRCULARES

Ahora con financiación propia  
 Toda clase de máquinas para metal.

## EXACA

Avenida 10 - Calle 22

## EL AUTO ALEMAN

Tiene a la venta:

Automóvil Caprice 1966, 4 puertas, sin parales, con aire acondicionado.

Malibú, dos puertas 1967.

Cortina, 4 puertas 1967.

Jeep Willys, tipo Com mando, techo duro, palanca baja.

Av. 16, frente al Servicio Civil.

Hágase de un vehículo usado a precio de regalo!

### GRAN LIQUIDACION ANUAL ANGLOFORES LTDA. AUTOMOVILES

Ford Taunus	4 puertas	1968	₡ 28.000.00
Ford Taunus	4 puertas	1967	₡ 25.000.00
Fiat 850	4 puertas	1968	₡ 13.000.00
Renault R-8	4 puertas	1967	₡ 13.000.00
Fiat 850	2 puertas	1966	₡ 10.000.00
Zephir	4 puertas	1963	₡ 6.000.00
Taunus 12M	2 puertas	1963	₡ 5.000.00
Buick	4 puertas	1963	₡ 14.000.00
Simca Aronde	2 puertas	1961	₡ 2.000.00
Opel Station	2 puertas	1961	₡ 7.000.00
Falcon	4 puertas	1961	₡ 6.500.00
Taunus 17M	4 puertas	1961	₡ 4.000.00
Anglia	2 puertas	1961	₡ 6.000.00
Mercedes Benz	4 puertas	1960	₡ 14.500.00
Chevy Nova	2 puertas	1964	₡ 15.000.00
Simca Station	4 puertas	1966	₡ 15.000.00
Dodge Sedán	4 puertas	1950	₡ 2.000.00

### ANGLOFORES LTDA.

CALLE DEL PACIFICO TEL: 22-43-77 APDO: 1768



### DISCAR LTDA.



Ofrece a sus estimados clientes, con garantía escrita, las siguientes unidades usadas:

OLDSMOBILE	65
PICK UP	65
SUNBEAM	65
VOLKSWAGEN STATION WAGON	64
DATSUN STATION WAGON	63
VOLKSWAGEN	63
D. K. W.	62
VOLKSWAGEN	61
OPEL STATION WAGON	61
OPEL	60
VOLKSWAGEN	55

HAY vehículos de otras marcas y años.

CON UNA PEQUEÑA PRIMA Y FACILES ABONOS USTED TENDRA UN AUTOMOVIL EN SU AGENCIA DISCAR LTDA.



SU CASA DE CONFIANZA

100 varas al Sur del Cine Hilton - Teléfono 21-78-85.

## AUTO TICA

CALLE AL PACÍFICO TEL: 22-51-61

Aproveche las últimas unidades  
**RAMBLER Y COROLLA DEL 70**  
 YA TENEMOS LA NUEVA PICK-UP  
**TOYOTA EXTRALARGO**

MAZDA PANEL	1969
FIAT 4 PUERTAS 124	1968
VOLKSWAGEN VARIANT	1967
FORD ANGLIA	1967
STATION OPEL KADETT	1965
MUSTANG AUTOMATICO	1965
OPEL KADETT COUPE	1965
OPEL RECORD 4 PUERTAS	1966
STATION OPEL KADETT	1966
RAMBLER AMERICAN STATION	1964
CHEVY NOVA 4 PUERTAS AUTOMATICO	1964
PLYMOUTH VALIANT COUPE	1964
VOLKSWAGEN COMO NUEVO	1963
VOLKSWAGEN	1963
COMET 4 PUERTAS	1962
PLYMOUTH VALIANT 4 PUERTAS	1963
OPEL RECORD STATION	1961
OPEL RECORD STATION	1961
VOLKSWAGEN	1960

ESTAS SI SON GANGAS:

RENAULT R 8	1965
RENAULT 4 L	1964
RENAULT 4 L STATION	1965
OPEL RECORD 4 PUERTAS	1960
CONSUL	1959

PARA VENDER Y COMPRAR  
 AUTO TICA DEBE VISITAR.

## AUTOS MORGAN



## AUTOS NUEVOS y USADOS

Vehículos de trabajo: JEEPS-  
 PICK-UPS - PANELS

Amplias facilidades de pago.  
 Calle del Pacífico Tel.: 21-70-29

As Solar



# AVISOS CLASIFICADOS

Para su mayor comodidad díctelos al tel: 21 00 11

## RUBRO 1

**VENDO SIERRA CINTA 35'**  
Acepilladora 24" Escoplo cadena (anteadora 16" Trompo y sierra circular. Todo en \$ 40.000.00. Tractor D 6 9U N° 6337 Modelo 59-60 .... \$ 11.000.00 Cif Puntarenas. Lic: Juan de Dios Freer. Apartado 3703. Teléfono 22-88-86.

## RUBRO 2

**COMPRA-VENTA CASAS DEPARTAMENTOS FINCAS LOTES**

## RAPIVENTAS Fabio Carvajal

EN SU NUEVA DIRECCION 150 varas al Norte de la Embajada Americana. Edificio Wilgree, 2º piso Oficina N° 3. Teléfono 21-03-75. OFRECE A LA VENTA LAS SIGUIENTES FINCAS.

Montenegro después de Cañas Finquita para exhibición de ganado y comercio, 100 manzanas de pasto con 1½ de frente a interamericana. Vale \$ 150.000.00. Tels 21-03-75 25-25 22

Finca Línea Vieja Limón, ganadera y maderera 4100 manzanas, 20 Manzanas de potrero resto de maderas sin explotar y muy buenas aguas VALE A \$ 500.00 la manzana, se dan comodidades. Tels 21-03-75 25-25 22

Finca Limonal Cañas 477 manzanas todas de pasto 2 casas peones, bien cercada, buenas aguas puede venderse con 300 cabezas de ganado. Vale Casco \$ 190.000.00. Tels 21-03-75 25-25 22

Guanacaste finca 800 manzanas con dos lindas playas, empastadas de jaragua. Vale .... \$ 640.000.00. Tels 21-03-75 25-25 22

Finca Guanacaste 250 manzanas con una preciosa playa y bien cultivada de pasto, corrales y casa. Vale \$ 210.000.00. Tels. 21-03-75 25-25 22

Finca en Liverpool Limón apta para ganado 2030 hectáreas con 250 hectáreas de cacao 50 de potrero. Buena casa. Carretera, tranvía, buenas maderas. Vale \$ 1.000.000.00. Tels. 21-03-75 25-25 22

Guanacaste 2272 manzanas todas de jaragua, plana, buena casa, corrales, apartos buenos. Vale \$ 1.400.000.00. Tels 21-03-75 25-25 22

Finca a 10 kms. de Cañas toda pasto, buenos corrales casa, buenas cercas, mide 564 manzanas Vale casco \$ 475.000.00 se puede vender con 200 novillos ya casi listos para exportación y se da cuota para entregar 100 novillos en diciembre se dan comodidades. Tels 21-03-75 25-25 22

Guacaste 2675 manzanas con buena playa, 500 cabezas de ganado, maquinaria por un valor de \$ 380.000.00, 700 manzanas mecanizadas, buenas casas, piscina y tres manzanas de potrero. Vale puerta cerrada \$ 2.400.000.00. Tels 21-03-75 25-25 22

### CAFETALERAS

Tres Ríos finca de 29 manzanas toda de café promedio 22 fanegas por manzana. Vale \$ 638.000.00 Urbanizable Tels 21-03-75 25-25 22

Entre Juan Viñas y Turrialba 67 manzanas 62 manzanas de caña, resto café. Promedio 100 toneladas y 25 fanegas. Vale \$ 435.500.00. Tels. 21-03-75 25-25 22

Poás Alajuela 62 manzanas 20 de caña, 8 de café, resto terreno para agrandar el cultivo y potrero, buena agua para irrigación Vale \$ 350.000.00. Muy buena tierra. Tels 21-03-75 25-25 22

San Isidro de Alajuela 130 manzanas con 15 manzanas de espárrago y su contrato de entrega. Resto café y potreros para ampliar cultivos diversos. Vale \$ 845.000.00. Comodidades. Tels. 21-03-75 25-25 22

Quintas en San Antonio de Belén, San Isidro de Alajuela. Mata Limón. La Garita, Desamparados. Gran cantidad de fincas en diversos lugares aptas para convertir en quintas. Una manzana en Villa Colón con hermosa casa amueblada y casa para peón. Además le ofrezco casas en San José y Provincias de todos precios igual que lotes industriales y residenciales. Tels. 21-03-75 25-25 22

Carretera a Heredia lote lindo para industria a \$ 6.00 y lotes para urbanizar muy cómodos. Hasta de 40 manzanas y desde el módico precio de \$ 5.00 la vara en los alrededores de San José. Tels. 21-03-75 25-25 22

## RAPIVENTAS Fabio Carvajal

EN SU NUEVA DIRECCION 150 varas al Norte de la Embajada Americana. Edificio Wilgree, 2º piso Oficina N° 3. Teléfono 21-03-75.

### LOTES

Escoja el suyo para su casa y haga una inversión segura.

### TIBAS

frente a la terminal de buses. Más de la mitad vendidos ya.

### MORAVIA

alrededores del Estadio Municipal. Próxima a concluirse.

### CURRIDABAT

dos cuadras al sur de la Iglesia Próxima a concluirse en el cantón residencial de moda. Prima desde \$ 1.000.00 y cuotas mensuales muy bajas. Si no tiene financiamiento para vivienda, también se lo suministramos.

### OFICINA

Lic. Teodoro Martén  
Tel. 25-28-82

**MOTIVO VIAJE ALQUILO** casa entrada Ciudadela Calderón Muñoz. Dos dormitorios, oficina, sala, comedor, cocina, cuartos servicio y pilas, con todos sus muebles, equipos y accesorios, teléfono 22-56-56. \$ 1.500. Con contrato de un año mínimo. Horas 8 a 13, 20 a 23.

**HATO LECHERO SE VENDE** 18 vacas Guernsey en producción 4 prontas, 1 toro 2 años alto encaste, precio treinta mil colones contado. Escibir apartado 1452, San José. Teléfono 25-64 38.

**VENDO O CAMBIO PROPIEDAD** grande en centro de Quesos. Teléfono 22-41 08.

**LOTE 2156 VARAS IDEAL** para edificio, para industrias, fábricas, ubicado suburbios San José. Teléfono 22-43-93.

**NOS HACEMOS CARGO DE** comprar y vender propiedades Antillón y Freer (Estudiantes de Ingeniería). Teléfono 22-93-45 - Apartado 3703.

**VENDO QUINTA.** La Garita, manzana y media, casa nueva, árboles frutales, hueco para piscina. Tel. 28-61-82 Santa Ana-San José.

**CENTRO SAN JOSE VENDE** magnífica propiedad 250 varas Oeste Casa Amarilla, sobre avenida 7ª. Mide 650 vs2. Teléfono: 28-02-26, de 3 p.m. a 6 p.m. solamente.

### TIBAS

El lote que anhelaba para la construcción inmediata o diferida de su casa en la más moderna y bella urbanización. San Jerónimo, frente a la terminal de buses, ahora totalmente al alcance de su presupuesto. OFICINA

Lic. Teodoro Martén  
Teléfono 25-28 82

## Educadores y Empleados Público: Ahora sí CASA PROPIA

El lote que usted desee y el plan financiero para construir su casa: económica, funcional, lujosa, como la quiera, con cuotas mensuales desde ..... \$ 330.00.

### OFICINA

LIC. TEODORO MARTEN  
Tel. 25-28-82  
Apdo. 4128 San José

**VENDO LOTE EN ESCAZU A** 150 varas Sur de La Hulera A 40 colones vara. 1/3 contado, resto facilidades. 1.700 varas cuadradas. Teléfono 21-23 32.

**VENDO PROPIEDAD CON** 100 varas de frente y 40 de fondo, y casa, San Antonio de Belén, 300 varas oeste de la Iglesia.

Entenderse con Carlos Ramirez, Barrio Luján, Negocio Quinto Bar, calle 15, Avenida 12.

### COLEGIOS NORTE

Se vende lote esquinero situado frente a la carretera, tiene hipoteca. Para más informes llamar al Tel. 21-12-96 en horas de oficina.

**ALQUILO:** Apartamento nuevo, pareja sola, hall, comedor, dormitorio, vestidor, baño, cocina, cuarto de pilas y patio \$ 450.00. Teléfono: 28-00-41.

## INSTITUTO NACIONAL DE VIVIENDA Y URBANISMO AVISA

A los interesados en la venta de terrenos situados en la ciudad de San José, y sus alrededores (Area Metropolitana) que en La Gaceta número 183 del 19 de agosto de 1970 se publicó el cartel de la Licitación Pública N° 721 con vencimiento a las catorce horas del día 29 de setiembre de 1970 para la adquisición de tales terrenos. Cualquier información adicional puede ser solicitada a nuestro Departamento de Urbanismo en las Oficinas Centrales del INVU.

**COMPRAMOS LOTE, APROXIMADAMENTE 400 VARAS,** con frente mínimo 10 metros, o casita moderna. Lado este de San José, Barrio Residencial. Pagamos al contado. Tels.: 21-35-25 - 21-55 46.

## RUBRO 3

**ALQUILERES DEPARTAMENTO CASAS OFICINAS LOCALES**

**ALQUILO CASA SABANILLA** Montes de Oca. \$ 450.00 mensuales. Llamar al teléfono 21-53-77. Guillén.

Alquilamos bella residencia Barrio Escalante. Cuatro dormitorios, tres baños, amplios salones recepción, bar, hermosos jardines. Una de las mejores y más amplias casas, alquiler U.S.\$500.00 mensuales. INFORMES A LOS TELEFONOS: 21 70-44, 21-72-44. PANATRA S.A.

**NECESITO CASA CERCA** del Mercado Borbón o del Paso La Vaca de cuatro aposentos. Teléfono 22-54-69, o 21 63-54

**SE ALQUILA CUARTO** independiente a persona responsable. 250 varas al Norte de la Embajada Británica Casa 332

**SE ALQUILAN APARTAMENTOS** en casa familiar y se cuidan niños. San Francisco de Guadalupe 50 vs. Este de la Agencia de Policía, casa rosado y blanco.

**SE ALQUILAN OFICINAS** céntricas, 300 varas al Norte y 50 al Oeste Embajada Americana. N° 49. Verlas todos los días de 3 a 5 p.m. Hay de dos, tres, cuatro y cinco departamentos. Precios: \$ 500.00, \$ 700.00, \$ 800.00, \$ 900.00 y \$ 1.200.00.

**DOS CASITAS GEMELAS,** en buen estado, dos dormitorios con closet, sala comedor, cocina, patio y jardín, cada una, a 60 metros de carretera y buses de Monterrey, Montes de Oca. Llévselas o compre una y escoja vecino. Oficina

LIC. TEODORO MARTEN  
Teléfono 25-28-82.

## RUBRO 4

**PRESTAMOS HIPOTECAS NEGOCIOS**

EN LA SABANA O ESCAZU necesito alquilar casita o departamento de dos cuartos. Teléfono 22-85 86.

**DEDUCCIONES AL IMPONIBLE DE RENTA.** Sabe usted cuál inversión sirve para deducir el imponible de su renta, sin limitación de suma? La construcción de viviendas hasta de \$ 50.000.00 cada una, mediante el Sistema de Ahorro y Préstamo INVU, con cuotas mensuales de ahorro desde ... \$ 130.00 a \$ 860.00. Consúltenos sobre otros beneficios. OFICINA

Lic. Teodoro Martén  
Tel. 25-28 82.

### EL DINERO QUE USTED NECESITE

para cualquier eventualidad en Préstamos Inmediatos encontrará.

50 vrs. Norte de la Biblioteca Nacional.

PRESTAMOS INMEDIATOS S. A.  
TELEFONO 22-88-38

### FINANCIERA CORTIJO SAN JORGE S. A.

con Agencias en Cartago Heredia y Alajuela. Préstamos de \$ 500 a \$ 5.000 con garantía fiduciaria, sumas mayores con prendaria o hipotecaria. TELEFONOS: San José 21 06 52 y 22 74 58; Alajuela 41 11 08; Cartago 51 00 75; Heredia 47 04 59.

**HIPOTECAS** a largo plazo en abonos mensuales o fijo, cualquier cantidad, rápido trámite, intereses corrientes.

### FABIO CARVAJAL Y CIA.

150 varas al Norte de la Embajada Americana Edificio Wilgree 2º piso, Oficina N° 3. TELEFONO 21-03 75

### DINERO EN:

## FICASA

Avenida Tercera Frente Embajada Americana **DINERO RAPIDO Y FACIL CON GARANTIA FIDUCIARIA, PRENDARIA E HIPOTECARIA.** TELEFONO: 22 70 30.

Por motivos familiares tengo que regresar a Colombia.

**VENDO EL MAS DISTINGUIDO NIGHT CLUB EN EL CENTRO DE SAN JOSE:**

**LA POLLERA COLORA** Armando Arjona  
Teléfonos: 22-48-47 y 22-56-98.

Julieta Jones





# AVISOS CLASIFICADOS

Para su mayor comodidad díctelos al tel: 21 00 11

## COPIAS

nítidas, secas y más económicas AL INSTANTE!

### CENTROKOPIAS IFSA

Teléfono 22-05-78 - Apartado 2034.  
Edificio Ferencz, 25 vs. al Sur del Bar Azul.

NECESITO socio con ₡ 25.000. Negocio bien montado. Utilidad líquida de ₡ 8.000 mensuales a repartir. Informes teléfonos 22-48-47, 22-56-98.

NO PIDA DINERO SIN VER dónde, cómo y quién se lo facilita. Nosotros le ayudaremos. OFICINA RICARDO ROJAS DIAZ. Teléfono 22-55-55.

## RUBRO 5

### EMPLEOS

SE NECESITA peinadora con experiencia. Salón Hnas. Quesada, 200 varas Sur Teatro Moderno.

SE NECESITA EMPLEADA y china. Teléfono 21-01-46.

CONTADOR 12 AÑOS EXPERIENCIA ofrece servicios Oreamuno. Tels.: 21-14-49 — 21-77-52.

SE NECESITA EMPLEADA responsable con buenas recomendaciones llamar al teléfono 22-07-37.

EMPLEADA SERVICIO. Barrio Escalante. 350 Este Sta. Teresita, esquina, N° 767.

SE NECESITA un tornero mecánico. Tel 22 50 25.

NECESITAMOS:  
Operador de máquina de hacer calzado con experiencia.  
Montadores de zapatos con experiencia.  
Alistadores de zapatería con experiencia.  
Enderezadores con experiencia.  
Un pastelero con experiencia.  
Costureras industriales con experiencia.  
Costurera con amplia experiencia en la fabricación de camisas.  
Pantaloneras a domicilio con experiencia.  
Tornero en madera con experiencia.  
Repujador (torno) con experiencia.  
Operario en muebles de metal con experiencia.  
Operadores de máquina trenadora con experiencia.  
Mecánico industrial con experiencia.  
Saqueros con experiencia.  
Una devanadora con experiencia.  
Un cocinero para trabajar fuera del país con amplia experiencia.  
Ayudante de tapiceros con experiencia.  
Tapiceros con experiencia.  
Tensista de litografía con experiencia.  
Troqueladores (impresión) con experiencia.  
PRESENTARSE EN EL MINISTERIO DE TRABAJO.

NECESITO DOS SEÑORITAS para trabajar en club nocturno. Teléfono 22-48-47. Con el señor Armando.

SE NECESITA EN PANAMA mecánico. Con experiencia amplia en equipo de imprenta para radicarse en la Ciudad de Panamá, sueldo básico más comisión. Aplicantes deben mandar resumen de trabajo y datos personales con una fotografía a Intergraphic Inc. Apartado postal 4184, Panamá 5, R. P., viaje ida y vuelta más hospedaje será pagado por la compañía a los aplicantes seleccionados para entrevistas personales.

## RUBRO 6

ESCUELAS CENTROS CULTURALES ACADEMIAS PERSONAL DOCENTE

### UNIVERSITARIO

Tome apuntes fácilmente en sólo 2 meses usando las letras del abecedario con Taquigrafía Speedwriting. Teléfono 22-77-23.

LECCIONES PIANO, TEORIA, solfeo, mucha experiencia. Teléfonos: 22-64-13 y 25-48-92

LECCIONES DE MATEMATICA y Química para alumnos de enseñanza media. Teléfono 22-19-02.

## RUBRO 7

### PROFESIONALES

DR. MIGUEZ Médico y Cirujano Universidad de Santiago de Compostela, España. - Consulta situada en los bajos de Discolandia. - Atiende de 8 a 12 m. y de 2 a 6 p.m. Teléfonos Habitación 25 29 31. Oficina 21 94 50. - Atiende llamadas de noche y día, inclusive feriados y domingos.

APRENDA GUITARRA. Sistema moderno, exclusivo, práctico. 200 oeste Anglofores. N° 602.

## RUBRO 8

SERVICIOS TALLERES OFICIOS DIVERSOS VARIOS

RELOJERO ARGENTINO



Ex relojero de la joyería Rose Ltda.

Teléfono 21-98-26.

De la Botica Mariano Jiménez 850 varas al Sur.

Casa 1655.

LIMPIEZA DE AUTOMATICO ₡ 25.

LIMPIEZA DE CALENDARIO ₡ 18.

LIMPIEZA DE RELOJ CORRIENTE ₡ 15.

Limpieza tanques sépticos. Compañía Fumigadora "Cruz Verde". Teléfonos 21 66 66 - 21 77 77.

Estracción de ceniza en los cielos rasos con equipos aspiradoras. Teléfono 21 66 77.

## FUTBOLINES

para Turnos, Ferias, Negocios. se alquilan o se venden.

### Diversiones

Deportivas Cortés

Teléfono 21-43-78.

250 Este Cine Ideal.

SANDALIAS MAR... LAS MEJORES que Ud. puede comprar. Completa variedad en estilos y colores, para hombres y mujeres. Ventas por mayor y detalle - Fábrica de Sandalias Mar-César Martínez. 175 vs. Sur de la Iglesia de los Angeles. Casa N° 1465.

### REPARACIONES BARMON

Para su trabajo en ebanistería y fontanería. Construcción en general. Teléfono 21-13 62.

Fumigadora solo una y como "FUMINC" ninguna. Pida presupuestos sin compromiso. 21-49-49 o 21-46-47.

## ALARMAS

A DEMCO

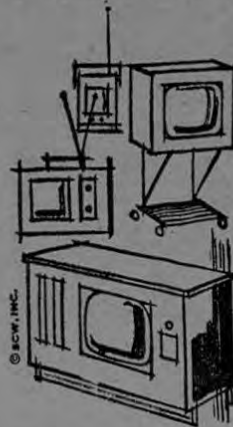
Manufacturadas por Alarm Device Manufacturing Co.

Primeros y únicos. Especializados en alarmas desde hace 15 años.



PROTECNICA, R. L. Tel. 22 18 07 - Ap. 10234

## TELEVISION



REPARACION DE TODAS LAS MARCAS.

Servicio rápido a domicilio y presupuesto. Honradez y trabajos garantizados.

LABORATORIO DE T.V. ELECTRON.

TELEFONO 22-77-17.

200 NORTE Y 50 ESTE HOTEL EUROPA.

Fumigadora "Cruz Verde". Ex terminio insectos y roedores. Miembros "Pest Control" de Estados Unidos. Tels. 21 66 66 21 77 77.

¿SU MAQUINA DE OFICINA dañada! Mándela al Taller de Servicio Apizar que cuenta con larga experiencia, teléfono 21-33-56, de la antigua Botica Solera 50 al Oeste.



VENDO CHIHUAHUA DE 3 MESES. YA VACUNADO.

Dr. D. LUTZ

Tels. 22-82-07 y 21-15-21. 100 varas al Este de Cía. Fuerza y Luz.

### ATENCION!

Tiene termitas en su casa? Le exterminamos cualquier clase de insectos, de manera efectiva y fulminante, llamándonos al teléfono 21-94-17. Usamos productos Velsicol, Inter-American Corp. y de la Casa Bayer.

FUMIGADORA SUPERIOR

Para fabricar bloques, celosías, ductos, entresijos, elementos estructurales (de concreto) se venden máquinas nuevas, incluyendo instalación, asesoría técnica y folletos ilustrativos de los productos. Fel. 25-13-90. Apdo. 6222.

## Charles Televisión Service



Reparamos televisores a colores, blanco y negro. Tocadiscos, Consolas en su propia casa, para rendirle mejor servicio a nuestra clientela. Taller responsable. Garantía en nuestro trabajo. Recogemos y entregamos sin costo adicional. Técnico graduado en Estados Unidos, con 20 años de experiencia. Teléfono 21-48-48.

Motivo de viaje se venden enseres de casa (refrigeradora, etc.), equipo de sonido, bicicleta plegable, equipo de camping, máquina de escribir, rasuradora eléctrica, flash electrónico, proyector slides, etc. Teléfono 25-49-32.

## TRANSPORTES

Sres. Agricultores e Industriales: para sus traslados de tractores y toda clase de maquinaria pida los servicios de la Empresa de Transportes "Zeledón Hermanos Ltda." La única empresa especializada en el ramo. Ap.: 1793. Tels 21-12-84 y 21-73-38.

### TALLER EL COMERCIO

Hojalatería, Fontanería, Carpintería, Electricidad, Techos, Verjas, Portones, Pintura, Albañilería. 75 Norte Cine Libano. Tels.: 21 29 74 - 21 82 51

VENDO MAQUINA PEAFFE, y un tocador con espejo grande y camarote de hierro.

Verlo de 1 a 6 p.m. costado Norte de la calle del Refugio calle Desamparados. Casa con garage.

VENDO enciclopedia Yakson 12 tomos. Editora Volcán, buen estado. Informa Carlos Luis Bastos en LA PRENSA LIBRE de 1 a 3 p.m.

Lijadoras para sus pisos. Trabajos garantizados. Rodrigo Sánchez. Tel no 22 98 60.

## James Bond

James Bond por IAN FLEMING ILUSTRÓ JOHN McCLUSKY

BOND CONCLUYE SU LLAMADA AL TERMINAR SU INFORME

Y FINALMENTE BUSQUEN A UNA PARTIDA DE JOVENES INGLESES SALIENDO DE ENCADINA RUMBO A INGLATERRA.

VOLARÁN DESDE ZURICH EN HELICOPTERO DE COLOR AMARILLO... OBTENGAN EL NÚMERO DEL VUELO PARA ESTAR SEGURO.

YO VOY A VOLAR PARA LONDRES DENTRO DE UNA HORA... SEÑALARE LOS NOMBRES DE LAS JOVENES ¿BIEN?

BIEN, OOT. HASTA LUEGO.

# Algo sobre Gilberto Hernández

GILBERTO HERNANDEZ, es lo que podemos llamar un cantante bohemio, desde muy corta edad se inició en orquestas locales de su querido puerto de Puntarenas, donde ya destacaba por su timbre de voz tan particular y por sus condiciones innatas para la música. No pasó mucho tiempo para que GILBERTO surgiera, y sus canciones comenzaron a marcar una época en el bolero, su voz comenzó a identificarse entre los grandes y ha tenido oportunidad de actuar a la par de desafiadas figuras internacionales de la canción y en más de una oportunidad recibió ofertas para trabajar con orquestas de otros países, incluyendo México, Colombia y Venezuela, algunas de las cuales fueron desechadas, ya que el sueño de su vida, era tener su propia agrupación, su propia orquesta, cosa que desde hace mucho tiempo es una realidad y con muy buen suceso. LA ORQUESTA SHOW DE GILBERTO HERNANDEZ.

GILBERTO no es un novato en el campo de los discos, es de los grandes veteranos y desde hace mucho tiempo, cuando aún no habían fábricas en Centro América sus discos eran prensados en México y difundidos ampliamente en el área.

Poseedor de una voz, de un timbre excepcional, único, de un sonido diferente a cuantos hallamos escuchado, tiene la gran ventaja de saber llevar en sus canciones un mensaje propio, un estilo único en cada una de sus interpretaciones, siendo de ese tipo de cantante identificable en cualquier momento, de ese tipo de voz que acapara por completo la atención donde se escucha y que perdura durante muchos años.

GILBERTO HERNANDEZ, con justa razón se ha ganado el adjetivo del mejor bolero de Centro América y sus éxitos discómicos lo confirman plenamente, sus cifras de ventas tanto en 45 rpm como en LP, son muestras irrefutables de su prestigio y categoría.

## Comediante francés falleció

PARIS, 24 (AP). - Bouvil, uno de los comediantes más celebrados del cine francés, falleció ayer de un ataque cardíaco en una clínica de París a la edad de 53 años.

### CANAL 4

Jueves 24 de setiembre 1970

- 2:43 Presentación
- 2:45 Comedy Capers
- 3:00 Simplemente María (Reprises)
- 4:00 Teleclub del hogar
- 4:30 Ultra "Q"
- 5:00 Chungalandia
- 6:00 El niño y el payaso
- 6:30 Mi querido marido
- 7:00 Simplemente María
- 7:55 Noticiario Chevron
- 8:00 Departamento "E"
- 9:00 La tremenda corte
- 9:30 P-33
- 10:00 Punto final
- 10:15 Despedida.

Viernes 25 de setiembre 1970

- 2:13 Presentación
- 2:15 Ministerio de Educación
- 2:45 Comedy Capers
- 3:00 Simplemente María (Reprises)
- 4:00 Dick Van Dyke
- 4:30 Ultra "Q"
- 5:00 Chungalandia
- 6:00 Poly
- 6:30 Aquí está Tres Patines
- 7:00 Simplemente María
- 7:55 Noticiario Chevron
- 8:00 Valle de pasiones
- 9:00 Dagnet
- 9:30 Forum 70
- 10:00 Punto final Don Fortu a
- 11:15 Despedida



Programación para hoy Jueves 24 de Setiembre

- 4.15 Patrón de ajuste
- 4.30 Fábulas
- 5.00 Tele Cine "Llamas de pasión" con Johnny Weissmuller Virginia Carey
- 6.30 Mis hombres y yo
- 7.00 Surfside Six
- 8.00 El Show de Dean Martin
- 9.00 Tele Novela NATACHA
- 10.00 Charlas con el pueblo Sr. Presidente de la República Don José Figueres F.
- 11.00 Despedida

CON PROYECCION NACIONAL

Programación para mañana Viernes 25 de Setiembre

- 3.45 Patrón de ajuste
- 4.00 Fábulas
- 4.30 Tele Cine "La Exótica" con Gary Cooper, Ingrid Bergman, Flora Robson
- 6.30 Mis hombres y yo
- 7.00 Mike Hammer
- 7.30 Will Sonnett
- 8.00 Perry Mason
- 9.00 Tele Novela NATACHA
- 10.00 Marshall Dillon
- 10.30 Despedida

CON PROYECCION NACIONAL

## Parece...

...que Ronald Alfaro sigue siendo uno de los integrantes de la Orquesta Otto Vargas que cuenta con más popularidad en nuestro ambiente artístico.

...que el conjunto nacional Los Alamos está decidido a superarse al máximo y demostrar que se trata del grupo musical mejor integrado del momento.



Jueves 24 Setiembre 1970



- 5.00 Niños y fábulas
  - 6.00 Superman Color
  - 6.30 Kimba Color
  - 7.00 International Show Time con Donald Michael
  - 8.00 Hollywood y Estrellas de Miami Color
  - 8.30 Conquistando el Oeste Color
  - 9.30 Mr. Novak Noticias y Deportes Buenas Noches
- Si Ud. no ve bien CANAL 11 escribanos al apartado 5542 o llámenos al teléfono 29-01-12 El servicio es GRATUITO.

Viernes 25 Setiembre 1970

- 5.00 Niños y fábulas
  - 6.00 Superman color
  - 6.30 Mr. Terrific color
  - 7.00 El Circo
  - 8.00 Julia color
  - 8.30 Hollywood y estrellas de Miami color
  - 9.30 Teletanda del Once "Pasión desesperada" Noticias y Deportes Buenas Noches
- Si Ud. no ve bien CANAL 11 escribanos al apartado 5542 o llámenos al teléfono 29-01-12. El servicio es GRATUITO.

## TE VEO TE OIGO



CANAL 6

Programación para hoy Jueves 24 de Setiembre

- 11.30 Música
- 11.45 Fábulas
- 12.00 Noticiario HOY
- 12.45 La novela de la tarde "Encrucijada"
- 1.15 La novela de la 1:15 "Una plegaria en el camino"
- 1.45 Revista femenina
- 2.45 Cine en su casa "El Domador" con Elise Cristián, Galve, Carlos Perelli.
- 4.30 Fábulas
- 5.00 Simbad Junior
- 5.30 Robot Gigante
- 6.00 La Pandilla
- 6.30 Los Tres Chiflados
- 7.00 Tele Tanda de siete "Espejismo brillaba"
- 7.30 Cómicos y canciones
- 8.00 La Novela Familiar "Mi amor por tí"
- 9.00 Euro Cine "El filo del miedo" con Yelena Samarina, Sara Leza, Carlos Lemos.
- 10.45 Noticiario HOY
- 11.00 Despedida

NO LO PIERDA DE VISTA

Viernes 25 de Setiembre Programación para mañana

- 11.30 Música
- 11.45 Fábulas
- 12.00 Noticiario HOY
- 12.45 La Novela de la Tarde "Encrucijada"
- 1.15 La Novela de la 1:15 "Una plegaria en el camino"
- 1.45 Revista Femenina
- 2.45 Cine en su Casa "La vida es un tango" con Hugo del Carril
- 4.30 Fábulas
- 5.00 As del espacio
- 5.30 Penélope
- 6.00 La Pandilla
- 6.30 Los Tres Chiflados
- 7.00 Tele Tanda de Siete "Espejismo brillaba"
- 7.30 Variedades musicales
- 8.00 La Novela Familiar "Mi amor por tí"
- 9.00 Gran Teatro - "El Séptimo Velo" con María Rivas, Ernesto Alonso, Héctor Adremar
- 10.30 Noticiario HOY
- 11.00 Despedida

NO LO PIERDA DE VISTA



JUEVES 24

- 11:30 Juventud 7
- 12:00 Industrias de buena voluntad y participación del conjunto Rehabilitación Santa Ana
- 1:30 Perdidos en el espacio
- 2:30 Doris Day Show
- 3:00 Escuelas de Artesanía con Francisco Alvarado
- 3:30 Fábulas
- 4:00 El Avispón Verde
- 4:30 Marino y la Patrulla Oceánica
- 5:00 Aquamán
- 5:30 Los Magníficos Justicieros
- 6:00 Telenoticias
- 6:30 Bonanza
- 7:30 Area 12
- 8:00 Misión Imposible
- 9:00 Patrulla Juvenil
- 10:00 El Show de Alberto
- 10:30 Telenoticias

VIERNES 25

- 11.30 Juventud 7
- 12.00 Tanda del mediodía "Hoy como ayer" con Rock Hudson
- 1.30 Perdidos en el espacio
- 2.30 Mar insólito
- 3.00 El menú de hoy etiqueta con Vicky y Pochola
- 3.30 Fábulas
- 4.00 Espacio de escuelas y colegios
- 5.00 El hombre Araña
- 5.30 Magníficos justicieros
- 6.00 Telenoticias
- 6.30
- 7.00 Pelea estelar Vince Martínez vs. Chico Vejar
- 7.30 Bienvenido a mi mundo
- 8.00 El hombre del juego
- 9.30 N.Y.P.D.
- 10.00 El derecho de nacer
- 10.30 Telenoticias

Llegamos de primero... y seguimos de primeros

# RADIO CENTRO

CON LA MUSICA DE SU EPOCA FELIZ

### Festejos Populares en San Miguel de Escazú

Con motivo de los Festejos Populares de San Miguel de Escazú se ha organizado un Concierto Sinfónico el próximo martes 29 de setiembre a las 8:30 de la noche en la Iglesia de Escazú, con el órgano de la Iglesia Metodista. La Santo Misa será a las 7 de la noche.

### En Costa Rica Thomas Trout

Con el programa International Farm Youth Exchange se encuentra en Costa Rica el joven Thomas Trout. Durante su permanencia en Costa Rica será huésped en la residencia de la señora Verónica Prado vda de Solís en Guadalupe. Partirá hacia Perú dentro de cuatro semanas a continuar este Programa. LA PRENSA LIBRE le desea una feliz permanencia en Costa Rica.

### Venta de cachivaches y muñecas

De las 8 de la mañana en adelante del domingo 27 de setiembre, se abrirá la venta de cachivaches y de muñecas en el Colegio Vocacional Jesús Ocaña de Alajuela. Será a beneficio del Hogar Nacional de Ancianos, organizado por un grupo de damas cooperadoras con el Hogar de Ancianos.

## Inauguran moderno centro de tele

LONDRES (S.B.I.). — En la Universidad de Leeds se acaba de inaugurar un centro de televisión que se considera es el mayor complejo de su clase en Europa. Puede a la vez transmitir ocho programas a 120 aulas y laboratorios dentro del recinto de la universi-

dad. El citado centro cuenta con dos grandes estudios de televisión, cada uno dotado de tres cámaras, y una unidad móvil, sin olvidar todas las facilidades auxiliares artísticas y técnicas. Las transmisiones abarcan

desde la normal ampliación visual en directo en aulas de conferencias a presentaciones cuidadosamente estructuradas y pregrabadas de material didáctico completo.

todo el mundo necesita

# CARIÑO

MAÑANA! Comienza en el CALIFORNIA! Mónica Vitti  
"AMOR AYUDAME"

PALACE IDEAL

3 - 7 - 9 ..... ₡ 3.00 6 - 8 ..... ₡ 2.00

Espeluznante estreno de terror!  
BORIS KARLOFF, JULISSA, CARLOS FAST  
"LA MUERTE VIVIENTE"  
EN COLORES

VARIEDADES

3 y 7:30 ..... ₡ 5.00

FINALIZA SU PRIMERA SEMANA ARROLLADORA!  
La extraordinaria joya cinematográfica que contiene el más conmovedor de los mensajes de la vieja ola... para la nueva ola...!  
La obra maestra de la pantalla que San José aclama con delirio!

Un nuevo tipo de película musical.  
Una historia de amor tan perenne como lo eterno.



ADIOS, MR. CHIPS

EN COLORES

CALIFORNIA

6 - 8 ..... ₡ 4.00

(Sólo mayores de 21 años)  
(Sólo funciones nocturnas)

Renate Larsen, en la maravilla!  
"EVA, LA SENDA DEL AMOR"  
EN COLORES

MODERNO

3 ..... ₡ 2.00

7 - 9 ..... ₡ 2.50

Cantinflas,  
María Elena Marqués  
ROMEO Y JULIETA

RIO

8 ..... ₡ 2.00

Jackie Gleason  
EL TURISTA PROPONE Y EL SECUESTRAADOR DISPONE  
En colores

# REX

3 - 7 - 9 ..... ₡ 5.00

(Prohib. menores 18 años)

DOS SERES EN BUSCA DE SI MISMOS Y DE UN POCO DE COMPRENSION Y AMOR EN UN MEDIO DONDE TODO ES VACIO Y MUNDANO. LAS VEGAS emporio de riqueza proveniente de sus casinos, donde las más bellas mujeres del mundo se dan cita en los más fastuosos hoteles que se pueden imaginar... dentro de este ambiente, surge una flama de esperanza para esta bella corista y este apuesto pianista, en la más hermosa película romántica de la temporada:

Eran dos perdedores  
Uno en el juego  
La otra en el amor



20th CENTURY-FOX PRESENTA A

Elizabeth Taylor  
Warren Beatty

en una Producción  
GEORGE STEVENS-FRED KOHLMAR

JUEGO DE AMOR Y DESEO

CAPITOLIO

7 y 9 ..... ₡ 3.00

HERBIE,  
el nuevo astro de Disney en

CUPIDO MOTORIZADO  
Color

ADELA

7 y 9 ..... ₡ 2.00

VILLA CABALGA  
en Technicolor  
con Robert Mitchum  
y Yul Brynner.

ZAIDA

8 ..... ₡ 2.00

(Sólo mayores de 21 años)  
Anthony Quinn,  
Alan Bates,  
Irene Pappas,  
ZORBA EL GRIEGO

UN DRAMA ATREVIDO Y MISTERIOSO - CINE PALACIO

## METROPOLITAN

A las 3 p.m. ₡ 4.00 — 7 y 9 ₡ 5.00 - (Sólo May. 21 años)

LA RUBIA INESPERADA

**Nuevo Hilton** (Sólo mayores 21 años)  
EL CINE DE CATEGORIA 7 y 9 ..... ₡ 3.00

LOS PRINCIPIANTES

DENTRO DE NUESTRO AMBIENTE AGRADABLE Y CORDIAL... LES ESPERAMOS A TOMAR, COMER Y BAILAR DE 5 P.M. EN ADELANTE.

## EL NOPAL

Tel. 21-37-76. 50 vs. al Sur Bomba Texaco Desamparados.  
Especialidad en platos típicos mexicanos.

GRUPO ISRAELITA DE TEATRO

AUSPICADO POR LA DIRECCION GENERAL DE ARTES Y LETRAS

PRESENTA

## UN DIOS DURMIO EN CASA

Pieza en tres actos de  
GUILHERME FIGUEIREDO

LA OBRA MAS DIVERTIDA Y MAS DISCUTIDA DE ESTA TEMPORADA

Con: MAYOR DE (EV. OSCAR CASTILLO)  
ISABEL WOLFF - LUIS GARIBAY

Dirección: ANTONIO IGLESIAS

Asistente de dirección: RUTH MORGAN

HOY Teatro GIT

8 p.m.

de la Farmacia Fiscal  
100 varas oeste y 75 norte.

PRECIOS: ₡ 6.50

Universitarios con carnet ₡ 5.50

La taquilla estará abierta a partir de las 6 de la tarde.  
El espectáculo comenzará a la hora fijada.

CENTRAL Santo  
Sólo a las 3 p.m. ₡ 3.-

SANTO en EL TESORO de DRACULA  
Colores



CENTRAL  
A las 7 y 9 ..... ₡ 4.00

LUX A las 6:30 y 3:30 ..... ₡ 3.00

(Sólo mayores de 21 años)  
(Sólo funciones nocturnas)

ISELA VEGA y JOAQUIN CORDERO EN UNA PELICULA LLENA DE DROGAS... SEXO Y PLACER.



ISELA VEGA

GUADALUPE  
A las 8 p.m. ₡ 2.00. A colores.  
LOS AMORES DE MARIA ISABEL



**"MI PRIMER AUTOBUS VOLVO  
HA RECORRIDO 575.000 Kms.  
EN CUATRO AÑOS Y ESTA COMO  
EL DIA QUE LO COMPRE**

**SU RENDIMIENTO, CONFORT Y FORTALEZA  
ME HAN CONVENCIDO A TAL PUNTO, QUE  
AHORA HE COMPRADO OTROS DOS  
VEHICULOS VOLVO B-58".**



DON JOSE MARIA PORRAS RAMIREZ, propietario de la Empresa AUTO TRANSPORTES PORRAS LTDA., que sirve la línea SAN JOSE - TILARAN, tiene 20 años de ser empresario de transportes. Al comprar las dos nuevas unidades VOLVO B-58, con las que ampliará y mejorará el servicio a sus usuarios, manifiesta orgulloso:

"DESPUES DE 16 AÑOS DE PROBAR OTRAS MARCAS DE AUTOBUSES, ADQUIRI EN 1966 EL PRIMER AUTOBUS VOLVO. HA RECORRIDO HASTA HOY 575.000 KMS. Y SU ESTADO ES PERFECTO. ES EVIDENTE SU FORTALEZA, NO OBSTANTE LOS MALOS CAMINOS QUE TRANSITA A DIARIO.

**FORTALEZA, ECONOMIA, RAPIDEZ, CONFORT,  
SERVICIO DE TALLER INSUPERABLE.**  
Estas son las extraordinarias ventajas de VOLVO y de AUTO XIRI LTDA. que me han llevado a comprar las dos nuevas unidades VOLVO JET B-58.

**VISITE NUESTRA  
SALA DE  
EXHIBICION  
Y VENTAS.**

Para brindar un mejor servicio a nuestros clientes, los departamentos de **VENTAS y CUENTAS CORRIENTES** trabajan en forma continua de **LUNES A VIERNES** de las 7:30 a.m. a las 6:15 p.m. **SABADOS** de las 7.30 a.m. a las 11:45 a.m.



**ITINERARIO DE AUTO TRANSPORTES PORRAS, LTDA.**

SALIDAS DE TILARAN:				
TILARAN	CAÑAS	ESPARTA	SAN RAMON	SAN JOSE
7 a.m.	7:45 a.m.	9:30 a.m.	10:45 a.m.	1:15 p.m.
2 p.m.	2:45 a.m.	4:30 p.m.	5:45 p.m.	8:00 p.m.
SALIDAS DE SAN JOSE:				
SAN JOSE	SAN RAMON	ESPARTA	CAÑAS	TILARAN
4:30 a.m.	6:30 a.m.	7:30 a.m.	10:00 a.m.	10:30 a.m.
3:45 p.m.	6:00 p.m.	7:00 p.m.	9:00 p.m.	9:30 p.m.

CALLE 8 - AV. 7 y 9 - PASO DE LA VACA - TELEFONO Nº 21 78 65.



LA AGENCIA ESPECIALIZADA EN VEHICULOS DE TRABAJO — AUTOPISTA GENERAL CAÑAS (Wilson) CRUCE CON LA URUCA — ANEXO DEPTO. PARA VEHICULOS USADOS. CARRETERA A LA URUCA, 200 VARAS AL NORTE ANTIGUA BOTICA SOLERA — TEL.: 21-01-01 — APDO.: 1112.